

Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

Recueil des Traités

*Traité et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

Copyright © United Nations 1999
All rights reserved
Manufactured in the United States of America

Copyright © Nations Unies 1999
Tous droits réservés
Imprimé aux Etats-Unis d'Amérique



Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 1726

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies

New York 1999

*Treaties and international agreements
registered or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 1726

1993

I. No. 30114

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered from 1 July 1993 to 8 July 1993*

	<i>Page</i>
No. 30114. Finland and Latvia: Protocol regarding temporary arrangements on trade and economic cooperation (with annexes). Signed at Helsinki on 26 November 1992.....	3
ANNEX A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	
No. 2545. Convention relating to the Status of Refugees. Signed at Geneva, on 28 July 1951: Accession by Armenia.....	234
No. 7247. International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organisations. Done at Rome, on 26 October 1961: Accession by the Netherlands	235
No. 879I. Protocol relating to the Status of Refugees. Done at New York, on 31 January 1967: Accession by Armenia.....	236
No. 12430. Convention for the protection of producers of phonograms against unauthorized duplication of their phonograms. Done at Geneva on 29 October 1971: Accession by Netherlands	237

*Traité et accords internationaux
enregistrés ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

VOLUME 1726

1993

I. № 30114

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traité et accords internationaux
enregistrés du 1^{er} juillet 1993 au 8 juillet 1993*

	<i>Pages</i>
Nº 30114. Finlands et Lettonie :	
Protocole relatif à des arrangements temporaires en matière de commerce et de coopération économique (avec annexes). Signé à Helsinki le 26 novembre 1992.....	3
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	
Nº 2545. Convention relative au statut des réfugiés. Signée à Genève, le 28 juillet 1951 :	
Adhésion de l'Arménie.....	234
Nº 7247. Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion. Faite à Rome, le 26 octobre 1961 :	
Adhésion des Pays-Bas	235
Nº 8791. Protocole relatif au statut des réfugiés. Fait à New York, le 31 janvier 1967 :	
Adhésion de l'Arménie.....	236
Nº 12430. Convention pour la protection des producteurs de phonogrammes contre la reproduction non autorisée de leurs phonogrammes. En date à Genève du 29 octobre 1971 :	
Adhésion des Pays-Bas	237

No. 20378. Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 18 December 1979:	
Accession by Maldives.....	238
No. 26164. Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer. Concluded at Vienna on 22 March 1985:	
No. 26369. Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Concluded at Montreal on 16 September 1987:	
Accessions by Benin.....	239
No. 27531. Convention on the rights of the child. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 20 November 1989:	
Ratification by Vanuatu.....	240
No. 27627. United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances. Concluded at Vienna on 20 December 1988:	
Ratification by Mauritania.....	241

	<i>Pages</i>
Nº 20378. Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre 1979 :	
Adhésion des Maldives.....	238
Nº 26164. Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone. Conclue à Vienne le 22 mars 1985 :	
Nº 26369. Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisse la couche d'ozone. Conclu à Montréal le 16 septembre 1987 :	
Adhésions du Bénin	239
Nº 27531. Convention relative aux droits de l'enfant. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 20 novembre 1989 :	
Ratification de Vanuatu	240
Nº 27627. Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Conclue à Vienne le 20 décembre 1988 :	
Ratification de la Mauritanie.....	241

NOTE BY THE SECRETARIAT

Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by any Member of the United Nations after the coming into force of the Charter shall, as soon as possible, be registered with the Secretariat and published by it. Furthermore, no party to a treaty or international agreement subject to registration which has not been registered may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations. The General Assembly, by resolution 97 (I), established regulations to give effect to Article 102 of the Charter (see text of the regulations, vol. 859, p. VIII).

The terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the regulations, and the Secretariat follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

*
* *

Unless otherwise indicated, the translations of the original texts of treaties, etc., published in this *Series* have been made by the Secretariat of the United Nations.

NOTE DU SECRÉTARIAT

Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte sera, le plus tôt possible, enregistré au Secrétariat et publié par lui. De plus, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies. Par sa résolution 97 (I), l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte (voir texte du règlement, vol. 859, p. IX).

Le terme « traité » et l'expression « accord international » n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, et le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de « traité » ou d'« accord international » si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

*
* *

Sauf indication contraire, les traductions des textes originaux des traités, etc., publiés dans ce *Recueil* ont été établies par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

I

Treaties and international agreements

registered

from 1 July 1993 to 8 July 1993

No. 30114

Traité s et accords internationaux

enregistrés

du 1^{er} juillet 1993 au 8 juillet 1993

N° 30114

No. 30114

**FINLAND
and
LATVIA**

**Protocol regarding temporary arrangements on trade and
economic cooperation (with annexes). Signed at Helsinki
on 26 November 1992**

Authentic text: English.

Registered by Finland on 8 July 1993.

**FINLANDE
et
LETTONIE**

**Protocole relatif à des arrangements temporaires en matière
de commerce et de coopération économique (avec an-
nexes). Signé à Helsinki le 26 novembre 1992**

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Finlande le 8 juillet 1993.

PROTOCOL¹ REGARDING TEMPORARY ARRANGEMENTS ON
TRADE AND ECONOMIC CO-OPERATION BETWEEN THE RE-
PUBLIC OF FINLAND AND THE REPUBLIC OF LATVIA

The Republic of Finland and the Republic of Latvia,

Desirous of creating favourable conditions for the development and diversification of trade and for the promotion of commercial and economic co-operation in areas of common interest on the basis of equality, mutual benefit and international law,

Taking into consideration the Final Act of the Conference on Security and Co-operation in Europe,² the Paris Charter,³ and in particular the principles contained in the final document of the Bonn Conference on Economic Co-operation in Europe,⁴

Recalling the traditional trade and economic links between Finland and Latvia, and taking into account their respective levels of economic development,

Taking into account the respective economic policies of the Parties and the favourable effect of the economic transformation under way in Latvia on their trade and economic relations,

¹ Came into force on 1 May 1993, i.e., the first day of the month following the exchange of the instruments of approval, which took place on 16 April 1993, in accordance with article 13.

² *International Legal Materials*, vol. 14 (1975), p. 1292 (American Society of International Law).

³ *Ibid.*, *Official Records of the General Assembly*, Forty-fifth session, document A/45/859.

⁴ *Ibid.*

Noting that substantially all trade between Finland and Latvia has taken place without customs duties and charges having equivalent effect,

Determined to continue the liberalized trade regime between Finland and Latvia, mutatis mutandis, to the extent and under the conditions previously in force,

Resolved to develop further their relations in the field of trade in accordance with the principles of the General Agreement on Tariffs and Trade,¹

Considering that no provision of this Protocol may be interpreted as exempting the Parties from the rights and obligations devolving upon them from other international agreements,

Have agreed as follows:

Article 1

The objective of this Protocol is to promote the expansion of trade and harmonious development of economic relations between the Parties and thus to foster in them the advance of economic activity, the improvement of living and employment conditions, increased productivity, financial stability and fair conditions of competition in their mutual trade.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 55, p. 187.

Article 2

1. The trade between the Parties is conducted free of customs duties and other charges having equivalent effect, except as provided for in Annex (I).
2. The trade between the Parties is conducted free of quantitative restrictions or measures having equivalent effect, except as provided for in Annex (II).
3. This Article applies to products originating in the Republic of Finland or in the Republic of Latvia, which fall within Chapters 25-97 of the Harmonized Commodity Description and Coding System.¹
4. The Joint Commission will decide on measures applicable to products, which fall within Chapters 1-24 of the Harmonized Commodity Description and Coding System.

Article 3

The Parties undertake to conduct their relations in the field of trade and economic endeavour according to the principles and rules of the General Agreement on Tariffs and Trade.

¹ See "International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System", in United Nations, *Treaty Series*, vol. 1503, p. 3.

Article 4

The Parties shall explore all avenues to promote trade and economic co-operation between them including fostering a favourable climate for investments, joint ventures and sub-contracting, facilitating trade promotion activities, protection of intellectual, industrial and commercial property rights and, as a temporary measure, utilizing barter, buy-back and counter-trade arrangements in contracts between economic operators when payments in freely convertible currencies are not feasible. Individual economic operators may agree to any payment terms consistent with the respective laws of the Parties.

Article 5

Annex (III) to this Protocol lays down the rules of origin.

Article 6

The Parties undertake to examine, in light of any relevant factor, the possibility of developing and deepening their relations in order to extend them to fields not covered by this Protocol, in particular to investment protection, economic assistance as well as economic, industrial and scientific co-operation.

Article 7

1. A Joint Commission is hereby established, which shall be responsible for the administration of this Protocol and shall review its implementation. For this purpose it shall follow closely the development of the trade and economic co-operation between the Parties and take any such measure which is necessary to improve and further develop those relations. The decisions of the Joint Commission shall be put into effect by the Parties in accordance with their own procedures.
2. For the purpose of the proper implementation of the Protocol the Parties shall exchange information and, at the request of either Party, shall hold consultations within the Joint Commission.
3. The Joint Commission shall adopt its own rules of procedure.

Article 8

1. The Joint Commission shall consist of representatives of Finland, on the one hand, and of representatives of Latvia on the other.
2. The Joint Commission shall act by consensus.
3. The Joint Commission may decide, when permitted under the constitutional or other legal requirements of the Parties, to amend this Protocol in accordance

with the conditions to be laid down in its rules of procedure.

Article 9

1. Each Party shall preside alternately over the Joint Commission, in accordance with the arrangements to be laid down in its rules of procedure.

2. The Chairman shall convene the meetings of the Joint Commission at least once a year in order to review the general functioning of the Protocol. The Joint Commission shall, in addition, meet whenever special circumstances so require, at the request of either Party, in accordance with the conditions to be laid down in its rules of procedure.

3. The Joint Commission may decide to set up any working group that can assist it in carrying out its duties.

Article 10

1. If an increase in imports of a given product originating in the territory of one of the Parties occurs in quantities or under conditions as to cause, or threaten to cause disruption to the domestic market or production of the other Party, the Party concerned may request that consultations on the situation be held without delay in the Joint

Commission with a view to finding a mutually satisfactory solution.

2. The Party requesting such a consultation shall immediately inform the other Party of the disruption and supply the latter with all relevant information required for a thorough examination in the Joint Commission.

3. In the absence of any mutually satisfactory solution in the Joint Commission within three months of the matter being referred to it, the Party concerned may apply any safeguard measures necessary to remedy the situation.

4. Where exceptional circumstances requiring immediate action make prior examination impossible, the Party concerned may apply forthwith the precautionary measures strictly necessary to remedy the situation.

5. In the selection of measures under this Article priority must be given to those which least disturb the functioning of this Protocol.

Article 11

The Annexes to this Protocol shall form an integral part thereof.

Article 12

Either Party may denounce this Protocol by means of a written notification to the other Party. The Protocol shall cease to be in force three months after the date of such notification.

Article 13

This Protocol shall be subject to approval by the Parties in accordance with their own procedures. The documents confirming such an approval are to be exchanged through diplomatic channels. The Protocol shall enter into force on the first day of the month following the exchange of such documents.

Done at Helsinki on 26 November 1992 in two originals in the English language.



For the Government
of the Republic of Finland:



For the Government
of the Republic of Latvia:

¹ Esko Aho.

² Ivars Godmanis.

ANNEX I

LIST OF PRODUCTS TO WHICH THE PROVISIONS OF ARTICLE
2 PARAGRAPH 1 DO NOT APPLY, WHEN EXPORTED FROM
LATVIA

Chapter 25

- 2520.00000 Gypsum; anhydride; plasters (consisting of calcined gypsum or calcium sulphate) whether or not coloured, with or without small quantities of accelerators or retarders
- 2521.00000 Limestone flux; limestone and other calcareous stone, of a kind used for the manufacture of lime or cement

Chapter 41

- 4101.00000 Raw hides and skins of bovine or equine animals (fresh, or salted, dried, limed, pickled or otherwise preserved, but not tanned, parchment-dressed or further prepared), whether or not dehaired or split

Chapter 44

- 4401.10000 Fuel wood, in logs, in billets, in twigs, in faggots or in similar forms
- 4401.10002 Firewood up to 1 m in length, over 6 cm in diameter
- 4401.20000 Sawdust and wood in chips
- 4401.21000 Coniferous
- 4401.21010 Wood in chips
- 4401.21011 Fir trees
- 4401.21012 Other
- 4401.21020 Sawdust
- 4401.21021 Fir trees
- 4401.21022 Other
- 4401.22000 Non-coniferous
- 4401.22010 Wood in chips
- 4401.22020 Sawdust
- 4403.00000 Wood in the rough, whether or not stripped of bark or sapwood, or roughly squared:
- 4403.20000 Other, coniferous
- 4403.20010 Ordinary fir trees, regardless of diameter or length
- 4403.20020 Other coniferous

- 4403.20021 Length not exceeding 3 m, diameter
6-14 cm
- 4403.20022 Length exceeding 2 m, diameter up to
14 cm
- 4403.20023 Length exceeding 2 m, diameter 14-24 cm
- 4403.20024 Length exceeding 2 m, diameter over 26 cm
- 4403.90000 Other
- 4403.90001 Length not exceeding 3 m, diameter
8-14 cm
- 4403.90002 Length exceeding 3 m, diameter up to
14 cm
- 4403.90003 Length exceeding 2 m, diameter 14-24 cm
- 4403.90004 Length exceeding 1,6 m, diameter 26 cm
and over
- 4407.00000 Wood sawn or chipped lengthwise, sliced
or peeled, whether or not planed, sanded
or finger-jointed, of a thickness
exceeding 6 mm
- 4407.00001 Not sawed
- 4407.00002 Sawed, details
- 4407.00003 Packing sets
- 4407.00004 Details of pallets
- 4407.00005 Planed saw-timber and details

Chapter 72

- 7204.00000 Ferrous waste and scrap; remelting scrap
ingots of iron or steel

Chapter 74

- 7404.00000 Copper waste and scrap

Chapter 75

- 7503.00000 Nickel waste and scrap

Chapter 76

- 7602.00000 Aluminium waste or scrap

Chapter 78

- 7802.00000 Lead waste and scrap

Chapter 79

- 7902.00000 Zinc waste and scrap

Chapter 80

- 8002.00000 Tin waste and scrap

Chapter 89

- 8908.00000 Vessels and other floating structures for
breaking up

ANNEX II

**LIST OF PRODUCTS TO WHICH THE PROVISIONS OF
ARTICLE 2 PARAGRAPH 2 DO NOT APPLY, WHEN
EXPORTED FROM FINLAND**

ex. 72.04 Ferrous waste and scrap

ex. 89.08 Vessels for breaking up

A N N E X III**CONCERNING THE DEFINITION OF THE CONCEPT OF "ORIGINATING PRODUCTS"
AND METHODS OF ADMINISTRATIVE CO-OPERATION****TITLE I****Definition of the concept of "originating products"****ARTICLE 1**

1. For the purpose of implementing this Protocol, and without prejudice to the provisions of Article 2, the following products shall be considered as products originating in Finland or in Latvia:
 - (a) products wholly obtained in Finland or in Latvia within the meaning of Article 4;
 - (b) products obtained in Finland or in Latvia incorporating materials which have not been wholly obtained there, provided that:
 - (i) such materials have undergone sufficient working or processing in Finland or in Latvia within the meaning of Article 5, or that
 - (ii) such materials originate in the other Party to this Protocol, within the meaning of this Annex, or that
 - (iii) such materials originate in Estonia or in Lithuania in application of the origin rules in the Protocols establishing¹ Free Trade Areas between Finland on the one side and Estonia or Lithuania² on the other, in so far as the said rules are identical to those of this Annex.
2. For products obtained in Latvia the provisions of paragraph 1 (b) (iii) may be applied only on condition that the necessary administrative co-operation between Latvia, Estonia and Lithuania for the implementation of these provisions has been established in accordance with the provisions of this Annex.

¹ See "Protocol regarding temporary arrangements on trade and economic co-operation between the Republic of Finland and the Republic of Estonia, signed at Tallinn on 13 February 1992", in the United Nations, *Treaty Series*, vol. 1705, No. I-29490.

² See "Protocol regarding temporary arrangements on trade and economic co-operation between the Republic of Finland and the Republic of Lithuania", signed at Vilnius on 5 June 1992", in the United Nations, *Treaty Series*, vol. 1712, No. I-29615.

ARTICLE 2

1. Notwithstanding the provisions of sub-paragraphs (b) (ii) and (iii) of paragraph 1 of Article 1, products originating within the meaning of this Annex, in Finland or in Latvia or in Estonia or in Lithuania in application of the origin rules referred to in subparagraph (b) (iii) of paragraph 1 of Article 1, and exported from one Party to this Protocol to the other in the same state or having undergone in the exporting State no working or processing going beyond that referred to in paragraph 5 of Article 5, retain their origin.
2. For the purpose of implementing paragraph 1, where products originating in Finland and in Latvia or in one or both Parties to this Protocol and Estonia and/or Lithuania are used and those products have undergone no working or processing in the exporting State going beyond that referred to in paragraph 5 of Article 5, the origin is determined by the product with the highest customs value or, if this is not known and cannot be ascertained, with the highest first ascertainable price paid for the products in that State.

ARTICLE 3

(This Annex does not contain an Article 3).

ARTICLE 4

The following shall be considered as wholly obtained in Finland or in Latvia within the meaning of sub-paragraph (a) of paragraph 1 of Article 1:

- (a) mineral products extracted from its soil or from its seabed;
- (b) vegetable products harvested there;
- (c) live animals born and raised there;
- (d) products from live animals raised there;
- (e) products obtained by hunting or fishing conducted there;
- (f) products of sea fishing and other products taken from the sea by its vessels;
- (g) products made aboard its factory ships exclusively from products referred to in sub-paragraph (f);

- (h) used articles collected there fit only for the recovery of raw materials, subject to Note 5a on used tyres contained in Appendix I to this Annex;
- (i) waste and scrap resulting from manufacturing operations conducted there;
- (j) goods produced there exclusively from products specified in sub-paragraphs (a) to (i).

ARTICLE 5

1. The expressions "Chapters" and "headings" used in this Annex shall mean the chapters and the headings (four digit codes) used in the Nomenclature which makes up the "Harmonized Commodity Description and Coding System" (hereinafter referred to as the Harmonized System or HS).
The expression "classified" shall refer to the classification of a product or material within a particular heading.
2. For the purposes of Article 1, non-originating materials are considered to be sufficiently worked or processed when the product obtained is classified within a heading which is different from those in which all the non-originating materials used in its manufacture are classified, subject to the provisions of paragraphs 3, 4 and 5.
3. For a product mentioned in columns 1 and 2 of the List in Appendix II to this Annex, the conditions set out in column 3 for the product concerned must be fulfilled instead of the rule in paragraph 2.
4. For the products of Chapters 84 to 91 inclusive, as an alternative to satisfying the conditions set out in column 3, the exporter may opt to apply the conditions set out in column 4 instead.
5. For the purpose of implementing sub-paragraph (b) (i) of paragraph 1 of Article 1, the following shall still be considered as insufficient working or processing to confer the status of originating product, whether or not there is a change of heading:
 - (a) Operations to ensure the preservation of merchandise in good condition during transport and storage (ventilation, spreading out, drying, chilling, placing in salt, sulphur dioxide or other aqueous solutions, removal of damaged parts, and like operations);
 - (b) simple operations consisting of removal of dust, sifting or screening, sorting, classifying, matching (including the making-up of sets of articles), washing, painting, cutting up;
 - (c) (i) changes of packing and breaking up and assembly of consignments;

- (ii) simple placing in bottles, flasks, bags, cases, boxes, fixing on cards or boards, etc., and all other simple packing operations;
- (d) affixing marks, labels or other like distinguishing signs on products or their packaging;
- (e) simple mixing of products, whether or not of different kinds, where one or more components of the mixtures do not meet the conditions laid down in this Annex to enable them to be considered as originating products;
- (f) simple assembly of parts of articles to constitute a complete article;
- (g) a combination of two or more operations specified in subparagraphs (a) to (f);
- (h) slaughter of animals.

ARTICLE 6

1. The term "value" in the List in Appendix II to this Annex shall mean the customs value at the time of the import of the non-originating materials used or, if this is not known and cannot be ascertained, the first ascertainable price paid for the materials in the territory concerned.

Where the value of the originating material used needs to be established, this paragraph shall be applied *mutatis mutandis*.

2. The term "ex-works price" in the List in Appendix II shall mean the ex-works price of the product obtained minus any internal taxes which are, or may be, repaid when the product obtained is exported.

ARTICLE 7

Goods originating in the sense of this Annex and constituting one single shipment which is not split up may be transported through territory other than that of Finland, Latvia, Estonia or Lithuania with, should the occasion arise, transhipment or temporary warehousing in such territory, provided that the crossing of the latter territory is justified for geographical reasons, that the goods have remained under the surveillance of the customs authorities in the country of transit or of warehousing, that they have not entered into the commerce of such countries or been delivered for home use there and have not undergone operations other than unloading, reloading or any operation designed to preserve them in good condition.

TITLE II**Methods for administrative co-operation****ARTICLE 8**

1. Originating products within the meaning of this Annex shall, on importation into Finland or Latvia benefit from the Protocol upon submission of one of the following documents:
 - (a) an EUR.1 movement certificate, hereinafter referred to as an "EUR.1 certificate" or an EUR.1 certificate, valid for a long term, and invoices referring to such certificate made out in accordance with Article 13. A specimen of the EUR.1 certificate is given in Appendix III to this Annex;
 - (b) an invoice bearing the exporter's declaration as given in Appendix IV to this Annex, made out in accordance with Article 13;
 - (c) an invoice bearing the exporter's declaration as given in Appendix IV to this Annex, made out by any exporter for any consignment consisting of one or more packages containing originating products whose total value does not exceed 5 110 units of account.
2. The following originating products within the meaning of this Annex shall, on importation into Finland or Latvia, benefit from the Protocol without it being necessary to produce any of the documents referred to in paragraph 1:
 - (a) products sent as small packages from private persons to private persons, provided that the value of the products does not exceed 365 units of account;
 - (b) products forming part of travellers' personal luggage, provided that the value of the products does not exceed 1 025 units of account.

These provisions shall be applied only when such goods are not imported by way of trade and have been declared as meeting the conditions required for the application of the Protocol, and where there is no doubt as to the veracity of such declaration.

Importations which are occasional and consist solely of goods for the personal use of the recipients or travellers or their families shall not be considered as importations by way of trade if it is evident from the nature and quantity of the goods that no commercial purpose is in view.

3. Amounts in the national currency of the exporting Party to the Protocol equivalent to the amounts expressed in units of account shall be fixed by the exporting State and communicated to the other Party to the Protocol. When the amounts are higher than the corresponding amounts fixed by the importing State, the importing State shall accept them if the goods are invoiced in the currency of the exporting State.

If the goods are invoiced in the currency of the other Party to the Protocol, of Estonia or of Lithuania, the importing State shall recognize the amount notified by the State concerned.

4. The equivalent of a unit of account in the currencies of Finland, Latvia, Estonia and Lithuania shall be the amounts specified in Appendix VI to this Annex.
5. The amounts expressed in units of account should be reviewed whenever necessary but at least every second year.
6. Accessories, spare parts and tools dispatched with a piece of equipment, machine, apparatus or vehicle which are part of the normal equipment and included in the price thereof or are not separately invoiced are regarded as one with the piece of equipment, machine, apparatus or vehicle in question.
7. Sets, within the meaning of General Rule 3 of the Harmonized System, shall be regarded as originating when all component articles are originating products. Nevertheless, when a set is composed of originating and non-originating articles, the set as a whole shall be regarded as originating provided that the value of the non-originating articles does not exceed 15 per cent of the ex-works price of the set.

ARTICLE 9

1. An EUR.1 certificate shall be issued by the customs authorities of the exporting State when the goods to which it relates are exported. It shall be made available to the exporter as soon as actual exportation has been effected or ensured.
2. The EUR.1 certificate shall be issued by the customs authorities of Finland or of Latvia if the goods to be exported can be considered as products originating in that State within the meaning of Article 1.
3. The customs authorities of Finland or Latvia may, provided that the goods to be covered by the EUR.1 certificates are in its territory, issue EUR.1 certificates under the conditions laid down in this Annex if the goods to be exported can be considered as pro-

ducts originating in Finland or in Latvia or in Estonia or in Lithuania within the meaning of Article 2.

In such cases, the issue of the EUR.1 certificates is subject to the presentation of the evidence of origin issued or made out previously.

4. An EUR.1 certificate may be issued only where it can serve as the documentary evidence required for the purpose of implementing the preferential treatment provided for in this Protocol or the Protocols referred to in sub-paragraph (b) (iii) of paragraph 1 of Article 1.

The date of issue of the EUR.1 certificate must be indicated in the box on the EUR.1 certificate reserved for the customs authorities.

5. In exceptional circumstances an EUR.1 certificate may also be issued after exportation of the goods to which it relates if it was not issued at the time of exportation because of errors, involuntary omissions or special circumstances.

The customs authorities may issue an EUR.1 certificate retrospectively only after verifying that the particulars supplied in the exporter's application agree with those on the corresponding document.

EUR.1 certificates issued retrospectively must be endorsed with one of the following phrases: "ISSUED RETROSPECTIVELY", "ANNETTU JÄLKIKÄTEEN", "UTFÄRDAT I EFTERHAND", "IZDOTS PEC PRECÚ EKSPORTA", "TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD", or "ISLEISTAS RETROSPĒKTIVAI".

6. In the event of theft, loss or destruction of an EUR.1 certificate, the exporter may apply to the customs authorities which issued it for a duplicate to be made out on the basis of the export documents in their possession. The duplicate issued in this way must be endorsed with one of the following words: "DUPLICATE", "KAKSOISKAPALE", "DUPLIKAT", "DUBLIKATS", "DUPLIKAAT" or "DUBLIKATAS".

The duplicate, which must bear the date of issue of the original EUR.1 certificate, shall take effect as from that date.

7. The endorsements referred to in paragraph 5 and 6 shall be inserted in the "Remarks" box on the EUR.1 certificate.
8. It shall always be possible to replace one or more EUR.1 certificates by one or more EUR.1 certificates, provided that this is done at the customs office where the goods are located.
9. For the purpose of verifying whether the conditions stated in paragraphs 2 and 3 have been met, the customs authorities shall have the right to call for any documentary evidence or to carry out any check which they consider appropriate.

10. The provisions of paragraphs 2 to 9 above shall apply, *mutatis mutandis*, to the evidence of origin made out by approved exporters under the conditions set out in Article 13.

ARTICLE 10

1. An EUR.1 certificate shall be issued only on application having been made in writing by the exporter or, under the exporter's responsibility, by his authorized representative, on the form of which a specimen is given in Appendix III to this Annex, which shall be completed in accordance with this Annex.
2. It shall be the responsibility of the customs authorities of the exporting State to ensure that the form referred to in paragraph 1 is properly completed. In particular, they shall check whether the box reserved for the description of the goods has been completed in such a manner as to exclude any possibility of fraudulent additions. To this end, the description of the goods must be given without leaving any blank lines. Where the box is not completely filled, a horizontal line must be drawn below the last line of the description, the empty space being crossed through.
3. Since the EUR.1 certificate constitutes the documentary evidence for the application of the preferential tariff and quota arrangements laid down in the Protocol, it shall be the responsibility of the customs authorities of the exporting State to take any steps necessary to verify the origin of the goods and to check the other statements on the certificate.
4. When an EUR.1 certificate is issued within the meaning of paragraph 5 of Article 9 after goods to which it relates have actually been exported, the exporter must in the application referred to in paragraph 1:
 - indicate the place and date of exportation of the goods to which the EUR.1 certificate relates,
 - certify that no EUR. 1 certificate was issued at the time of exportation of the goods in question and state the reasons.
5. Applications for EUR.1 certificates and the evidence of origin referred to in the second sub-paragraph of paragraph 3 of Article 9, upon presentation of which new EUR.1 certificates are issued, must be preserved for at least two years by the customs authorities of the exporting State.

ARTICLE 11

1. EUR.1 certificates shall be made out on the form, a specimen of which is given in Appendix III to this Annex. This form shall be printed in one or more of the official languages of the States Parties to this Protocol or in English. EUR.1 certificates shall be made out in one of those languages and in accordance with the provisions of the domestic law of the exporting State; if they are handwritten, they shall be completed in ink in capital letters.
2. The EUR.1 certificate shall be 210 x 297 millimetres. A tolerance of up to plus 8 millimetres or minus 5 millimetres in the length may be allowed. The paper used shall be white-sized writing paper not containing mechanical pulp and weighing not less than 25 grammes per square metre. It shall have a printed green guilloche pattern background making any falsification by mechanical or chemical means apparent to the eye.
3. The States Parties to this Protocol may reserve the right to print the EUR.1 certificates themselves or may have them printed by printers approved by them. In the latter case, each EUR.1 certificate must include a reference to such approval. Each EUR.1 certificate must bear the name and address of the printer or a mark by which the printer can be identified. It shall also bear a serial number, whether or not printed, by which it can be identified.

ARTICLE 12

1. An EUR.1 certificate must be submitted, within four months of the date of issue by the customs authorities of the exporting State, to the customs authorities of the importing State where the goods are entered, in accordance with the procedures laid down by the State. The said authorities may require a translation of a certificate. They may also require the import declaration to be accompanied by a statement from the importer to the effect that the goods meet the conditions required for the implementation of the Protocol.
2. Without prejudice to paragraph 5 of Article 5, where, at the request of the person declaring the goods at customs, a dismantled or non-assembled article falling within Chapter 84 or 85 of the Harmonized System is imported by instalments under the conditions laid down by the competent authorities, it shall be considered to be a single article and an EUR.1 certificate may be submitted for the whole article upon importation of the first instalment.
3. An EUR.1 certificate which is submitted to the customs authorities of the importing State after the final date for presentation specified in paragraph 1 may be accepted for the purpose of applying preferential treatment, where the failure to submit the certificate

by the final date set is due to force majeure or exceptional circumstances.

In other cases of belated presentation, the customs authorities of the importing State may accept the EUR.1 certificates where the goods have been submitted to them before the said final date.

4. The discovery of slight discrepancies between the statements made in the EUR.1 certificate and those made in the documents submitted to the customs office for the purpose of carrying out the formalities for importing the goods shall not *ipso facto* render the certificate null and void, provided it is duly established that the certificate corresponds to the goods.
5. EUR.1 certificates shall be preserved by the customs authorities of the importing State in accordance with the rules in force in that State.
6. Proof that the conditions set out in Article 7 have been met shall be provided by submission to the customs authorities of the importing State of either:
 - (a) a single supporting transport document, made out in the exporting State, under the cover of which the transit country has been crossed; or
 - (b) a certificate issued by the customs authorities of the transit country containing:
 - an exact description of the goods,
 - the date of unloading and reloading of the goods and, where applicable, the names of the ships,
 - certified proof of the conditions under which the goods have stayed in the transit country;
 - (c) or, failing these, any substantiating documents.

ARTICLE 13

1. Notwithstanding paragraphs 1 to 7 of Article 9 and paragraphs 1, 4, and 5 of Article 10, a simplified procedure for the issue of the documentation relating to the evidence of origin shall be applicable under the terms of the provisions set out below.
2. The customs authorities in the exporting State may authorize an exporter, hereinafter referred to as "approved exporter", who makes frequent shipments for which EUR.1 certificates may be issued, and who offers to the satisfaction of the customs authorities all guarantees necessary to verify the originating status of the goods, not to submit to the customs office in the exporting State at the

time of export either the goods or the application for an EUR.1 certificate relating to those goods, for the purpose of obtaining an EUR.1 certificate under the conditions laid down in paragraphs 1 to 4 of Article 9.

3. In addition, the customs authorities may authorize an approved exporter to draw up EUR.1 certificates, valid for a maximum period of one year from the date of issue, hereinafter referred to as "LT certificates". The authorization shall be granted only where the originating status of the goods to be exported is expected to remain unchanged for the period of validity of the LT certificate. If any goods are no longer covered by the LT certificate, the approved exporter shall immediately inform the customs authorities who gave the authorization.

Where the simplified procedure applies, the customs authorities of the exporting State may prescribe the use of EUR.1 certificates bearing a distinctive sign by which they may be identified.

4. The authorization referred to in paragraphs 2 and 3 shall stipulate, at the choice of customs authorities, that Box 11, "Customs endorsement", of the EUR.1 certificate must:
 - (a) either be endorsed beforehand with the stamp of the competent customs office of the exporting State and the handwritten or non-handwritten signature of an official of that office; or
 - (b) be endorsed by the approved exporter with a special stamp which has been approved by the customs authorities of the exporting State and corresponds to the specimen given in Appendix V to this Annex; this stamp may be preprinted on the form.Box 11, "Customs endorsement", of the EUR.1 certificate shall be completed if necessary by the approved exporter.
5. In the cases referred to in paragraph 4 (a), one of the following phrases shall be entered in Box 7, "Remarks", of the EUR.1 certificate: "Simplified procedure", "Yksinkertaistettu menetely", "Förenklad procedur", "Vienkarsotá procedura", "Lihtsustatud protseduur" or "Supaprastinta procedura". The approved exporter shall if necessary indicate in Box 13, "Request for verification", the name and address of the customs authority competent to verify the EUR.1 certificate.
6. In the case referred to in paragraph 3, the approved exporter shall also enter in box 7 of the EUR.1 certificate one of the following phrases:
"LT" certificate valid until ...",
"LT-todistus voimassa ... saakka",
"LT-certifikat giltigt till ...",
"LT-sertifikats ir speka lidz ...",

"Pikaajaline sertifikaat kehtivusega kuni ...",
"LT sertifikatas galioja iki ...",
(date indicated in numerals),
and a reference to the authorization under which the relevant LT
certificate has been issued.

The approved exporter shall not be required to refer in Box 8 and Box 9 of the LT certificate to the marks and numbers and number and kind of packages and the gross weight (kg) or other measures (litres, m³, etc.). Box 8 must, however, contain a description and designation of the goods which is sufficiently precise to allow for their identification.

7. Notwithstanding paragraphs 1 and 3 of Article 12, the LT certificate must be submitted to the customs office of import at or before the first importation of any goods to which it relates. When the importer carries out the customs clearance at several customs offices in the State of importation, the customs authorities may request him to produce a copy of the LT certificate to all of those offices.
8. Where an LT certificate has been submitted to the customs authorities, the evidence of the originating status of the imported goods shall, during the validity of the LT certificate, be given by invoices which satisfy the following conditions:
 - (a) when an invoice includes both goods originating in Finland, Latvia, Estonia or Lithuania and non-originating goods, the exporter shall distinguish clearly between these two categories;
 - (b) the exporter shall state on each invoice the number of the LT certificate which covers the goods and the date of expiry of the certificate and the name(s) of the country or countries in which the goods originate.
The statement on the invoice made by the exporter of the number of the LT certificate with the indication of the country of origin shall constitute a declaration that the goods fulfil the conditions laid down in this Annex for the acquisition of preferential origin status in trade between the States Parties to this Protocol.
The customs authorities of the exporting State may require that the entries, which, under the above provisions, must appear on the invoice, be supported by the manuscript signature followed by the name of the signatory in clear script;
 - (c) the description and the designation of the goods on the invoice shall be in sufficient detail to show clearly that the goods are also listed on the LT certificate to which the invoice refers;
 - (d) the invoices can be made out only for the goods exported during the period of validity of the relevant LT certificate.

They may, however, be produced at the import customs office within four months of the date of their being made out by the exporter.

9. In the framework of the simplified procedures, invoices which satisfy the conditions of this Article may be made out and/or transmitted using telecommunications or electronic data processing methods. Such invoices shall be accepted by the customs of the importing State as evidence of the originating status of the goods imported in accordance with the procedures laid down by the customs authorities there.
10. Should the customs authorities of the exporting State identify that a certificate and/or invoice issued under the provisions of this Article is invalid in relation to any goods supplied, they shall immediately notify the customs authorities of the importing State of the facts.
11. The customs authorities may authorize an approved exporter to make out invoices bearing the declaration given in Appendix IV to this Annex in place of EUR.1 certificates.

The declaration made by the approved exporter on the invoice shall be made out in one of the official languages of the Parties to this Protocol or in English. It shall be signed in manuscript and must either:

- (a) have a reference to the approved exporter's authorization number, or
- (b) be endorsed by the approved exporter with the special stamp referred to in paragraph 4 (b) which has been approved by the customs authorities of the exporting State. This stamp may be preprinted on the invoice.
12. However, the customs authorities in the exporting State may authorize an approved exporter not to sign the statement in paragraph 8 (b) or the declaration referred to in paragraph 11 given on the invoice, when such invoices are made out and/or transmitted using telecommunications or electronic data processing methods. The said customs authorities shall lay down conditions for the implementation of this paragraph, including, if they so require, a written undertaking from the approved exporter, that he accepts full responsibility for such statement and declaration as if they had in fact been signed in manuscript by him.
13. In the authorizations referred to in paragraphs 2, 3 and 11 the customs authorities shall specify in particular:
 - (a) the conditions under which the applications for EUR.1 certificates or for LT certificates are made or under which the dec-

laration concerning the origin of the goods is made on the invoice;

- (b) the conditions under which these applications, as well as a copy of the invoices referring to an LT certificate and of the invoices bearing the exporter's declaration, are kept for at least two years. In the case of LT certificates or invoices referring to an LT certificate, this period shall begin from the date of expiry of validity of the LT certificate. These provisions shall also apply to the EUR.1 certificates or LT certificates and the invoices referring to an LT certificate, as well as to invoices bearing the exporter's declaration, having served as the basis for the issue of other evidence of origin, used under the conditions laid down in the second sub-paragraph of paragraph 3 of Article 9.
14. The customs authorities in the exporting State may declare certain categories of goods ineligible for the special treatment provided for in paragraphs 2, 3 and 11.
 15. The customs authorities shall refuse the authorizations referred to in paragraphs 2, 3 and 11 to exporters who do not offer all the guarantees which they consider necessary.
The customs authorities may withdraw the authorizations at any time. They must do so where the conditions of approval are no longer satisfied or the approved exporter no longer offers those guarantees.
 16. The approved exporter may be required to inform the customs authorities, in accordance with the rules which they lay down, of goods to be dispatched by him, so that the competent customs office may make any verification it thinks necessary before the dispatch of the goods.
 17. The provisions of this Article shall not prejudice application of the rules of the Parties to this Protocol on customs formalities and the use of customs documents.

ARTICLE 14

The declaration referred to in paragraph 1 (c) of Article 8 shall be made out by the exporter in the form given in Appendix IV to this Annex in one of the official languages of the Parties to this Protocol or in English. It shall be typed or stamped and signed by hand. The exporter must keep a copy of the invoice bearing the said declaration for at least two years.

ARTICLE 15

1. The exporter or his representative shall submit with his request for an EUR.1 certificate any appropriate supporting document proving that the goods to be exported qualify for the issue of an EUR.1 certificate.
He shall undertake to submit at the request of the appropriate authorities, any supplementary evidence they may require for the purpose of establishing the correctness of the originating status of the goods eligible for tariff treatment and shall undertake to agree to any inspection of his accounts and to any check on the processes of the obtaining of the above goods, carried out by the said authorities.
2. Exporters must keep for at least two years the supporting documents referred to in paragraph 1.
3. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall apply *mutatis mutandis* in the case of the use of the procedures laid down in paragraphs 2 and 3 of Article 13 and of the declarations referred to in paragraphs 1(b) and 1(c) of Article 8.

ARTICLE 16

1. Goods sent from Finland or from Latvia for exhibition in a country other than Finland, Latvia, Estonia or Lithuania and sold after the exhibition for importation into Latvia or into Finland shall benefit on importation from the provisions of this Protocol on condition that the goods meet the requirements of this Annex entitling them to be recognized as originating in Finland or in Latvia and provided that it is shown to the satisfaction of the customs authorities that:
 - (a) an exporter has consigned these goods from Finland or from Latvia to the country in which the exhibition is held and has exhibited them there;
 - (b) the goods have been sold or otherwise disposed of by that exporter to someone in Latvia or in Finland;
 - (c) the goods have been consigned during the exhibition or immediately thereafter to Latvia or to Finland in the state in which they were sent for exhibition;
 - (d) the goods have not, since they were consigned for exhibition, been used for any purpose other than demonstration at the exhibition.
2. An EUR.1 certificate must be produced to the customs authorities in the normal manner. The name and address of the exhibition must be

indicated thereon. Where necessary, additional documentary evidence of the nature of the goods and the conditions under which they have been exhibited may be required.

3. Paragraph 1 shall apply to any trade, industrial, agricultural or crafts exhibition, fair or similar public show or display which is not organized for private purposes in shops or business premises with a view to the sale of foreign goods, and during which the goods remain under customs control.

ARTICLE 17

1. In order to ensure the proper application of this Title, Finland and Latvia shall assist each other through their respective customs administrations, in checking the authenticity and accuracy of EUR.1 certificates, including those issued under paragraph 3 of Article 9 and the exporters' declarations made on invoices.
2. The Joint Commission shall be authorized to take any decisions necessary for the methods of administrative co-operation to be applied in due time in Finland or in Latvia.
3. The customs authorities of Finland or Latvia shall provide each other, with specimen impressions of stamps used in their customs offices for the issue of EUR.1 certificates.
4. Penalties shall be imposed on any person who draws up, or causes to be drawn up, a document which contains incorrect particulars for the purpose of obtaining a preferential treatment for goods.
5. Finland and Latvia shall take all necessary steps to ensure that goods traded under cover of an EUR.1 certificate, which in the course of transport use a free zone situated in their territory, are not substituted by other goods and that they do not undergo handling other than normal operations designed to prevent their deterioration.
6. When products originating in Finland or in Latvia and imported into a free zone under cover of an EUR.1 certificate undergo treatment or processing, the customs authorities concerned must issue a new EUR.1 certificate at the exporter's request if the treatment or processing undergone is in conformity with the provisions of this Annex.

ARTICLE 18

1. Subsequent verifications of EUR.1 certificates and of exporters' declarations made on invoices shall be carried out at random or whenever the customs authorities of the importing State have reason-

able doubt as to the authenticity of the document or the accuracy of the information regarding the true origin of the goods in question.

2. For the purposes of implementing the provisions of paragraph 1, the customs authorities of the importing State shall return the EUR.1 certificate and the invoice, if it has been submitted, or the invoice referring to an LT certificate, or the invoice bearing the exporter's declaration or a copy of those documents, to the customs authorities of the exporting State, giving where appropriate, the reasons of substance or form for an inquiry.
The customs authorities shall forward, in support of the request for a posteriori verification, any documents and information that have been obtained suggesting that the particulars given on the EUR.1 certificate or the invoice are inaccurate.
If the customs authorities of the importing State decide to suspend the provisions of the Protocol while awaiting the results of the verification, they shall offer to release the goods to the importer subject to any precautionary measures judged necessary.
3. The customs authorities of the importing State shall be informed of the results of the verification as soon as possible. These results must be such as to make it possible to determine whether the documents returned under paragraph 2 apply to the goods actually exported, and whether these goods can, in fact, qualify for application of the preferential arrangements.

Where such disputes cannot be settled between the customs authorities of the importing State and those of the exporting State or where they raise a question as to the interpretation of this Annex they shall be submitted to the Sub-Committee on customs and origin matters referred to in Article 26. The decisions shall be taken by the Joint Commission.

For the purpose of the subsequent verification of EUR.1 certificates, the customs authorities of the exporting State must keep the export documents, or copies of EUR.1 certificates used in place thereof, for at least two years.

TITLE III

Final provisions

Article 19

Finland and Latvia shall each take the steps necessary to implement this Annex.

Article 20

The Appendixes to this Annex shall form an integral part thereof.

Artcile 21

Goods which conform to the provisions of Title I and which on the date of entry into force of the Protocol are either being transported or are being held in Finland or in Latvia in temporary storage, in bonded warehouses or in free zones, may be accepted as originating products subject to the submission, within four months from that date, to the customs authorities of the importing State of an evidence of origin, drawn up retrospectively, and of any documents that provide supporting evidence of the conditions of transport.

Article 22

Finland and Latvia undertake to introduce measures necessary to ensure that the EUR.1 certificates which their customs authorities are authorized to issue in pursuance of this Protocol are issued under the conditions laid down by this Protocol. They also undertake to provide the administrative co-operation necessary for this purpose, in particular to check on the itinerary of goods traded under this Protocol and the places in which they have been held.

Article 23

1. Products which are of the kind to which the Protocol applies, and which are used in the manufacture of products for which an EUR.1 certificate, an LT certificate or the invoices referring to the LT certificate, or an invoice bearing the exporter's declaration are issued or completed, can only be the subject of drawback of customs duty or benefit from an exemption of customs duty of whatever kind when products originating in Finland, Latvia, Estonia or Lithuania are concerned.
2. In this Article, the term "customs duty" also means charges having an effect equivalent to customs duty.

Article 24

(This Annex does not contain an Article 24)

Article 25

1. Originating products within the meaning of this Annex shall, on importation into Latvia benefit from the Protocol also upon submission of an EUR.1 certificate issued by a customs office in Estonia or in Lithuania in which the expression "Application Article 25" has been inserted and authenticated by the stamp of the said office.
2. When products, previously imported into Latvia accompanied by evidence of origin referred to in paragraph 1 of Article 8, issued or made out in Finland, are re-exported to Estonia or to Lithuania shall undertake to issue EUR.1 certificates with the expression "Application Article 25", provided that the products are re-exported in the same state or have undergone no working or processing in Latvia going beyond that referred to in paragraph 5 of Article 5.

Article 26

A Sub-Committee on customs and origin matters shall be set up under the Joint Commission in accordance with paragraph 3 of Article 9 of the Protocol to assist it in carrying out its duties and to ensure a continuous information and consultation process between experts.

It shall be composed of experts from Finland and from Latvia responsible for questions related to origin matters.

Article 27

For the purpose of implementing sub-paragraph (b) (ii) or (iii) of paragraph 1 of Article 1, any product originating in the territory of Finland or of Latvia shall, on exportation to the other Party to this Protocol, be treated as a non-originating product during the period or periods in which the last-mentioned Party to this Protocol applies the rate of duty applicable to third countries or any corresponding safeguard measure to such products in accordance with this Protocol.

APPENDIX I TO ANNEX III**Explanatory notes****Note 1 — Article 1**

The term "State Party to this Protocol" shall also cover the territorial waters of this State.

Vessels operating on the high seas, including factory ships, on which the fish caught is worked or processed shall be considered as part of the territory of the State Party to this Protocol to which they belong provided that they satisfy the conditions set out in Explanatory Note 4.

Note 2 — Articles 1, 2 and 4

The conditions set out in Article 1 relative to the acquisition of originating status must be fulfilled without interruption in a State Party to this Protocol except as provided for in Article 2.

If originating products exported from a State Party to this Protocol to another country are returned, except so far as provided for in Article 2, they must be considered as non-originating unless it can be demonstrated to the satisfaction of the customs authorities that:

- the goods returned are the same goods as those exported, and
- they have not undergone any operations beyond that necessary to preserve them in good condition while in that country.

Note 3 — Articles 1 and 2

In order to determine whether goods are originating products it shall not be necessary to establish whether the power and fuel, plant and equipment, and machines and tools used to obtain such goods originate in third countries or not.

Note 4 — sub-paragraph (f) of Article 4

The term "its vessels" shall apply only to vessels:

- (a) which are registered or recorded in a State Party to this Protocol;

- (b) which sail under the flag of a State Party to this Protocol;
- (c) which are at least 50 per cent owned by nationals of a State Party to this Protocol or by a company with its head office in such a State, of which the manager or managers, chairman of the board of directors or of the supervisory board, and the majority of the members of such boards are nationals of a State Party to this Protocol and of which, in addition, in the case of partnerships or limited companies, at least half of the capital belongs to such a State or to public bodies or nationals of such a State;
- (d) of which the captain and officers are all nationals of a State Party to this Protocol;
- (e) of which at least 75 per cent of the crew are nationals of a State Party to this Protocol.

Note 5 — Articles 4 and 5

1. The unit of qualification for the application of the origin rules shall be the particular product which is considered as the basic unit when determining classification using the Nomenclature of the Harmonized System. In the case of sets of products which are classified by virtue of General Rule 3, the unit of qualification shall be determined in respect of each item in the set; this also applies to the sets of heading Nos 63.08, 82.06 and 96.05.

Accordingly, it follows that:

- when a product composed of a group or assembly of articles is classified under the terms of the Harmonized System within a single heading, the whole constitutes the unit of qualification,
 - when a consignment consists of a number of identical products classified within the same heading of the Harmonized System, each product must be taken individually when applying the origin rules.
2. Where, under General Rule 5 of the Harmonized System, packing is included with the product for classification purposes, it shall be included for purposes of determining origin.

Note 5a — sub-paragraph (b). of Article 4

In the case of used tyres, the term "used articles collected there, fit only for the recovery of raw materials" does not only cover used tyres fit only for the recovery of raw materials but also used tyres fit only for retreading or for use as waste.

Note 6 — Paragraph 2 of Article 5

The Introductory Notes to Appendix II shall also apply where appropriate to all products manufactured using non-originating materials even if they are not subject to a specific condition contained in the List in Appendix II but are subject instead to the change of heading rule set out in paragraph 2 of Article 5.

Note 7 — Article 6

"Ex-works price" shall mean the price paid to the manufacturer in whose undertaking the last working or processing is carried out, provided the price includes the value of all the products used in manufacture.

"Customs value" shall be understood as meaning the customs value as determined in accordance with the Agreement on implementation of Article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade done at Geneva on 12 April 1979.¹

Note 8 — Paragraph 1 of Article 8

The facility of using, under this Annex, the invoice as evidence of the originating status of the goods, shall be extended to the delivery note or any other commercial document which describes the goods concerned in sufficient detail to enable them to be identified.

In the case of products sent by post which, within the meaning of paragraph 2 of Article 8, are not considered as importations by way of trade, the declaration of the originating status can also be made on the customs declaration C2/CP3 or on a sheet of paper annexed to that declaration.

Note 9 — Paragraph 1 of Article 17 and Article 22

Where an EUR.1 certificate has been issued under the conditions laid down in paragraph 3 of Article 9 and relates to goods re-exported in the same state, the customs authorities of the country of destination must be able to obtain, by means of administrative co-operation, true copies of the evidence of origin issued or made out previously relating to those goods.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1235, p. 126.

Note 10 — Article 23

"Drawback of customs duty or exemption from customs duty of whatever kind" shall mean any arrangement for refund or remission, partial or complete, of customs duties applicable to products used in manufacture, provided that the said provision concedes, expressly or in effect, this repayment or non-charging or the non-imposition when goods obtained from the said products are exported but not when they are retained for home use.

"Products used in manufacture" shall mean any products in respect of which a "drawback of customs duty or exemption from customs duty of whatever kind" is requested as a result of the export of originating products for which an EUR.1 certificate, an LT certificate or the invoices referring to the LT certificate, or an invoice bearing the exporter's declaration are issued or made out.

APPENDIX II TO ANNEX III

List of working or processing required to be carried out on non-originating materials in order that the product manufactured can obtain originating status

INTRODUCTORY NOTES**General****Note 1**

- 1.1. The first two columns in the List describe the products obtained. The first column gives the heading number, or the Chapter number, used in the Harmonized System and the second column gives the description of goods used in that System for that heading or Chapter. For each entry in the first two columns a rule is specified in columns 3 and 4. Where, in some cases, the entry in the first column is preceded by an "ex", this signifies that the rule in column 3 or column 4 only applies to the part of that heading or Chapter as described in column 2.
- 1.2. Where several heading numbers are grouped together in column 1 or a Chapter is given and the description of product in column 2 is therefore given in general terms, the adjacent rule in column 3 or column 4 applies to all products which, under the Harmonized System, are classified within headings of the Chapter or within any of the headings grouped together in column 1.
- 1.3. Where there are different rules in the List applying to different products within a heading, each indent contains the description of that part of the heading covered by the adjacent rule in column 3 or column 4.
- 1.4. For the products of Chapters 84 to 91 inclusive, if no origin rule is given in column 4, the rule set out in column 3 has to be applied.

Note 2

- 2.1. The term "manufacture" covers any kind of working or processing including "assembly" or specific operations. However, see paragraph 5 of Note 3 below.

- 2.2. The term "material" covers any "ingredient", "raw material", "component" or "part", etc., used in the manufacture of the product.
- 2.3. The term "product" refers to the product being manufactured, even if it is intended for later use in another manufacturing operation.

Note 3

- 3.1. In the case of any heading not in the List or any part of a heading that is not in the List, the "change of heading" rule set out in paragraph 2 of Article 5 applies. If a "change of heading" condition applies to any entry in the List, then it is contained in the rule in column 3.
- 3.2. The working or processing required by a rule in column 3 or column 4 has to be carried out only in relation to the non-originating materials used. The restrictions contained in a rule in column 3 or column 4 likewise apply only to the non-originating materials used.
- 3.3. Where a rule states that "materials of any heading" may be used, materials of the same heading as the product may also be used, subject, however, to any specific limitations which may also be contained in the rule. However, the expression "manufacture from materials of any heading including other materials of heading No..." means that only materials classified within the same heading as the product of a different description than that of the product as given in column 2 of the List may be used.
- 3.4. If a product, made from non-originating materials which has acquired originating status during manufacture by virtue of the change of heading rule or its own List rule, is used as a material in the process of manufacture of another product, then the rule applicable to the product in which it is incorporated does not apply to it.

- For example:

An engine of heading No. 84.07, for which the rule states that the value of the non-originating materials which may be incorporated may not exceed 40 % of the ex-works price, is made from "other alloy steel roughly shaped by forging" of heading No. 72.24.

If this forging has been forged in the country concerned from a non-originating ingot then the forging has already acquired origin by virtue of the rule for heading No. ex 72.24 in the List. It can then count as originating in the value calculation for the engine regardless of whether it was produced in the same factory or another. The value of the non-originating ingot is

thus not taken into account when adding up the value of the non-originating materials used.

- 3.5. Even if the change of heading rule or the rule contained in the List are satisfied, a product does not have origin if the processing carried out, taken as a whole, is insufficient in the sense of paragraph 5 of Article 5.

Note 4

- 4.1. The rule in the List represents the minimum amount of working or processing required and the carrying out of more working or processing also confers originating status; conversely, the carrying out of less working or processing cannot confer origin. Thus if a rule says that non-originating material at a certain level of manufacture may be used, the use of such material at an earlier stage of manufacture is allowed and the use of such material at later stage is not.
- 4.2. When a rule in the List specifies that a product may be manufactured from more than one material, this means that any one or more of the materials may be used. It does not require that all be used.

- For example:

The rule for fabrics says that natural fibres may be used and that chemical materials, among other materials, may also be used. This does not mean that both have to be used, one can use one or the other or both.

If, however, a restriction applies to one material and other restrictions apply to other materials in the same rule, then the restrictions only apply to the materials actually used.

- For example:

The rule for sewing machines specifies that the thread tension mechanism used has to originate and that the zigzag mechanism used also has to originate; these two restrictions only apply if the mechanisms concerned are actually incorporated into the sewing machine.

- 4.3. When a rule in the List specifies that a product must be manufactured from a particular material, the condition obviously does not prevent the use of other materials which, because of their inherent nature, cannot satisfy the rule.

- For example:

The rule for heading No. 19.04 which specifically excludes the use of cereals or their derivatives does not prevent the use of mineral salts, chemicals and other additives which are not produced from cereals.

- For example:

In the case of an article made from non-woven materials, if the use of only non-originating yarn is allowed for this class of article, it is not possible to start from non-woven cloth - even if non-wovens cannot normally be made from yarn. In such cases, the starting material would normally be at the stage before yarn - that is the fibre stage.

See also paragraph 3 of Note 7 in relation to textiles.

- 4.4. If in a rule in the List two or more percentages are given for the maximum value of non-originating materials that can be used, then these percentages may not be added together. The maximum value of all the non-originating materials used may never exceed the highest of the percentages given. Furthermore the individual percentages must not be exceeded in relation to the particular materials they apply to.

Textiles

Note 5

- 5.1. The term "natural fibres" is used in the List to refer to fibres other than artificial or synthetic fibres and is restricted to the stages before spinning takes place, including waste and unless otherwise specified, the term "natural fibres" includes fibres that have been carded, combed or otherwise processed but not spun.
- 5.2. The term "natural fibres" includes horsehair of heading No. 05.03, silk of headings Nos. 50.02 and 50.03 as well as the wool fibres, fine or coarse animal hair of headings Nos. 51.01 to 51.05, the cotton fibres of headings Nos. 52.01 to 52.03 and the other vegetable fibres of headings Nos. 53.01 to 53.05.
- 5.3. The terms "textile pulp", "chemical materials" and "paper-making materials" are used in the List to describe the materials not classified within Chapters 50 to 63 which can be used to manufacture artificial, synthetic or paper fibres or yarns.

- 5.4. The term "man-made staple fibres" is used in the List to refer to synthetic or artificial filament tow, staple fibres or waste, of headings Nos. 55.01 to 55.07.

Note 6

- 6.1. In the case of the products classified within those headings in the List to which reference is made to this Introductory Note, the conditions set out in column 3 of the List shall not be applied to any basic textile materials used in their manufacture which, taken together, represent 10 % or less of the total weight of all the basic textile materials used (but see also paragraphs 3 and 4 of Note 6 below).
- 6.2. However, this tolerance may only be applied to mixed products which have been made from two or more basic textile materials, irrespective of their share of the product.

The following are the basic textile materials:

- silk,
- wool,
- coarse animal hair,
- fine animal hair,
- horsehair,
- cotton,
- paper-making materials and paper,
- flax,
- true hemp,
- jute and other textile bast fibres,
- sisal and other textile fibres of the genus Agave,
- coconut, abaca, ramie and other vegetable textile fibres,
- synthetic man-made filaments,
- artificial man-made filaments,
- synthetic man-made staple fibres,
- artificial man-made staple fibres.

- For example:

A yarn of heading No. 52.05 made from cotton fibres and synthetic staple fibres is a mixed yarn. Therefore, non-originating materials that do not satisfy the origin rules may be used up to a weight of 10 % of the yarn.

- For example:

A woollen fabric of heading No. 51.12 made from woollen yarn and synthetic yarn of staple fibres is a mixed fabric. Therefore, either non-originating synthetic yarn or woollen yarn

or a combination thereof that does not satisfy the origin rules may be used up to a weight of 10 % of the fabric.

- For example:

Tufted textile of heading No. 58.02 made from cotton yarn and cotton fabric is only a mixed product if the cotton fabric is itself a mixed fabric being made from two or more different basic textile materials or if the cotton yarns used are themselves mixtures.

- For example:

If the tufted textile concerned had been made from cotton yarn and synthetic fabric, then, obviously, two separate basic textile materials would have been used.

- For example:

A carpet with tufts made both from artificial yarns and tufts made from cotton yarns and with a jute backing is a mixed product because three basic textile materials are used. Thus, any non-originating materials that are used at a later stage of manufacture than the rule allows, may be used, provided their total weight taken together does not exceed 10 % of the weight of the textile materials in the carpet. Thus, the jute backing, the artificial yarns and/or the cotton yarns could be imported at that stage of manufacture, provided the weight conditions are met.

- 6.3. In the case of products incorporating "yarn made of polyurethane segmented with flexible segments of polyether whether or not gimped" this tolerance is 20 % in respect of this yarn.
- 6.4. In the case of products incorporating strip consisting of a core of aluminium foil or of a core of plastic film whether or not coated with aluminium powder, of a width not exceeding 5 mm., sandwiched by means of an adhesive between two films of plastic film, this tolerance is 30 % in respect of this strip.

Note 7

- 7.1. In the case of those textile products, which are marked in the List by a footnote referring to this Introductory Note, textile materials, with the exception of linings and interlinings, which do not satisfy the rule set out in the List in column 3 for the made-up product concerned may be used provided that they are classified in a heading other than that of the product and that their value does not exceed 8 % of the ex-works price of the product.

- 7.2. Any non-textile trimmings and accessories or other materials used which contain textiles do not have to satisfy the conditions set out in column 3 even though they fall outside the scope of paragraph 3 of Note 4.
- 7.3. In accordance with paragraph 3 of Note 4, any non-originating non-textile trimmings and accessories or other product, which do not contain any textiles, may, anyway, be used freely where they cannot be made from the materials listed in column 3.

- For example:

If a rule in the List says that for a particular textile item, such as a blouse, yarn must be used, this does not prevent the use of metal items, such as buttons, because they cannot be made from textile materials.

- 7.4. Where a percentage rule applies, the value of trimmings and accessories must be taken into account when calculating the value of the non-originating materials incorporated.

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
ex 25.04 Natural crystalline graphite, with enriched carbon content, purified and ground	Enriching of the carbon content, purifying and grinding of crude crystalline graphite	
ex 25.15 Marble, merely cut by sawing or otherwise into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape, of a thickness not exceeding 25 cm	Cutting, by sawing or otherwise, of marble (even if already sawn) of a thickness exceeding 25 cm	
ex 25.16 Granite, porphyry, basalt, sandstone and other monumental and building stone, merely cut by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape, of a thickness not exceeding 25 cm	Cutting, by sawing or otherwise, of stones (even if already sawn) of a thickness exceeding 25 cm	
ex 25.18 Calcined dolomite	Calcination of dolomite not calcined	
ex 25.19 Crushed natural magnesium carbonate (magnesite), in hermetically sealed containers, and magnesium oxide, whether or not pure, other than fused magnesia or dead burned (sintered) magnesia	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, natural magnesium carbonate (magnesite) may be used	
ex 25.20 Plasters specially prepared for dentistry	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
ex 25.24 Natural asbestos fibres	Manufacture from asbestos concentrate	
ex 25.25 Mica powder	Grinding of mica or mica waste	
ex 25.30 Earth colours, calcined or powdered	Calcination or grinding of earth colours	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
ex 27.07	Oils in which the weight of the aromatic constituents exceeds that of the non-aromatic constituents, being oils similar to mineral oils obtained by distillation of high temperature coal tar, of which more than 65% by volume distils at a temperature of up to 250°C (including mixtures of petroleum spirit and benzole), for use as power or heating fuels	Manufacture from materials of any heading
27.10	Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, other than any heading crude; preparations not elsewhere specified or included, containing by weight 70% or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, these oils being the basic constituents of the preparations	Manufacture from materials of
ex 27.12	Refined petroleum jelly	Manufacture from unrefined petroleum jelly
ex 27.12	Paraffin wax	Manufacture from slack wax or scale wax
ex 27.12	Microcrystalline petroleum wax, slack wax, purified ozokerite, lignite wax, peat wax, other mineral waxes, and similar products obtained by synthesis or by other processes, whether or not coloured	Manufacture from crude ozokerite
ex Ch.28	Inorganic chemicals; organic or inorganic compounds of precious metals, of rare earth metals, of radioactive elements or of isotopes; except for headings ex 28.11, ex 28.33 and ex 28.40 for which the rules are set out below	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials classified in the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
ex 28.11	Sulphur trioxide	Manufacture from sulphur dioxide
ex 28.33	Aluminium sulphate	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
ex 28.40	Sodium perborate	Manufacture from disodium tetraborate pentahydrate
ex Ch.29	Organic chemicals, except for headings Nos. ex 29.05, 29.15, ex 29.32, 29.33 and 29.34, for which the rules are set out below	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials classified in the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product
ex 29.05	Metal alcoholates of alcohols of this heading and of ethanol or glycerol	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No. 29.05. However, metal alcoholates of this heading may be used, provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product
29.15	Saturated acyclic monocarboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of headings Nos. 29.15 and 29.16 used may not exceed 20% of the ex-works price of the product
ex 29.32	Internal ethers and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of heading No. 29.09 used may not exceed 20% of the ex-works price of the product

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
ex 29.32	Cyclic acetals and internal hemiacetals and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No. 29.32
29.33	Heterocyclic compounds with nitrogen hetero-atom(s) only; nucleic acids and their salts	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of headings Nos. 29.32 and 29.33 used may not exceed 20% of the ex-works price of the product
29.34	Other heterocyclic compounds	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of headings Nos. 29.32, 29.33 and 29.34 used may not exceed 20% of the ex-works price of the product
ex Ch.30	Pharmaceutical products, except for headings Nos. 30.02, 30.03 and 30.04, for which the rules are set out below	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials classified in the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
30.02	Human blood; animal blood prepared for therapeutic, prophylactic or diagnostic uses; antisera and other blood fractions; vaccines, toxins, cultures of micro-organisms (excluding yeasts) and similar products:	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No. 30.02. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product
	- Products consisting of two or more constituents which have been mixed together for therapeutic or prophylactic uses or unmixed products for these uses, put up in measured doses or in forms or packings for retail sale	
	- Other:	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No. 30.02. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product
	- - Human blood	
	- - Animal blood prepared for therapeutic or prophylactic uses	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No. 30.02. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product
	- - Blood fractions other than antisera, haemoglobin and serum globulin	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No. 30.02. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
	- - Haemoglobin, blood globulin and serum globulin	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No. 30.02. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product
	- - Other	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No. 30.02. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product
30.03 Medicaments (excluding goods of and heading No. 30.02, 30.05 or 30.06) 30.04		Manufacture in which: - all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials of heading No. 30.03 or 30.04 may be used provided their value, taken together, does not exceed 20% of the ex-works price of the product, and - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
ex Ch.31 Fertilisers except for heading No. ex 31.05 for which the rule is set out below		Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials classified in the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
ex 31.05	Mineral or chemical fertilisers containing two or three of the fertilising elements nitrogen, phosphorus and potassium; other fertilisers; goods of this Chapter, in tablets or similar forms or in packages of a gross weight not exceeding 10 kg, except for: - Sodium nitrate - Calcium cyanamide - Potassium sulphate - Magnesium potassium sulphate	Manufacture in which: - all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials classified in the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product, and - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
ex Ch.32	Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matter; paints and varnishes; putty and other mastics; inks; except for headings Nos. ex 32.01 and 32.05, for which the rules are set out below	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials classified in the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product
ex 32.01	Tannins and their salts, ethers, esters and other derivatives	Manufacture from tanning extracts of vegetable origin
32.05	Colour lakes; preparations as specified in Note 3 to this Chapter based on colour lakes ¹	Manufacture from materials of any heading, except headings Nos. 32.03 and 32.04 provided the value of any material classified in heading No. 32.05 does not exceed 20% of the ex-works price of the product

¹ Note 3 to Chapter 32 says that these preparations are those of a kind used for colouring any material or used as ingredients in the manufacturing of colouring preparations, provided they are not classified in another heading in Chapter 32

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
ex Ch.33	Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic or toilet preparations; except for heading No. 33.01, for which the rule is set out below	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials classified in the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product
33.01	Essential oils (terpeneless or not), including concretes and absolutes; resinoids; concentrates of essential oils in fats, in fixed oils, in waxes or the like, obtained by enfleurage or maceration; terpenic by-products of the deterioration of essential oils; aqueous distillates and aqueous solutions of essential oils	Manufacture from materials of any heading, including materials of a different "group" ¹ in this heading. However, materials of the same group may be used, provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product
ex Ch.34	Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes, polishing or scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes, "dental waxes" and dental preparations with a basis of plaster; except for heading No. 34.04, for which the rules are set out below	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials classified in the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product
34.04	Artificial waxes and prepared waxes:	Manufacture from materials not classified in heading No. 34.04 or in Chapter 29
	- With a basis of paraffin, petroleum waxes, waxes obtained from bituminous minerals, slack wax or scale wax	

¹ A "group" is regarded as any part of the heading separated from the rest by a semi-colon

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
- Other		Manufacture from materials of any heading, except: - Hydrogenated oils having the character of waxes of heading No. 15.16 - Fatty acids not chemically defined or industrial fatty alcohols having the character of waxes of heading No. 15.19 - Materials of heading No. 34.04 However, these materials may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product
ex Ch.35 Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes; except for headings Nos. 35.05 and ex 35.07 for which the rules are set out below		Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials classified in the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product
35.05 Dextrins and other modified starches (for example, pregelatinised or esterified starches); glues based on starches, or on dextrins or other modified starches:		
- Starch ethers and esters		Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No. 35.05
- Other		Manufacture from materials of any heading, except those of heading No. 11.08
ex 35.07 Prepared enzymes not elsewhere specified or included		Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
Ch.36	Explosives; pyrotechnic products; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials classified in the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product
ex Ch.37	Photographic or cinematographic goods; except for headings Nos. 37.01, 37.02 and 37.04 for which the rules are set out below	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials classified in the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product
37.01	Photographic plates and film in the flat, sensitised, unexposed, of any material other than paper, paperboard or textiles; instant print film in the flat, sensitised, unexposed, whether or not in packs:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than heading No. 37.01 or 37.02. However, materials from heading No. 37.02 may be used provided their value does not exceed 30% of the ex-works price of the product
	- Instant print film for colour photography, in packs	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
- Other		
37.02 Photographic film in rolls, sensitised, unexposed, of any material other than paper, paperboard or textiles; instant print film in rolls, sensitised, unexposed		
37.04 Photographic plates, film, paper, paperboard and textiles, exposed but not developed		
ex Ch.38 Miscellaneous chemical products; except for headings Nos. ex 38.01, ex 38.03, ex 38.05, ex 38.06, ex 38.07, 38.08 to 38.14, 38.18 to 38.20, 38.22 and 38.23 for which the rules are set out below		
ex 38.01 Colloidal graphite in suspension in oil and semicolloidal graphite; carbonaceous pastes for electrodes		
ex 38.01 Graphite in paste form, being a mixture of more than 30% by weight of graphite with mineral oils		

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
ex 38.03	Refined tall oil	Refining of crude tall oil
ex 38.05	Spirits of sulphate turpentine, purified	Purification by distillation or refining of raw spirits of sulphate turpentine
ex 38.06	Ester gums	Manufacture from resin acids
ex 38.07	Wood pitch (wood tar pitch)	Distillation of wood tar
38.08 to	Miscellaneous chemical products:	
38.14,		
38.18 to -	Prepared additives for	Manufacture in which the value
38.20,	lubricating oil, containing	of all the materials of heading
38.22	petroleum oils or oils obtained	No. 38.11 used does not exceed
and	from bituminous minerals, of	50% of the ex-works price of the
38.23	heading No. 38.11	product

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
	<ul style="list-style-type: none"> - The following of heading No. 38.23: - - Prepared binders for foundry moulds or cores based on natural resinous products - - Naphthenic acids, their water insoluble salts and their esters - - Sorbitol other than that of heading No. 29.05 - - Petroleum sulphonates, excluding petroleum sulphonates of alkali metals, of ammonium or of ethanolamines; thiophenated sulphonic acids of oils obtained from bituminous minerals, and their salts - - Ion exchangers - - Getters for vacuum tubes - - Alkaline iron oxide for the purification of gas - - Ammoniacal gas liquors and spent oxide produced in coal gas purification - - Sulphonaphthenic acids, their water insoluble salts and their esters - - Fusel oil and Dippel's oil - - Mixtures of salts having different anions - - Copying pastes with a basis of gelatin, whether or not on a paper or textile backing - Other 	<p>Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials classified in the same heading may be used provided their value does not exceed 20% of the ex-works price of the product</p> <p>Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product</p>

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
ex 39.01 Plastics in primary forms, waste, to 39.15 parings and scrap, of plastic; except for heading No. ex 39.07 for which the rule is set out below:	- Addition homopolymerization products	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product, and - the value of any materials of Chapter 39 used does not exceed 20% of the ex-works price of the product ¹
	- Other	Manufacture in which the value of the materials of Chapter 39 used does not exceed 20% of the ex-works price of the product ¹
ex 39.07 Copolymer, made from polycarbonate and acrylonitrile-butadiene-styrene copolymer (ABS)	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
ex 39.16 Semi-manufactures and articles of to 39.21 plastics, except for headings Nos. ex 39.16, ex 39.17 and ex 39.20, for which the rules are set out below:	- Flat products, further worked than only surface-worked or cut into forms other than rectangular (including square), other products, further worked than only product surface-worked	Manufacture in which the value of any materials of Chapter 39 used does not exceed 50% of the ex-works price of the product

¹ In the case of the products composed of materials classified within both heading Nos. 39.01 to 39.06, on the one hand, and within heading Nos. 39.07 to 39.11, on the other hand, this restriction only applies to that group of materials which predominates by weight in the product

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
- Other:		
- - Addition homopolymerization products	Manufacture in which:	<ul style="list-style-type: none"> - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product, and - the value of any materials of Chapter 39 used does not exceed 20% of the ex-works price of the product¹
- - Other	Manufacture in which the value of any materials of Chapter 39 used does not exceed 20% of the ex-works price of the product ¹	
ex 39.16 Profile shapes and tubes and ex 39.17	Manufacture in which: <ul style="list-style-type: none"> - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product, and - the value of any materials classified in the same heading as the product does not exceed 20% of the ex-works price of the product 	
ex 39.20 Ionomer sheet or film	Manufacture from a thermoplastic partial salt which is a copolymer of ethylene metacrylic acid partly neutralized with metal ions, mainly zinc and sodium	
39.22 Articles of plastics to 39.26	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
ex 40.01 Laminated slabs of crepe rubber for shoes	Lamination of sheets of natural rubber	

1 In the case of the products composed of materials classified within both heading Nos. 39.01 to 39.06, on the one hand, and within heading Nos. 39.07 to 39.11, on the other hand, this restriction only applies to that group of materials which predominates by weight in the product

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
40.05 Compounded rubber, unvulcanised, in primary forms or in plates, sheets or strip	Manufacture in which the value of all the materials used, except natural rubber, does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
40.12 Retreaded or used pneumatic tyres of rubber; solid or cushion tyres, interchangeable tyre treads and tyre flaps, of rubber:	Retreading of used tyres	
- Retreaded pneumatic, solid or cushion, tyres of rubber	Manufacture from materials of any heading, except those of heading No. 40.11 or 40.12	
- Other	Manufacture from hard rubber	
ex 40.17 Articles of hard rubber	Manufacture from hard rubber	
ex 41.02 Raw skins of sheep or lambs, without wool on	Removal of wool from sheep or lamb skins, with wool on	
41.04 Leather, without hair or wool, other than leather of heading No. 41.08 or 41.09	Retanning of pre-tanned leather OR	
	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product	
41.09 Patent leather and patent laminated leather; metallised leather	Manufacture from leather of headings Nos. 41.04 to 41.07 provided its value does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
ex 43.02 Tanned or dressed furskins, assembled:	Bleaching or dyeing, in addition to cutting and assembly of non-assembled tanned or dressed furskins	
- Plates, crosses and similar forms		

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
- Other		Manufacture from non-assembled, tanned or dressed furskins
43.03 Articles of apparel, clothing accessories and other articles of furskin		Manufacture from non-assembled tanned or dressed furskins of heading No. 43.02
ex 44.03 Wood roughly squared		Manufacture from wood in the rough, whether or not stripped of its bark or merely roughed down
ex 44.07 Wood sawn or chipped lengthwise, sliced or peeled, of a thickness exceeding 6 mm, planed, sanded or finger-jointed		Planing, sanding or finger-jointing
ex 44.08 Veneer sheets and sheets for plywood, of a thickness not exceeding 6 mm, spliced, and other wood sawn lengthwise, sliced or peeled, of a thickness not exceeding 6 mm, planed, sanded or finger-jointed		Splicing, planing, sanding or finger-jointing
ex 44.09 Wood (including strips and friezes for parquet flooring, not assembled) continuously shaped (tongued, grooved, rebated, chamfered, V-jointed, beaded, moulded, rounded or the like) along any of its edges or faces, sanded or finger-jointed		Sanding or finger-jointing
ex 44.09 Beadings and mouldings		Beadings or mouldings
ex 44.10 Beadings and mouldings, including to 44.13 moulded skirting and other moulded boards		Beadings or mouldings
ex 44.15 Packing cases, boxes, crates, drums and similar packings, of wood		Manufacture from boards not cut to size

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
ex 44.16	Casks, barrels, vats, tubs and other cooper's products and parts thereof, not further worked than sawn of wood	Manufacture from riven staves, on the two principal surfaces
ex 44.18	Builders' joinery and carpentry of wood	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, cellular wood panels, shingles and shakes may be used
ex 44.18	Beadings and mouldings	Beadings or mouldings
ex 44.21	Match splints; wooden pegs or pins for footwear	Manufacture from wood of any heading except drawn wood of heading No. 44.09
45.03	Articles of natural cork	Manufacture from cork of heading No. 45.01
ex 48.11	Paper and paperboard, ruled, lined or squared only	Manufacture from paper making materials of Chapter 47
48.16	Carbon paper, self-copy paper and other copying or transfer papers (other than those of heading No. 48.09), duplicator stencils and offset plates, of paper, whether or not put up in boxes	Manufacture from paper making materials of Chapter 47
48.17	Envelopes, letter cards, plain postcards and correspondence cards, of paper or paperboard; boxes, pouches, wallets and writing compendiums, of paper or paperboard, containing an assortment of paper stationery	Manufacture in which: - all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
ex 48.18	Toilet paper	Manufacture from paper making materials of Chapter 47

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
ex 48.19	Cartons, boxes, cases, bags and other packing containers, of paper, paperboard, cellulose wadding or webs of cellulose fibres	Manufacture in which: - all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
ex 48.20	Letter pads	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
ex 48.23	Other paper, paperboard, cellulose wadding and webs of cellulose fibres, cut to size or shape	Manufacture from paper making materials of Chapter 47
49.09	Printed or illustrated postcards; printed cards bearing personal greetings, messages or announcements, whether or not illustrated, with or without envelopes or trimmings	Manufacture from materials not classified in heading No. 49.09 or 49.11
49.10	Calendars of any kind, printed, including calendar blocks:	<p>- Calendars of the "perpetual" type or with replaceable blocks mounted on bases other than paper or paperboard</p> <p>- Other</p>
		<p>Manufacture in which: - all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product</p> <p>Manufacture from materials not classified in heading No. 49.09 or 49.11</p>

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
ex 50.03	Silk waste (including cocoons unsuitable for reeling, yarn waste and garnetted stock), carded or combed	Carding or combing of silk waste
55.01 to 55.07	Man-made staple fibres	Manufacture from chemical materials or textile pulp
ex Ch.50	Yarn, monofilament and thread to 55	Manufacture from ¹ : - Raw silk, silk waste, carded or combed or otherwise processed for spinning, - Other natural fibres, not carded, combed or otherwise processed for spinning, - Chemical materials or textile pulp, or - Paper making materials
ex Ch.50	Woven fabrics: to 55	Manufacture from single yarn ¹ - Incorporating rubber thread

¹ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 6

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
- Other		Manufacture from ¹ : <ul style="list-style-type: none"> - Coir yarn, - Natural fibres, - Man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, - Chemical materials or textile pulp, or - Paper <p>OR</p> <p>Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatising, impregnating, mending and burling) where the value of the unprinted fabric used does not exceed 47.5% of the ex-works price of the product</p>
ex Ch.56 Wadding, felt and non-wovens; special yarns; twine cordage, ropes and cables and articles thereof except for headings Nos. 56.02, 56.04, 56.05 and 56.06, for which the rules are set out below		Manufacture from ¹ : <ul style="list-style-type: none"> - Coir yarn, - Natural fibres, - Chemical materials or textile pulp, or - Paper making materials

¹ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 6

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
	56.02 Felt, whether or not impregnated, coated, covered or laminated:	
	- Needleloom felt	Manufacture from ¹ : - Natural fibres, - Chemical materials or textile pulp However: - Polypropylene filament of heading No. 54.02, - Polypropylene fibres of heading No. 55.03 or 55.06, or - Polypropylene filament tow of heading No. 55.01, of which the denomination in all cases of a single filament or fibre is less than 9 decitex may be used provided their value does not exceed 40% of the ex-works price of the product
	- Other	Manufacture from ¹ : - Natural fibres, - Man-made staple fibres made from casein, or - Chemical materials or textile pulp
	56.04 Rubber thread and cord, textile covered; textile yarn, and strip and the like of heading No. 54.04 or 54.05, impregnated, coated, covered or sheathed with rubber or plastics:	Manufacture from rubber thread or cord, not textile covered
	- Rubber thread and cord, textile covered	

1 For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 6

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
	- Other	Manufacture from ¹ :
		<ul style="list-style-type: none"> - Natural fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, - Chemical materials or textile pulp, or - Paper making materials
56.05	Metallised yarn, whether or not gimped, being textile yarn, or strip or the like of heading No. 54.04 or 54.05, combined with metal in the form of thread, strip or powder or covered with metal	<p>Manufacture from¹:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Natural fibres, - Man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, - Chemical materials or textile pulp, or - Paper making materials
56.06	Gimped yarn, and strip and the like of heading No. 54.04 or 54.05, gimped (other than those of heading No. 56.05 and gimped horsehair yarn); chenille yarn (including flock chenille yarn); loop wale-yarn	<p>Manufacture from¹:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Natural fibres, - Man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, - Chemical materials or textile pulp, or - Paper making materials

¹ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 6

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
	Ch. 57 Carpets and other textile floor coverings:	
	- Of needleloom felt	<p>Manufacture from¹:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Natural fibres, or - Chemical materials or textile pulp <p>However:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Polypropylene filament of heading No. 54.02, - Polypropylene fibres of heading No. 55.03 or 55.06, or - Polypropylene filament tow of heading No. 55.01, of which the denomination in all cases of a single filament or fibre is less than 9 decitex may be used provided their value does not exceed 40% of the ex-works price of the product
	- Of other felt	<p>Manufacture from¹:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Natural fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - Chemical materials or textile pulp
	- Other	<p>Manufacture from¹:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Coir yarn, - Synthetic or artificial filament yarn, - Natural fibres, or - Man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning

¹ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 6

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
ex Ch.58 Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery, except for headings Nos. 58.05 and 58.10; the rule for heading No. 58.10 is set out below:	<ul style="list-style-type: none"> - Combined with rubber thread - Other 	<p>Manufacture from single yarn¹</p> <p>Manufacture from¹:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Natural fibres, - Man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - Chemical materials or textile pulp <p>OR</p> <p>Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatising, impregnating, mending and burling) where the value of the unprinted fabric used does not exceed 47.5% of the ex-works price of the product</p>
58.10 Embroidery in the piece, in strips or in motifs	Manufacture in which: <ul style="list-style-type: none"> - all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product 	

¹ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 6

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
59.01 Textile fabrics coated with gum or amylaceous substances, of a kind used for the outer covers of books or the like; tracing cloth; prepared painting canvas; buckram and similar stiffened textile fabrics of a kind used for hat foundations		Manufacture from yarn
59.02 Tyre cord fabric of high tenacity yarn of nylon or other polyamides, polyesters or viscose rayon:		Manufacture from yarn
- Containing not more than 90% by weight of textile materials		
- Other		Manufacture from chemical materials or textile pulp
59.03 Textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with plastics, other than those of heading No.		Manufacture from yarn
59.02		
59.04 Linoleum, whether or not cut to shape; floor coverings consisting of a coating or covering applied on a textile backing, whether or not cut to shape		Manufacture from yarn ¹
59.05 Textile wall coverings:		
- Impregnated, coated, covered or laminated with rubber, plastics or other materials		Manufacture from yarn

¹ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 6

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
- Other	<p>Manufacture from¹:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Coir yarn, - Natural fibres, - Man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - Chemical materials or textile pulp <p>OR</p> <p>Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatising, impregnating, nending and burling) where the value of the unprinted fabric used does not exceed 47.5% of the ex-works price of the product</p>	59.06 Rubberised textile fabrics, other than those of heading No. 59.02:
- Knitted or crocheted fabrics	<p>Manufacture from¹:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Natural fibres, - Man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - Chemical materials or textile pulp 	- Other fabrics made of synthetic filament yarn, containing more than 90% by weight of textile materials
- Other	Manufacture from chemical materials	Manufacture from yarn

¹ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 6

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
59.07	Textile fabrics otherwise impregnated, coated or covered; painted canvas being theatrical scenery, studio backcloths or the like	Manufacture from yarn
ex 59.08	Incandescent gas mantles, impregnated	Manufacture from tubular knitted gas mantle fabric
59.09	Textile articles of a kind suitable to 59.11 for industrial use:	
	- Polishing discs or rings other than of felt of heading No. 59.11	Manufacture from yarn or waste fabrics or rags of heading No. 63.10
	- Other	Manufacture from ¹ : - Coir yarn, - Natural fibres, - Man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - Chemical materials or textile pulp
Ch. 60	Knitted or crocheted fabrics	Manufacture from ¹ : - Natural fibres, - Man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - Chemical materials or textile pulp
Ch. 61	Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted:	
	- Obtained by sewing together or otherwise assembling, two or more pieces of knitted or crocheted fabric which have been either cut to form or obtained directly to form	Manufacture from yarn ²

1 For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 6

2 See Introductory Note 7

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
- Other	Manufacture from ¹ : - Natural fibres, - Man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - Chemical materials or textile pulp	
ex Ch.62 Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted, except for headings Nos. ex 62.02, ex 62.04, ex 62.06, ex 62.09, ex 62.10, 62.13, 62.14, ex 62.16 and ex 62.17 for which the rules are set out below	Manufacture from yarn ²	
ex62.02, Women's, girls' and babies' clothing ex62.04, and "other made up clothing ex62.06, accessories", embroidered ex 62.09 and ex 62.17	Manufacture from yarn ² OR Manufacture from unembroidered fabric provided the value of the unembroidered fabric used does not exceed 40% of the ex-works price of the product ²	
ex62.10, Fire resistant equipment of fabric ex 62.16 covered with foil of aluminised and polyester ex 62.17	Manufacture from yarn ² OR Manufacture from uncoated fabric provided the value of the uncoated fabric used does not exceed 40% of the ex-works price of the product ²	

¹ For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 6

² See Introductory Note 7

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
62.13 Handkerchiefs, shawls, scarves, and mufflers, mantillas, veils and the 62.14 like:		
- Embroidered	Manufacture from unbleached single yarn ^{1,2} OR Manufacture from unembroidered fabric provided the value of the unembroidered fabric used does not exceed 40% of the ex-works price of the product ²	
- Other	Manufacture from unbleached single yarn ^{1,2}	
ex 62.17 Interlinings for collars and cuffs, cut out	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product.	
63.01 Blankets, travelling rugs, bed linen to 63.04 etc.; curtains etc.; other furnishing articles:		
- Of felt, of non-wovens	Manufacture from ¹ : - Natural fibres, or - Chemical materials or textile pulp	

1 For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 6

2 See Introductory Note 7

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
- Other:		
- - Embroidered	Manufacture from unbleached single yarn ^{1,2}	OR Manufacture from unembroidered fabric (other than knitted or crocheted) provided the value of the unembroidered fabric used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
- - Other	Manufacture from unbleached single yarn ^{1,2}	
63.05 Sacks and bags, of a kind used for the packing of goods	Manufacture from ¹ : - Natural fibres, - Man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - Chemical materials or textile pulp	
63.06 Tarpaulins, awnings and sunblinds; tents; sails for boats, sailboards or landcraft; camping goods:	Manufacture from ¹ : - Natural fibres, or - Chemical materials or textile pulp	
- Of non-wovens	Manufacture from ¹ : - Natural fibres, or - Chemical materials or textile pulp	
- Other	Manufacture from unbleached single yarn ¹	
63.07 Other made-up articles, including dress patterns	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	

1 For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 6

2 For knitted or crocheted articles, not elastic or rubberized, obtained by sewing or assembly of pieces of knitted or crocheted fabric (cut out or knitted directly to shape), see Introductory Note 7

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
63.08	Sets consisting of woven fabric and yarn, whether or not with accessories, for making up into rugs, tapestries, embroidered table cloths or serviettes or similar textile articles, put up in packings for retail sale	Each item in the set must satisfy the rule which would apply to it if it were not included in the set. However, non-originating articles may be incorporated provided their total value does not exceed 15% of the ex-works price of the set
64.01 to 64.05	Footwear	Manufacture from materials of any heading except for assemblies of uppers affixed to inner soles or to other sole components of heading No. 64.06
65.03	Felt hats and other felt headgear, made from the hat bodies, hoods or plateaux of heading No. 65.01, whether or not lined or trimmed	Manufacture from yarn or textile fibres ¹
65.05	Hats and other headgear, knitted or crocheted, or made up from lace, felt or other textile fabric, in the piece (but not in strips), whether or not lined or trimmed; hair-nets of any material, whether or not lined or trimmed	Manufacture from yarn or textile fibres ¹
66.01	Umbrellas and sun umbrellas (including walking-stick umbrellas, garden umbrellas and similar umbrellas)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
ex 68.03	Articles of slate or of agglomerated slate	Manufacture from worked slate
ex 68.12	Articles of asbestos; articles of mixtures with a basis of asbestos or of mixtures with a basis of asbestos and magnesium carbonate	Manufacture from materials of any heading

1 See Introductory Note 7

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
ex 68.14	Articles of mica, including agglomerated or reconstituted mica, on a support of paper, paperboard or other materials	Manufacture from worked mica (including agglomerated or reconstituted mica)
70.06	Glass of heading No. 70.03, 70.04 or 70.05, bent, edgeworked, engraved, drilled, enamelled or otherwise worked, but not framed or fitted with other materials	Manufacture from materials of heading No. 70.01
70.07	Safety glass, consisting of toughened (tempered) or laminated glass	Manufacture from materials of heading No. 70.01
70.08	Multiple-walled insulating units of glass	Manufacture from materials of heading No. 70.01
70.09	Glass mirrors, whether or not framed, including rear-view mirrors	Manufacture from materials of heading No. 70.01
70.10	Carboys, bottles, flasks, jars, pots, phials, ampoules and other containers, of glass, of a kind used for the conveyance or packing of goods; preserving jars of glass; stoppers, lids and other closures, of glass	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product OR Cutting of glassware, provided the value of the uncut glassware does not exceed 50% of the ex-works price of the product

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
70.13	Glassware of a kind used for table, kitchen, toilet, office, indoor decoration or similar purposes (other than that of heading No. 70.10 or 70.18)	<p>Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product</p> <p>OR</p> <p>Cutting of glassware, provided the value of the uncut glassware does not exceed 50% of the ex-works price of the product</p> <p>OR</p> <p>Hand-decoration (with the exception of silk screen printing) of hand-blown glassware, provided the value of the hand-blown glassware does not exceed 50% of the ex-works price of the product</p>
ex 70.19	Articles (other than yarn) of glass fibres	<p>Manufacture from:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Uncoloured slivers, rovings, yarn or chopped strands, or - Glass wool
ex 71.02,	Worked precious or semi-precious ex 71.03 stones (natural, synthetic or and reconstructed)	Manufacture from unworked pre- cious or semi-precious stones
ex 71.04		
71.06,	Precious metals:	
71.08	- Unwrought	Manufacture from materials not classified in heading No. 71.06, 71.08 or 71.10
and		
71.10		
OR		
		Electrolytic, thermal or chemical separation of precious metals of heading No. 71.06, 71.08 or 71.10
		OR
		Alloying of precious metals of heading No. 71.06, 71.08 or 71.10 with each other or with base metals

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
	- Semi-manufactured or in powder form	Manufacture from unwrought precious metals
ex71.07, Metals clad with precious metals, ex 71.09 semi-manufactured and ex 71.11		Manufacture from metals clad with precious metals, unwrought
71.16 Articles of natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed)		Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
71.17 Imitation jewellery		Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product
		OR Manufacture from base metal parts, not plated or covered with precious metals, provided the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
72.07 Semi-finished products of iron or non-alloy steel		Manufacture from materials of heading No. 72.01, 72.02, 72.03, 72.04 or 72.05
72.08 Flat-rolled products, bars and rods, to 72.16 angles, shapes and sections of iron or non-alloy steel		Manufacture from ingots or other primary forms of heading No. 72.06
72.17 Wire of iron or non-alloy steel		Manufacture from semi-finished materials of heading No. 72.07
ex72.18, Semi-finished products, flat-rolled 72.19 products, bars and rods, angles, to shapes and sections of stainless 72.22 steel		Manufacture from ingots or other primary forms of heading No. 72.18

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
	72.23 Wire of stainless steel	Manufacture from semi-finished materials of heading No. 72.18
ex 72.24, Semi-finished products, flat-rolled		Manufacture from ingots or other primary forms of heading No. 72.24
72.25 products, bars and rods, in to irregularly wound coils, of other 72.27 alloy steel		
72.28 Other bars and rods of other alloy steel; angles, shapes and sections, of other alloy steel; hollow drill bars and rods, of alloy or non-alloy steel		Manufacture from ingots or other primary forms of heading No. 72.06, 72.18 or 72.24
72.29 Wire of other alloy steel		Manufacture from semi-finished materials of heading No. 72.24
ex 73.01 Sheet piling		Manufacture from materials of heading No. 72.06
73.02 Railway or tramway track construction material of iron or steel, the following: rails, checkrails and rack rails, switch blades, crossing frogs, point rods and other crossing pieces, sleepers (cross-ties), fish-plates, chairs, chair wedges, sole plates (base plates), rail clips, bedplates, ties and other material specialized for jointing or fixing rails		Manufacture from materials of heading No. 72.06
73.04, 73.05 and 73.06	Tubes, pipes and hollow profiles, of iron (other than cast iron) or steel	Manufacture from materials of heading No. 72.06, 72.07, 72.18 or 72.24
ex 73.07	Tube or pipe fittings of stainless steel (ISO No. X5CrNiMo 1712), consisting of several parts	Turning, drilling, reaming, threading, deburring and sandblasting of forged blanks the value of which does not exceed 35% of the ex-works price of the product

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
73.08	Structures (excluding prefabricated buildings of heading No. 94.06) and parts of structures (for example, bridges and bridge-sections, lock-gates, towers, lattice masts, roofs, roofing frameworks, doors and windows and their frames and thresholds for doors, shutters, balustrades, pillars and columns), of iron or steel; plates, rods, angles, shapes, sections, tubes and the like, prepared for use in structures, of iron or steel	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, welded angles, shapes and sections of heading No. 73.01 may not be used
ex 73.15	Skid-chains	Manufacture in which the value of all the materials of heading No. 73.15 used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
ex 73.22	Radiators for central heating, not electrically heated	Manufacture in which the value of all the materials of heading No. 73.22 used does not exceed 5% of the ex-works price of the product
ex Ch.74	Copper and articles thereof except for headings Nos. 74.01 to 74.05; the rule for heading No. ex 74.03 is set out below	Manufacture in which: - all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and - the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex 74.03	Copper alloys, unwrought	Manufacture from refined copper, unwrought, or waste and scrap

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
ex Ch.75 Nickel and articles thereof, except for headings Nos. 75.01 to 75.03	Manufacture in which: - all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
ex Ch.76 Aluminium and articles thereof, except for headings Nos. 76.01, 76.02 and ex 76.16; the rules for headings Nos. 76.01 and ex 76.16 are set out below	Manufacture in which: - all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
76.01 Unwrought aluminium	Manufacture by thermal or electrolytic treatment from unalloyed aluminium or waste and scrap of aluminium	
ex 76.16 Aluminium articles other than gauze, cloth, grill, netting, fencing, reinforcing fabric and similar materials (including endless bands) of aluminium wire, and expanded metal of aluminium	Manufacture in which: - all the materials used are classified in a heading other than that of the product, however, gauze, cloth, grill, netting, fencing, reinforcing fabric and similar materials (including endless bands) of aluminium wire, or expanded metal of aluminium may be used, and - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
ex Ch.78 Lead and articles thereof except for headings Nos. 78.01 and 78.02; the rules for heading No. 78.01 are set out below	Manufacture in which: - all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
78.01 Unwrought lead:		
- Refined lead - Other	Manufacture from "bullion" or "work" lead	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, waste and scrap of heading No. 78.02 may not be used
ex Ch.79 Zinc and articles thereof, except for headings Nos. 79.01 and 79.02; the rule for heading No. 79.01 is set out below	Manufacture in which: - all the materials used are classified in a heading other than that of the product and - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
79.01 Unwrought zinc		Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, waste and scrap of heading No. 79.02 may not be used

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
ex Ch.80 Tin and articles thereof, except for headings Nos. 80.01, 80.02 and 80.07; the rule for heading No. 80.01 is set out below	Manufacture in which: - all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
80.01 Unwrought tin	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, waste and scrap of heading No. 80.02 may not be used	
ex Ch.81 Other base metals, wrought; articles thereof	Manufacture in which the value of all the materials classified in the same heading as the product used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	
82.06 Tools of two or more of the headings Nos. 82.02 to 82.05, put up in sets for retail sale	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than headings Nos. 82.02 to 82.05. However, tools of headings Nos. 82.02 to 82.05 may be incorporated into the set provided their value does not exceed 15 % of the ex-works price of the set	
82.07 Interchangeable tools for hand tools, whether or not power-operated, or for machine-tools (for example, for pressing, stamping, punching, tapping, threading, drilling, boring, broaching, milling, turning or screwdriving), including dies for drawing or extruding metal, and rock drilling or earth boring tools	Manufacture in which: - all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
	82.08 Knives and cutting blades, for machines or for mechanical appliances	Manufacture in which: - all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and - the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
ex	82.11 Knives with cutting blades, serrated or not (including pruning knives), other than knives of heading No. 82.08	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, knife blades and handles of base metal may be used
	82.14 Other articles of cutlery (for example, hair clippers, butchers' or kitchen cleavers, choppers and mincing knives, paper knives); manicure or pedicure sets and instruments (including nail files)	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, handles of base metal may be used
	82.15 Spoons, forks, ladles, skimmers, cake-servers, fish-knives, butter-knives, sugar tongs and similar kitchen or tableware	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, handles of base metal may be used
ex	83.06 Statuettes and other ornaments, of base metal	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, the other materials of heading No. 83.06 may be used provided their value does not exceed 30% of the ex-works price of the product

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
ex Ch.84	Nuclear reactors ¹ , boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof; except for those falling under the following headings or parts of headings for which the rules are set out below: 84.02, 84.03, ex 84.04, 84.06 to 84.09, 84.11, 84.12, ex 84.13, ex 84.14, 84.15, 84.18, ex 84.19, 84.20, 84.23, 84.25 to 84.30, ex 84.31, 84.39, 84.41, 84.44 to 84.47, ex 84.48, 84.52, 84.56 to 84.66, 84.69 to 84.72, 84.80, 84.82, 84.84 and 84.85	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and - where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	
84.02	Steam or other vapour generating boilers (other than central heating hot water boilers capable also of producing low pressure steam); super heated water boilers	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and - where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product	

¹ For nuclear fuel elements of heading No. 84.01, the rule in column (3) does not apply until 31 December 1993. However, materials classified in heading No. 84.01 may be used provided their value does not exceed 5% of the ex-works price of the product

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
84.03 and ex 84.04	Central heating boilers other than those of heading No. 84.02 and auxiliary plant for central heating boilers	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than heading No. 84.03 or 84.04. However, materials which are classified in heading No. 84.03 or 84.04 may be used provided their value, taken together, does not exceed 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
84.06	Steam turbines and other vapour turbines	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		
84.07	Spark-ignition reciprocating or rotary internal combustion piston engines	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		
84.08	Compression-ignition internal combustion piston engines (diesel or semi-diesel engines)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		
84.09	Parts suitable for use solely or principally with the engines of heading No. 84.07 or 84.08	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
84.11	Turbo-jets, turbo-propellers and other gas turbines	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product	
84.12	Other engines and motors	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		
ex 84.13	Rotary positive displacement pumps	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status			
(1)	(2)	(3)	or	(4)	
ex 84.14	Industrial fans, blowers and the like	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and - where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product		
84.15	Air conditioning machines, comprising a motor-driven fan and elements for changing the temperature and humidity, not exceeding 40% of including those machines in which the humidity cannot be separately regulated	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product			

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	(4)	
84.18	Refrigerators, freezers and other refrigerating or freezing equipment, electric or other; heat pumps other than air conditioning machines of heading No. 84.15	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and - where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product, and - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product	
ex 84.19	Machines for the wood, paper pulp and paperboard industries	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and - where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 25% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
84.20	Calendering or other rolling machines, other than for metals or glass, and cylinders therefor	Manufacture:	Manufacture in	
		<ul style="list-style-type: none"> - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 25% of the ex-works price of the product 	<ul style="list-style-type: none"> which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product 	
84.23	Weighing machinery (excluding balances of a sensitivity of 5 cg or better), including weight operated counting or checking machines; weighing machine weights of all kinds	Manufacture:	Manufacture in	
		<ul style="list-style-type: none"> - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product 	<ul style="list-style-type: none"> which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product 	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
84.25 Lifting, handling, loading or Manufacture: to 84.28 unloading machinery	Manufacture in - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and - where, within the above limit, the materials classified in heading No. 84.31 are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product		
84.29 Self-propelled bulldozers, angledozers, graders, levellers, scrapers, mechanical shovels, excavators, shovel loaders, tamping machines and road rollers:	- Road rollers	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
	- Other	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and where, within the above limit, the value of the materials classified in heading No. 84.31 are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	
84.30	Other moving, grading, levelling, scraping, excavating, tamping, compacting, extracting or boring machinery, for earth, minerals or ores; pile-drivers and pile-extractors; snow-ploughs and snow blowers	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and where, within the above limit, the value of the materials classified in heading No. 84.31 are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	
ex 84.31	Parts for road rollers	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
84.39	Machinery for making pulp of fibrous cellulosic material or for making or finishing paper or paperboard	Manufacture:	<ul style="list-style-type: none"> - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and - where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 25% of the ex-works price of the product 	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
84.41	Other machinery for making up paper pulp, paper or paperboard, including cutting machines of all kinds	Manufacture:	<ul style="list-style-type: none"> - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and - where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 25% of the ex-works price of the product 	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
84.44 to 84.47	Machines of these headings for use in the textile industry	Manufacture in which	the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
ex 84.48	Auxiliary machinery for use with machines of headings Nos. 84.44 and 84.45	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		
84.52	Sewing machines, other than book-sewing machines of heading No. 84.40; furniture, bases and covers specially designed for sewing machines; sewing machine needles:	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sewing machines (lock stitch only) with heads of a weight not exceeding 16 kg without motor or 17 kg with motor - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, - where the value of all the non-originating materials used in assembling the head (without motor) does not exceed the value of the materials used, and - the thread tension, crochet and zigzag mechanisms used are already originating <p>- Other</p> <p>Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product</p>		

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
	84.56 Machine-tools and machines to 84.66 and their parts and accessories of headings Nos. 84.56 to 84.66	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		
84.69 to 84.72	Office machines (for example, typewriters, calculating machines, automatic data-processing machines, duplicating machines, stapling machines)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		
84.80	Moulding boxes for metal foundry; mould bases; moulding patterns; moulds for metal (other than ingot moulds), metal carbides, glass, mineral materials, rubber or plastics	Manufacture in which the value of the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product		
84.82	Ball or roller bearings	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and - where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in	which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product, and

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
84.84	Gaskets and similar joints of metal sheeting combined with other material or of two or more layers of metal; sets or assortments of gaskets and similar joints, dissimilar in composition, put up in pouches, envelopes or similar packings	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		
84.85	Machinery parts, not containing electrical connectors, insulators, coils, contacts or other electrical features, not specified or included elsewhere in this Chapter	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		
ex Ch.85	Electrical machinery and equipment and parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers and parts and accessories of such articles; except for those falling under the following headings or parts of headings for which the rules are set out below: 85.01, 85.02 ex 85.18, 85.19 to 85.29, 85.35 to 85.37, ex 85.41, 85.42, 85.44 to 85.48	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and - where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product, and - where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	(4)	
85.01	Electric motors and generators (excluding generating sets)	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and where, within the above limit, the materials classified in heading No. 85.03 are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	
85.02	Electric generating sets and rotary converters	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and where, within the above limit, the materials classified in heading No. 85.01 or 85.03, taken together, are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
ex 85.18	Microphones and stands therefor; loudspeakers, whether or not mounted in their enclosures; audio-frequency electric amplifiers; electric sound amplifier sets	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used, and - the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product, and - the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product	
85.19	Turntables (record-decks), record-players, cassette-players and other sound reproducing apparatus, not incorporating a sound recording device:	- Electric gramophones	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used, and - the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	(4)	
	- Other	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, - where the value of all the non-origi- nating materials used does not exceed the value of the originating materials used, and - the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	
85.20	Magnetic tape recorders and other sound recording apparatus, whether or not incorporating a sound reproducing device	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, - where the value of all the non-origi- nating materials used does not exceed the value of the originating materials used, and - the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
85.21	Video recording or reproducing apparatus, whether or not incorporating a video tuner	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used, and - the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	
85.22	Parts and accessories of apparatus of headings Nos. 85.19 to 85.21	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		
85.23	Prepared unrecorded media for sound recording or similar recording of other phenomena, other than products of Chapter 37	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	(4)	
85.24	Records, tapes and other recorded media for sound or other similarly recorded phenomena, including matrices and masters for the production of records, but excluding products of Chapter 37:			
	- Matrices and masters for the production of records	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		
	- Other	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and - where, within the above limit, the materials classified in heading No. 85.23 are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
85.25	Transmission apparatus for radio-telephony, radio-telegraphy, radio-broadcasting or television, whether or not incorporating reception apparatus or sound recording or reproducing apparatus; television cameras	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used, and - the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product 	<p>Manufacture in which:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product, and - the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product 	
85.26	Radar apparatus, radio navigational aid apparatus and radio remote control apparatus	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used, and - the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product 	<p>Manufacture in which:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product, and - the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product 	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
85.27	Reception apparatus for radio-telephony, radio-telex or radio-broadcasting, whether or not combined, in the same housing, with sound recording or reproducing apparatus or a clock	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used, and - the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product 	<p>Manufacture in which:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product, and - the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product 	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
85.28	<p>Television receivers (including video monitors and video projectors), whether or not combined, in the same housing, with radio-broadcast receivers or sound or video recording or reproducing apparatus:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Video recording or reproducing apparatus incorporating a video tuner 	<p>Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, - where the value of all the non-origi- nating materials used does not exceed the value of the originating materials used, and - the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3 % of the ex-works price of the product</p>		<p>Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product</p>

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	(4)	
	- Other	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used, and - the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product, and - the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product	
85.29	Parts suitable for use solely or principally with the apparatus of headings Nos. 85.25 to 85.28			
	- Suitable for use solely or principally with video recording or reproducing apparatus	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
	- Other	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used, and - the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product 	<p>Manufacture in which:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product, and - the value of all the transistors of heading No. 85.41 used does not exceed 3% of the ex-works price of the product 	
85.35 and 85.36	Electrical apparatus for switching or protecting electrical circuits, or for making connections to or in electrical circuits	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and - where, within the above limit, the materials classified in heading No. 85.38 are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product 	<p>Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product</p>	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	(4)	
85.37	Boards, panels (including numerical control panels), consoles, desks, cabinets and other bases, equipped with two or more apparatus of heading No. 85.35 or 85.36, for electric control or the distribution of electricity, including those incorporating instruments or apparatus of Chapter 90, other than switching apparatus of heading No. 85.17	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and where, within the above limit, the materials classified in heading No. 85.38 are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product, and ex-works price	
ex 85.41	Diodes, transistors and similar semi-conductor devices, except wafers not yet cut into chips	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to the value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status	
(1)	(2)	(3) or	(4)
85.42	Electronic integrated circuits and microassemblies	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and - where, within the above limit, the materials classified in heading No. 85.41 or 85.42, taken together, are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
85.44	Insulated (including enamelled or anodised) wire, cable (including co-axial cable) and other insulated electric conductors, whether or not fitted with connectors; optical fibre cables, made up of individually sheathed fibres, whether or not assembled with electric conductors or fitted with connectors	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
85.45	Carbon electrodes, carbon brushes, lamp carbons, battery carbons and other articles of graphite or other carbon, with or without metal, of a kind used for electrical purposes	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
85.46	Electrical insulators of any material	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		
85.47	Insulating fittings for electrical machines, appliances or equipment, being fittings wholly of insulating material apart from any minor components of metal (for example, threaded sockets) incorporated during moulding solely for purposes of assembly other than insulators of heading No. 85.46; electrical conduit tubing and joints therefor, of base metal lined with insulating material	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		
85.48	Electrical parts of machinery or apparatus, not specified or included elsewhere in this Chapter	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		
86.01 to 86.07	Railway or tramway locomotives, rolling-stock and parts thereof	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	(4)	
86.08	Railway or tramway track fixtures and fittings; mechanical (including electro-mechanical) signalling, safety or traffic control equipment for railways, tramways, roads, inland waterways, parking facilities, port installations or airfields; parts of the foregoing	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and - where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	
86.09	Containers (including containers for the transport of fluids) specially designed and equipped for carriage by one or more modes of transport	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		
ex Ch.87	Vehicles other than railway or tramway rolling-stock and parts and accessories thereof; except for those falling under the following headings or parts of headings for which the rules are set out below: 87.09 to 87.11, ex 87.12, 87.15 and 87.16	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
87.09	Works trucks, self-propelled, not fitted with lifting or handling equipment, of the type used in factories, warehouses, dock areas or airports for short distance transport of goods; tractors of the type used on railway station plat- forms; parts of the foregoing vehicles	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and - where, within the above limit, the materials classified under the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	
87.10	Tanks and other armoured fighting vehicles, motorised, whether or not fitted with weapons, and parts of such vehicles	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and - where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
87.11	Motorcycles (including mopedas) and cycles fitted with an auxiliary motor, with or without side-cars; side-cars:			
	- With reciprocating internal combustion piston engine of a cylinder capacity:			
	- - Not exceeding 50 cc	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 20% of the ex-works price of the product, and where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	
	- - Exceeding 50 cc	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product, and where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	(4)	
	- Other	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	
ex 87.12	Bicycles without ball bearings	Manufacture from materials not classified in heading No. 87.14	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	
87.15	Baby carriages and parts thereof	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and - where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
87.16	Trailers and semi-trailers; other vehicles, not mechanically propelled; parts thereof	Manufacture:	<ul style="list-style-type: none"> - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and - where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product 	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
88.01 and 88.02	Balloons and dirigibles; aircraft; spacecraft and spacecraft launch vehicles	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
88.03	Part of goods of heading No. 88.01 or 88.02	Manufacture in which the value of all the materials of heading No. 88.03 used does not exceed 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
88.04	Parachutes (including dirigible parachutes) and rotocchutes; parts thereof and accessories thereto:			
	- Rotocchutes	Manufacture from materials of any heading including other materials of heading No. 88.04	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
	- Other	Manufacture in which the value of all the materials of heading No. 88.04 used does not exceed 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
88.05	Aircraft launching gear; deck-arrestor or similar gear; ground flying trainers; parts of the foregoing articles	Manufacture in which the value of all the materials of heading No. 88.05 used does not exceed 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	
Ch. 89	Ships, boats and floating structures	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, hulls of heading No. 89.06 may not be used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
ex Ch. 90	Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments and apparatus; parts and accessories thereof; except for those falling under the following headings or parts of headings for which the rules are set out below: 90.01, 90.02, 90.04, ex 90.05, ex 90.06, 90.07, 90.11, ex 90.14, 90.15 to 90.20 and 90.24 to 90.33	Manufacture:	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
90.01	Optical fibres and optical fibre bundles; optical fibre cables other than those of heading No. 85.44; sheets and plates of polarising material; lenses (including contact lenses), prisms, mirrors and other optical elements, of any material, unmounted, other than such elements of glass not optically worked	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		
90.02	Lenses, prisms, mirrors and other optical elements, of any material, mounted, being parts of or fittings for instruments or apparatus, other than such elements of glass not optically worked	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		
90.04	Spectacles, goggles and the like, corrective, protective or other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	(4)	
ex 90.05 Binoculars, monoculars, other optical telescopes, and mountings therefor, except for astronomical refracting telescopes and mountings therefor	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, - where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product, and - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product		
ex 90.06 Photographic (other than cinematographic) cameras; photographic flashlight apparatus and flashbulbs other than electrically ignited flashbulbs	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, - where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product, and - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product		

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
90.07	Cinematographic cameras and projectors, whether or not incorporating sound recording or reproducing apparatus	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, - where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product, and - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
90.11	Compound optical microscopes, including those for microphotography, microcinematography or microprojection	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, - where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product, and - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	
ex 90.14	Other navigational instruments and appliances	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		
90.15	Surveying (including photogrammetrical surveying), hydrographic, oceanographic, hydrological, meteorological or geophysical instruments and appliances, excluding compasses; rangefinders	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
90.16	Balances of a sensitivity of 5 cg or better, with or without weights	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		
90.17	Drawing, marking-out or mathematical calculating instruments (for example, drafting machines, pantographs, protractors, drawing sets, slide rules, disc calculators); instruments for measuring length, for use in the hand (for example, measuring rods and tapes, micrometers, callipers), not specified or included elsewhere in this Chapter	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		
90.18	Instruments and appliances used in medical, surgical, dental or veterinary sciences, including scintigraphic apparatus, other electro-medical apparatus and sight-testing instruments:			
	- Dentists' chairs incorporating dental appliances or dentists' spittoons	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No. 90.18	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
- Other	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product 	<p>Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product</p>		
90.19	<p>Mechano-therapy appliances; massage apparatus; psychological aptitude-testing apparatus; ozone therapy, oxygen therapy, aerosol therapy, artificial respiration or other therapeutic respiration apparatus</p>	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product 	<p>Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product</p>	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
90.20	Other breathing appliances and gas masks, excluding protective masks having neither mechanical parts nor replaceable filters	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in	which the value of all the materials used does not exceed 25% of the ex-works price of the product
90.24	Machines and appliances for testing the hardness, strength, compressibility, elasticity or other mechanical properties of materials (for example, metals, wood, textiles, paper, plastics)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		
90.25	Hydrometers and similar floating instruments, thermometers, pyrometers, barometers, hygrometers and psychrometers, recording or not, and any combination of these instruments	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		
90.26	Instruments and apparatus for measuring or checking the flow, level, pressure or other variables of liquids or gases (for example, flow meters, level gauges, manometers, heat meters), excluding instruments and apparatus of heading No. 90.14, 90.15, 90.28 or 90.32	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
90.27	Instruments and apparatus for Manufacture in which physical or chemical analysis the value of all the (for example, polarimeters, refractometers, spectrometers, gas or smoke analysis apparatus); instruments and apparatus for measuring or checking viscosity, porosity, expansion, surface tension or the like; instruments and apparatus for measuring or checking quantities of heat, sound or light (including exposure meters); microtomes	Materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		
90.28	Gas, liquid or electricity supply or production meters, including calibrating meters therefor:	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	<ul style="list-style-type: none"> - Parts and accessories Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product - Other - where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used 	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	or	(4)
90.29	Revolution counters, production counters, taximeters, milometers, pedometers and the like; speed indicators and tachometers, other than those of heading No. 90.14 or 90.15; stroboscopes	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		
90.30	Oscilloscopes, spectrum analysers and other instru- ments and apparatus for measuring or checking electrical quantities, excluding meters of heading No. 90.28; instruments and apparatus for measuring or detecting alpha, beta, gamma, X-ray, cosmic or other ionising radiations	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		
90.31	Measuring or checking instruments, appliances and machines, not specified or included elsewhere in this Chapter; profile projectors	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		
90.32	Automatic regulating or controlling instruments and apparatus	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		
90.33	Parts and accessories (not specified or included elsewhere in this Chapter) for machines, appliances, instruments or apparatus of Chapter 90	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product		

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3) or (4)
ex Ch.91	Clocks and watches and parts thereof; except for those falling under the following headings for which the rules are set out below: 91.05, 91.09 to 91.13	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
91.05	Other clocks	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and ex-works price of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
91.09	Clock movements, complete and assembled	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and ex-works price of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	(4)	
91.10	Complete watch or clock movements, unassembled or partly assembled (movement sets); incomplete watch or clock movements, assembled; rough watch or clock movements	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and where, within the above limit, the materials classified in heading No. 91.14 are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product, and ex-works price	
91.11	Watch cases and parts thereof	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product, and ex-works price	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status		
(1)	(2)	(3)	(4)	
91.12	Clock cases and cases of a similar type for other goods of this Chapter, and parts thereof	Manufacture: - in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product, and where, within the above limit, the materials classified in the same heading as the product are only used up to a value of 5% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product	
91.13	Watch straps, watch bands and watch bracelets, and parts thereof: - Of base metal, whether or not plated, or clad with precious metal - Other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
Ch. 92	Musical instruments; parts and accessories of such articles	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product
Ch. 93	Aims and ammunition; parts and accessories thereof	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
ex 94.01	Base metal furniture, incorporating and unstuffed cotton cloth of a weight ex 94.03 of 300 g/m ² or less	Manufacture in which the value of all the materials used are classified in a heading other than that of the product
OR		
	Manufacture from cotton cloth already made up in a form ready for use of heading No. 94.01 or 94.03, provided:	
	<ul style="list-style-type: none"> - its value does not exceed 25% of the ex-works price of the product, and - all the other materials used are already originating and are classified in a heading other than heading No. 94.01 or 94.03 	

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
94.05	Lamps and lighting fittings including searchlights and spotlights and parts thereof, not elsewhere specified or included; illuminated signs, illuminated name-plates and the like, having a permanently fixed light source, and parts thereof not elsewhere specified or included	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
94.06	Prefabricated buildings	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
95.03	Other toys; reduced-size ("scale") models and similar recreational models, working or not; puzzles of all kinds	Manufacture in which: - all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
ex 95.06	Articles and equipment for general physical exercise, gymnastics, athletics, other sports (excluding table-tennis) or outdoor games, not specified or included elsewhere in this Chapter; swimming pools and paddling pools	Manufacture from materials not classified in the same heading as the product. However, roughly shaped blocks for making golf clubs heads may be used and the other materials classified in the same heading may also be used provided their value does not exceed 5% of the ex-works price of the product

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
95.07	Fishing rods, fish-hooks and other line fishing tackle; fish landing nets, butterfly nets and similar nets; decoy "birds" (other than those of heading No. 92.08 or 97.05) and similar hunting or shooting requisites	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, materials classified in the same heading may be used provided their value does not exceed 5% of the ex-works price of the product
ex 96.01 and ex 96.02	Articles of animal, vegetable or mineral carving materials	Manufacture from "worked" carving materials of the same heading
ex 96.03	Brooms and brushes (except for besoms and the like and brushes made from marten or squirrel hair), hand-operated mechanical floor sweepers, not motorised, paint pads and rollers, squeegees and mops	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
96.05	Travel sets for personal toilet, sewing or shoe or clothes cleaning	Each item in the set must satisfy the rule, which would apply to it if it were not included in the set. However, non-originating articles may be incorporated, provided their total value does not exceed 15% of the ex-works price of the set
96.06	Buttons, press-fasteners, snap-fasteners and press-studs, button moulds and other parts of these articles; button blanks	Manufacture in which: - all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product

HS Heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non- originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
96.08	Ball point pens; felt tipped and other porous-tipped pens and markers; fountain pens, stylograph pens and other pens; duplicating styluses; propelling or sliding pencils; pen-holders, pencil-holders and similar holders; parts (including caps and clips) of the foregoing articles, other than those of heading No. 96.09	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, nibs or nib points may be used and the other materials classified in the same heading may also be used provided their value does not exceed 5% of the ex-works price of the product
96.12	Typewriter or similar ribbons, inked or otherwise prepared for giving impressions, whether or not on spools or in cartridges; ink-pads, whether or not inked, with or without boxes	Manufacture in which: - all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and - the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
96.13	Cigarette lighters and other lighters, whether or not mechanical or electrical, and parts thereof other than flints and wicks:	Manufacture in which the value of all the materials of heading No. 96.13 used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
	- Lighters with piezo-igniter	Manufacture in which the value of all the materials of heading No. 96.13 used does not exceed 5% of the ex-works price of the product
	- Other	Manufacture in which the value of all the materials of heading No. 96.13 used does not exceed 5% of the ex-works price of the product
ex 96.14	Smoking pipes and pipe bowls	Manufacture from roughly shaped blocks

APPENDIX III TO ANNEX III

MOVEMENT CERTIFICATE

1. Exporter (Name, full address, country)		EUR. 1. No. A. 000.000 See notes overleaf before completing this form	
		2. Certificate used in preferential trade between _____ and _____ (Insert appropriate countries, groups of countries or territories)	
3. Consignee (Name, full address, country) (Optional)		4. Country, group of countries or territory in which the prod- ucts are considered as originating	5. Country, group of countries or terri- tory of destination
6. Transport details (Optional)		7. Remarks	
8. Item number; marks and numbers; number and kind of packages ⁽¹⁾ ; description of goods		9. Gross weight (kg) or other measure (litres, m^3 , etc.)	10. Invoices (Optional)
11. CUSTOMS ENDORSEMENT Declaration certified Export document ⁽²⁾ Form _____ No. _____ Customs office _____ Issuing country or territory _____ Stamp _____ Date _____ (Signature)		12. DECLARATION BY THE EXPORTER I, the undersigned declare that the goods described above meet the condi- tions required for the issue of this cer- tificate. Place and date _____ (Signature)	

⁽¹⁾ If goods are not packed, indicate number of articles or state "in bulk" as appropriate.⁽²⁾ Complete only where the regulations of the exporting country or territory require.

13. REQUEST FOR VERIFICATION, to <p>Verification of the authenticity and accuracy of this certificate is requested.</p> <hr/> <p style="text-align: center;">(Place and date)</p> <p style="text-align: center;">Stamp</p> <hr/> <p style="text-align: center;">(Signature)</p>	14. RESULT OF VERIFICATION <p>Verification carried out shows that this certificate⁽¹⁾</p> <p><input type="checkbox"/> was issued by the Customs Office indicated and that the information contained therein is accurate.</p> <p><input type="checkbox"/> does not meet the requirements as to authenticity and accuracy (see remarks appended).</p> <hr/> <p style="text-align: center;">(Place and date)</p> <p style="text-align: center;">Stamp</p> <hr/> <p style="text-align: center;">(Signature)</p>
---	--

⁽¹⁾ Insert X in the appropriate box.

NOTES

1. Certificates must not contain erasures of words written over one another. Any alterations must be made by deleting the incorrect particulars and adding any necessary corrections. Any such alteration must be initialled by the person who completed the certificate and endorsed by the Customs authorities of the issuing country or territory.
2. No spaces must be let between the items entered on the certificate and each item must be preceded by an item number. A horizontal line must be drawn immediately below the last item. Any unused space must be struck through in such a manner as to make any later additions impossible.
3. Goods must be described in accordance with commercial practice and with sufficient detail to enable them to be identified.

APPLICATION FOR A MOVEMENT CERTIFICATE

1. Exporter (Name, full address, country)		EUR. I. No. A. 000.000 See notes overleaf before completing this form	
3. Consignee (Name, full address, country) (Optional)		2. Application for a certificate to be used in preferential trade between _____ and _____ (Insert appropriate countries, groups of countries or territories)	
6. Transport details (Optional)		4. Country, group of countries or territory in which the prod- ucts are considered as originating 5. Country, group of countries or terri- tory of destination	
8. Item number; marks and numbers; number and kind of packages ⁽¹⁾ ; description of goods		7. Remarks	9. Gross weight (kg) or other measure (litres, m ³ , etc.) 10. Invoices (Optional)

⁽¹⁾ If goods are not packed, indicate number of articles or state "in bulk" as appropriate.

DECLARATION BY THE EXPORTER

I, the undersigned, exporter of the goods described overleaf,

DECLARE that the goods meet the conditions required for the issue of the attached certificate:

SPECIFY as follows the circumstances which have enabled the goods to meet the above conditions:

.....
.....
.....
.....

SUBMIT the following supporting documents⁽¹⁾:

.....
.....
.....
.....

UNDERTAKE to submit at the request of the appropriate authorities, any supporting evidence which these authorities may require for the purpose of issuing the attached certificate, and undertake, if required, to agree to any inspection of my accounts and to any check on the processes of manufacture of the above goods, carried out by the said authorities;

REQUEST the issued of the attached certificate for these goods.

.....
(Place and date)

.....
(Signature)

⁽¹⁾ For example: import documents, movement certificates, invoices, manufacturer's declarations, etc., referring to the products used in manufacture or to the goods re-exported in the same state.

APPENDIX IV TO ANNEX III

The declaration referred to in paragraphs 1 (b)
and 1 (c) of Article 8

I, the undersigned, exporter of the goods covered by this document, declare that, except where otherwise indicated (1), the goods meet the conditions required to obtain originating status in preferential trade with

.....
..... (2)

and that the country of origin of the goods is

.....
..... (2), (3)

.....
(Place and date)

.....
(Signature)

(The signature must be followed
by the name of the signatory
in clear script)

- (1) When an invoice also includes products not originating in Finland, Latvia, Estonia or Lithuania, the exporter must clearly indicate them.
- (2) Finland, Latvia, Estonia or Lithuania
- (3) Reference can be made to a specific column of the invoice in which the country of origin of each product is entered.

The declaration referred to in sub-paragraphs 1 (b) and (c) of Article 8 in Finnish, Swedish, Latvian, Estonian and Lithuanian:

Finnish:

Allekirjoittanut tässä asiakirjassa mainittujen tavaroiden viejä ilmoittaa, että tavarat, ellei toisin ole merkitty (1) täyttävät alkuperääseman saavutta- miseksi vaadittavat ehdot (2) kanssa käytävässä etuuuskohteluun oikeutetussa kaupassa ja että tavaroiden alkuperäämaa on (2, 3).

Swedish:

Undertecknad exportör av de varor som omfattas av detta dokument försäkrar att varorna, om inte annat markerats (1), uppfyller villkoren för att anses som ursprungsväror i den förmånsberättigade handeln med (2) och att varornas ursprungsland är (2, 3).

Latvian:

Es, apaksa pārakstījies, saja dokumenta noradito precu eksportētājs, paziņoju, ka ja saja dokumenta nekas nav noradīts citadi, preces atbilst prasībam, lai tas iegutu izceļšanas statusu labvelīga tirdzniecība ar (2) un ka precu izceļšanas valsts ir (2, 3).

Estonian:

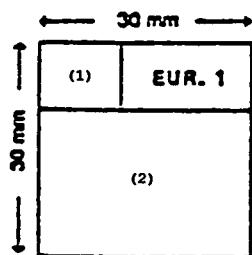
Mina, allakirjutanu ja käesoleva dokumentiga hõlnatud kaupade eksportija, teatan, et mainitud kaubad, kui mujal pole märgitud teisiti (1), vastavad päritolulisuse staatuse saamise tingimustele soodustatud kaubanduses (2) ja kaupade päritolumaa on (2, 3).

Lithuanian:

As, zemiu pasirases siame dokumente isvardintu prekiu eksportuotojas, pareiskiu, kad, isskyrus tuos atvejus, kur kitaip nurodyta (1), prekes atitinka reikalavimus, butinus kilmes statuso gavimui preferencineje prekyboje su (2) ir kad prekiu kilmes salis yra (2, 3).

APPENDIX V TO ANNEX III

Special stamp referred to in sub-paragraph 4 (b) of Article 13



(1) Initials or coat of arms of the exporting State.

(2) Such information as is necessary for the identification of the approved exporter.

APPENDIX VI TO ANNEX III¹⁾

The amounts, referred to in paragraph 4 of Article 8 of Annex III, equivalent to a unit of account in the national currencies of Finland, Latvia, Estonia and Lithuania are the following:

Finnish Markka	4.88483
Latvian Rublis	.....
Estonian Kroon	.....
Lithuanian ....	.....

- 1)-----
1) The value limits referred to in Article 8, paragraphs 1 (c) and 2 (a) and (b), of Annex III, expressed in the national currencies of Finland, Latvia, Estonia and Lithuania are the following:

	small packages	travellers' personal luggage	invoice declaration limit
	(365 u.a.)	(1,025 u.a.)	(5,110 u.a.)
Finnish Markka	1 800	5 000	25 000
Latvian Rublis	.....	.....	.....
Estonian Kroon	.....	.....	.....
Lithuanian ....	.....	.....	.....

[TRADUCTION — TRANSLATION]

**PROTOCOLE¹ RELATIF À DES ARRANGEMENTS TEMPORAIRES
EN MATIÈRE DE COMMERCE ET DE COOPÉRATION ÉCONO-
MIQUE ENTRE LA RÉPUBLIQUE DE FINLANDE ET LA RÉPU-
BLIQUE DE LETTONIE**

La République de Finlande et la République de Lettonie,

Désireuses de créer des conditions favorables au développement et à la diversification de leurs échanges commerciaux ainsi qu'à l'extension de leur coopération commerciale et économique dans les domaines d'intérêt commun, cela sur la base de l'égalité, de l'avantage mutuel et du droit international,

Compte tenu de l'Acte final de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe², de la Charte de Paris³ et, en particulier, des principes énoncés dans l'Acte final de la Conférence de Bonn sur la coopération économique en Europe⁴,

Rappelant les liens commerciaux et économiques traditionnels qui existent entre la Finlande et la Lettonie, et tenant compte du niveau de développement économique de chacune d'entre elles,

Compte tenu de la politique économique de chaque Partie et de l'effet favorable de l'évolution économique en cours en Lettonie sur les relations commerciales et économiques entre les Parties,

Notant que la quasi-totalité des échanges entre la Finlande et la Lettonie s'effectuent jusqu'ici sans droits de douane ni taxes d'effet équivalent,

Décidées à continuer d'appliquer le régime libéralisé de commerce entre la Finlande et la Lettonie *mutatis mutandis* dans la mesure et dans les conditions qui ont prévalu jusqu'ici,

Résolues à développer encore leurs relations commerciales conformément aux principes de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce⁵,

Considérant qu'aucune disposition du présent Protocole ne saurait être interprétée comme dispensant les Parties des droits et obligations qui leur sont dévolus en vertu d'autres accords internationaux,

Sont convenus de ce qui suit :

Article premier

Le présent Protocole a pour but de promouvoir la croissance des échanges commerciaux et le développement harmonieux des relations économiques entre les Parties et, par voie de conséquence, d'y favoriser l'expansion de l'activité économique, l'amélioration des conditions de vie et des conditions d'emploi, l'augmenta-

¹ Entré en vigueur le 1^{er} mai 1993, soit le premier jour du mois ayant suivi l'échange des instruments d'approbation, qui a eu lieu le 16 avril 1993, conformément à l'article 13.

² *Documents d'actualité internationale*, nos 34-35-36 (26 août - 2 et 9 septembre 1975), p. 642 (La documentation française).

³ *Ibid.*, *Documents officiels de l'Assemblée générale, quarante-cinquième session*, document A/45/859.

⁴ *Ibid.* (texte anglais seulement).

⁵ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 55, p. 187.

tion de la productivité, la stabilité financière et des conditions équitables de concurrence dans leurs échanges commerciaux mutuels.

Article 2

1. Le commerce entre les Parties est libéré de tous droits de douane et autres taxes d'effet équivalent, sauf comme prévu à l'Annexe I.

2. Le commerce entre les Parties est libéré de toutes restrictions quantitatives et mesures d'effet équivalent, sauf comme prévu à l'Annexe II.

3. Le présent Article s'applique aux droits, originaires de la République de Finlande ou de la République de Lettonie, qui entrent dans les chapitres 25 à 97 du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises¹.

4. La Commission mixte arrêtera les mesures à appliquer aux produits des chapitres 1 à 24 du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises.

Article 3

Les Parties s'engagent à respecter, dans leurs relations économiques et commerciales, les principes et règles de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

Article 4

Les Parties rechercheront toutes les possibilités de promouvoir leur coopération commerciale et économique mutuelle, y compris par la création d'un climat favorable aux investissements, aux co-entreprises et aux sous-traitances, en facilitant les activités de nature à promouvoir les échanges commerciaux ainsi que la protection des droits de propriété intellectuelle, industrielle et commerciale, et, temporairement, en recourant au troc, au rachat ou aux échanges compensatoires dans les contrats entre agents économiques lorsque les règlements en devises librement convertibles se révéleront impossible. Les agents économiques pourront convenir de gré à gré de n'importe quelles conditions de paiement conformes aux législations des deux Parties.

Article 5

L'Annexe III au présent Protocole énonce les règles d'origine.

Article 6

Les Parties s'engagent à étudier, au vu de tous éléments pertinents, la possibilité d'élargir et d'approfondir leurs relations afin de les étendre à des domaines auxquels ne s'applique pas le présent Protocole, et en particulier à la protection des investissements, à l'assistance économique et à la coopération économique, industrielle et scientifique.

¹ Voir « Convention internationale sur le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises », dans le *Recueil des Traité*s des Nations Unies, vol. 1503, p. 3.

Article 7

1. Il est créé, par les présentes, une Commission mixte chargée d'assurer l'administration du présent Protocole et de veiller sur son application. A cet effet, la Commission suivra de près l'évolution de la coopération économique et commerciale entre les Parties et prendra les mesures nécessaires aux fins d'améliorer et de développer encore ces relations. Les décisions de la Commission seront appliquées par les Parties conformément à leurs procédures propres.

2. Afin d'assurer l'application adéquate du présent Protocole, les Parties procéderont à des échanges d'informations et, à la demande de l'une ou de l'autre, tiendront entre elles des consultations dans le cadre de la Commission mixte.

3. La Commission mixte adoptera son propre règlement intérieur.

Article 8

1. La Commission mixte sera composée de représentants de la Finlande d'une part, et de représentants de la Lettonie de l'autre.

2. La Commission mixte agira par consensus.

3. La Commission mixte pourra décider, si les règles constitutionnelles et autres règles juridiques des Parties l'y autorisent, de modifier le présent Protocole dans les conditions qui seront arrêtées par son règlement intérieur.

Article 9

1. Chaque Partie contractante présidera à son tour la Commission mixte, conformément aux dispositions qui seront fixées dans son règlement intérieur.

2. Le Président de la Commission mixte la réunira au moins une fois par an pour faire le point de l'application générale du présent Protocole. De plus, la Commission mixte se réunira, à la demande de l'une ou l'autre Partie, chaque fois que des circonstances particulières l'exigeront, et cela conformément aux conditions qui seront fixées dans le règlement intérieur de la Commission.

3. La Commission mixte pourra décider de créer tout groupe de travail qui pourrait l'aider dans l'accomplissement de ses tâches.

Article 10

1. Si les importations d'un produit originaire du territoire de l'une des Parties augmentent en quantités ou dans des conditions de nature à perturber ou menacer de perturber le marché intérieur ou la production de l'autre Partie, celle-ci pourra demander l'ouverture sans retard, au sein de la Commission mixte, de consultations sur la situation, en vue de trouver une solution mutuellement satisfaisante.

2. La Partie qui demandera ainsi des consultations informera immédiatement l'autre Partie de la perturbation causée et lui fournira toutes les informations nécessaires pour un examen approfondi au sein de la Commission mixte.

3. Si une solution mutuellement satisfaisante n'est pas trouvée au sein de la Commission mixte dans les trois mois, la Partie concernée pourra prendre les mesures de sauvegarde nécessaires pour remédier à la situation.

4. Si des circonstances exceptionnelles qui exigent une action immédiate empêchent de procéder à un examen préliminaire, la Partie concernée pourra appliquer

d'office les mesures de précaution rigoureusement nécessaires pour remédier à la situation.

5. Dans le choix des mesures à prendre conformément au présent Article, il faudra donner la priorité à celles qui compromettent le moins d'application des dispositions du présent Protocole.

Article 11

Les Annexes au présent Protocole en font partie intégrante.

Article 12

Chaque Partie pourra dénoncer le présent Protocole et en donnant notification écrite à l'autre Partie. Le Protocole cessera alors de prendre effet trois mois après la date de la notification.

Article 13

Le présent Protocole devra être approuvé par les Parties conformément à leurs propres procédures. Les instruments confirmant cette approbation seront échangés par la voie diplomatique. Le Protocole entrera en vigueur le premier jour du mois suivant l'échange de ces instruments.

FAIT à Helsinki le 26 novembre 1992 en deux exemplaires originaux en langue anglaise.

Pour le Gouvernement
de la République de Finlande :

EJKO AHO

Pour le Gouvernement
de la République de Lettonie :

IVARS GODMANIS

ANNEXE I

**LISTE DES PRODUITS AUXQUELS NE S'APPLIQUENT PAS LES DISPOSITIONS
DU PARAGRAPHE 1 DE L'ARTICLE 2 À L'EXPORTATION EN PROVENANCE DE LETTONIE**

Chapitre 25

2520.00000	Gypse; anhydrite; plâtres (faits de gypse calciné ou de sulfate de calcium), même colorés ou additionnés de petites quantités d'accélérateurs ou de retardateurs
2521.00000	Castines; pierres à chaux ou à ciment

Chapitre 41

4101.00000	Peaux entières de bovins ou d'équidés (fraîches ou salées, séchées, chaulées, piklées ou autrement conservées, mais non tannées, parcheminées ni autrement préparées), même épilées ou refendues
------------	--

Chapitre 44

4401.00000	Bois de chauffage en rondins, bûches, rameilles, fagots ou formes similaires
4401.00002	Bois de chauffage en longueurs jusqu'à 1 m de plus de 6 cm de diamètre
4401.20000	Sciures et copeaux de bois
4401.21000	De conifères
4401.21010	Copeaux de bois
4401.21011	De sapin
4401.21012	D'autres essences
4401.21020	Sciure
4401.21021	De bois de sapin
4401.21022	D'autres essences
4401.22000	Autres que de conifères
4401.22010	Copeaux de bois
4401.22020	Sciures
4402.00000	Bois bruts, même écorcés, désaubiérés ou équarris;
4403.20000	Autres, de conifères
4403.20010	De pins, indépendamment du diamètre ou de la longueur
4403.20020	D'autres conifères
4403.20021	En longueurs jusqu'à 3 m au maximum et de 6 à 14 cm de diamètre
4403.20022	En longueurs de plus de 2 m et jusqu'à 14 cm de diamètre
4403.20023	En longueurs de plus de 2 m et de 14 à 24 cm de diamètre
4403.20014	En longueurs de plus de 2 m et de plus de 26 cm de diamètre
4403.90000	En longueurs de plus de 2 m et de plus de 26 cm de diamètre
4403.90000	Autres
4403.90001	En longueurs jusqu'à 3 m au maximum et de 8 à 14 cm de diamètre
4403.90002	En longueurs supérieures à 3 m et jusqu'à 14 cm de diamètre
4403.90003	En longueurs supérieures à 2 m et de 14 à 24 cm de diamètre
4403.90004	En longueurs supérieures à 1,6 m et de 26 cm ou plus de diamètre
4407.00000	Bois sciés ou débossés longitudinalement, tranchés ou déroulés, même rabotés, poncés ou collés par jointure digitale, d'une épaisseur de plus de 6 mm
4407.00001	Non sciés
4407.00002	Sciés, débités
4407.00003	Assortiments de bois d'emballage
4407.00004	Parties de palettes

4407.00005	Sciages rabotés ou débités
	Chapitre 72
7204.00000	Déchets et débris de métaux ferreux; déchets lingotés de fer ou d'acier à refondre
	Chapitre 74
7404.00000	Déchets et débris de cuivre
	Chapitre 75
7503.00000	Déchets et débris de nickel
	Chapitre 76
7602.00000	Déchets et débris d'aluminium
	Chapitre 78
7802.00000	Déchets et débris de plomb
	Chapitre 79
7902.00000	Déchets et débris de zinc
	Chapitre 80
8002.00000	Déchets et débris d'étain
	Chapitre 89
8908.00000	Bateaux et autres engins flottants à dépecer

ANNEXE II**LISTE DES PRODUITS AUXQUELS NE S'APPLIQUENT PAS LES DISPOSITIONS
DU PARAGRAPHE 2 DE L'ARTICLE 2 À L'EXPORTATION EN PROVENANCE DE FINLANDE**

ex 72.01	Déchets et débris de métaux ferreux
ex 89.08	Navires à dépecer

ANNEXE III

DÉFINITION DES « PRODUITS ORIGINAIRES » ET MODALITÉS DE COOPÉRATION ADMINISTRATIVE

TITRE I

DÉFINITION DES « PRODUITS ORIGINAIRES »

Article premier

1. Aux fins de l'application du présent Protocole, et sans préjudice des dispositions de l'Article 2, les produits ci-après seront considérés comme originaires de Finlande ou de Lettonie :

- a) Produits entièrement obtenus en Finlande ou en Lettonie au sens de l'Article 4;
- b) Produits obtenus en Finlande ou en Lettonie et dans lesquels entrent des matières qui n'y ont pas été totalement obtenues, à condition :
 - i) Que ces matières aient subi un travail ou un traitement suffisant en Finlande ou en Lettonie au sens de l'Article 5,
 - ii) Ou que ces matières soient originaires de l'autre Partie au présent Protocole au sens de la présente Annexe,
 - iii) Ou encore que ces matières soient originaires d'Estonie ou de Lituanie en application des règles d'origine arrêtées dans les protocoles portant création de zones de libre échange entre la Finlande d'une part, l'Estonie¹ ou la Lituanie² de l'autre, dans la mesure où ces règles sont identiques à celles contenues dans la présente Annexe.

2. S'agissant des produits obtenus en Lettonie, les dispositions du paragraphe 1 b iii ci-dessus ne peuvent s'appliquer qu'à la condition que la coopération administrative nécessaire pour l'application de ces dispositions entre la Lettonie, l'Estonie et la Lituanie ait été instaurée conformément aux dispositions de la présente Annexe.

Article 2

1. Nonobstant les dispositions des alinéas b, ii et iii, du paragraphe 1 de l'Article premier, les produits originaires, au sens de la présente Annexe, de Finlande ou de Lettonie, ou bien d'Estonie ou de Lituanie en application des règles d'origine visées à l'alinéa b, iii, du paragraphe 1 de l'Article premier, et exportés du territoire d'une Partie au présent Protocole à destination du territoire de l'autre Partie en l'état ou sans avoir subi dans l'Etat exportateur aucun travail ni traitement allant au-delà de celui visé au paragraphe 5 de l'Article 5, conservant leur origine.

2. Aux fins de l'application des dispositions du paragraphe 1, si des produits originaires de Finlande, de Lettonie ou de l'une ou des deux Parties au présent Protocole et d'Estonie ou de Lituanie, sont utilisés et s'ils n'ont subi, dans l'Etat exportateur, aucun traitement ni travail allant au-delà de ceux visés au paragraphe 5 de l'Article 5, leur origine est déterminée par le produit affecté de la plus forte valeur en douane ou, si celle-ci est inconnue et ne peut être connue, par le produit dont le premier prix payé que l'on puisse connaître dans cet Etat est le plus élevé.

¹ Voir « Protocole relatif à des arrangements temporaires en matière de commerce et de coopération économique entre la République de Finlande et la République d'Estonie, signé à Tallinn le 13 février 1992 », dans le *Recueil des Traité* des Nations Unies, vol. 1705, n° I-29490.

² Voir « Protocole relatif à des arrangements temporaires en matière de commerce et de coopération économique entre la République de Finlande et la République de Lituanie, signé à Vilnius le 5 juin 1992 », dans le *Recueil des Traité* des Nations Unies, vol. 1712, n° I-29615.

Article 3

(La présente Annexe ne contient pas d'Article 3.)

Article 4

Seront considérés comme entièrement obtenus soit en Finlande soit en Lettonie, au sens de l'alinéa *a* du paragraphe 1 de l'Article premier :

- a)* Les produits minéraux extraits de leur sol ou du fond de leurs mers;
- b)* Les produits végétaux récoltés dans le pays;
- c)* Les animaux vivant nés et élevés dans le pays;
- d)* Les produits d'animaux vivants élevés dans le pays;
- e)* Les produits de la chasse ou de la pêche pratiquée dans le pays;
- f)* Les produits de la pêche marine et autres produits pris en mer par leurs bateaux;
- g)* Les produits fabriqués à bord de leurs bateaux-usines à partir exclusivement de produits visés à l'alinéa *f*;
- h)* Les articles usagés recueillis dans le pays et ne se prêtant qu'à la récupération de matières premières, cela sous réserve de la note 5*a*, concernant les pneus usagés, de l'Appendice I de la présente Annexe;
- i)* Les déchets et résidus provenant des opérations de fabrication effectués dans le pays;
- j)* Les articles produits dans le pays à partir exclusivement de produits spécifiés aux alinéas *a* à *i*.

Article 5

1. Les termes « chapitres » et « positions » utilisés dans la présente Annexe s'entendent des chapitres et des positions (à quatre chiffres) de la nomenclature du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises (ci-après dénommé « Système harmonisé » ou « SH »).

Le terme « classé » s'entend de la classification d'un produit ou d'une matière sous une position donnée.

2. Aux fins de l'Article premier, les matières non originaires sont réputées avoir subi un travail ou un traitement suffisant lorsque le produit obtenu est classé dans une position différente de celles où sont classées toutes les matières non originaires utilisées pour sa fabrication, cela sous réserve des dispositions des paragraphes 3, 4 et 5.

3. S'agissant de produits visés dans les colonnes 1 ou 2 de la liste figurant dans l'Appendice II de la présente Annexe, il y a lieu de remplir les conditions énoncées dans la colonne 3 au lieu de celle énoncée au paragraphe 2.

4. S'agissant des produits des chapitres 84 à 91, l'exportateur peut choisir d'appliquer les conditions énoncées dans la colonne 4 au lieu de celles énoncées dans la colonne 3.

5. Aux fins de l'application des dispositions de l'alinéa *b*, *i*, du paragraphe 1 de l'Article premier, les opérations suivantes seront toujours considérées comme un travail ou un traitement insuffisant pour conférer le statut de produits originaires, qu'il y ait ou non changement de la position tarifaire :

- a)* Les opérations visant à maintenir le produit en bon état au cours de son transport et de son stockage (ventilation, également diffusion, séchage, refroidissement, mise en solution salée, en solution d'anhydride sulfureux ou en d'autres solutions aqueuses, enlèvement de parties endommagées et opérations similaires);
- b)* Les opérations simples consistant à retirer la poussière, à tamiser ou à passer au crible, à trier, à classer, à assortir (y compris la constitution d'assortiments d'articles), à laver, à peindre ou à découper;

- c) i) Les changements d'emballage, le fractionnement et le groupage d'envois;
- ii) Les opérations simples de mise en bouteilles, en flacons, en sacs, en caisses ou en boîtes, le placement sur cartons ou panneaux, etc., et toutes les autres opérations simples d'emballage;
- d) L'apposition de marques, d'étiquettes ou d'autres signes distinctifs similaires sur les produits ou leur emballage;
- e) Les opérations simples de mélange de produits de même nature ou différents, lorsque l'une des composantes des mélanges ou plusieurs d'entre elles ne répondent pas aux conditions énoncées dans la présente Annexe pour qu'elles soient considérées comme produits originaires soit de Finlande, soit de Lettonie;
- f) Les opérations simples de montage de parties d'articles pour constituer un article complet;
- g) La combinaison de deux ou plusieurs opérations spécifiées aux alinéas a à f;
- h) L'abattage d'animaux.

Article 6

1. Le terme « valeur » utilisée dans la liste figurant dans l'Appendice II de la présente Annexe s'entend de la valeur en douane au moment de l'importation de matières non originaires utilisées ou, si cette valeur est inconnue et ne peut être connue, du premier prix connu payé pour ces matières sur le territoire en cause.

Si la valeur de la matière originaire utilisée doit être déterminée, les dispositions du présent paragraphe seront d'application *mutatis mutandis*.

2. L'expression « prix sortie usine » figurant dans la liste contenue à l'Appendice II s'entendra du prix sortie usine de produit obtenu, diminué de toutes les impositions intérieures qui sont ou peuvent être remboursées en cas d'exportation de ce produit.

Article 7

Les marchandises originaires au sens de la présente Annexe qui constituent un seul envoi non morcelé peuvent être transportées à travers des territoires autres que ceux de la Finlande, de la Lettonie, de l'Estonie ou de la Lituanie avec, en cas de nécessité, transbordement ou entreposage temporaire sur ces territoires, à condition que leur transit se justifie pour des raisons géographiques, que les marchandises restent sous contrôle douanier dans le pays de transit ou d'entreposage, qu'elles n'y soient pas mises en libre pratique ni livrées à la consommation et qu'elles ne fassent l'objet d'aucune autre opération que le déchargement et le rechargeement ou toute opération requise pour les conserver en bon état.

TITRE II

MODALITÉS DE COOPÉRATION ADMINISTRATIVE

Article 8

1. Les produits originaires au sens de la présente Annexe bénéficieront, à l'importation en Finlande ou en Lettonie, des dispositions du présent Protocole sur présentation de l'un ou l'autre des documents ci-après :

a) Un certificat de passage EUR.1, ci-après dénommé « certificat EUR.1 » ou un certificat EUR.1 de longue validité et les factures se référant à ce certificat, établies conformément à l'Article 13. Un spécimen de certificat EUR.1 est donné à l'Appendice III de la présente Annexe;

b) Une facture portant la déclaration de l'exportateur reproduite à l'Appendice IV de la présente Annexe et établie conformément à l'Article 13;

c) Une facture portant la déclaration de l'exportateur reproduite à l'Appendice IV de la présente Annexe et établie par l'exportateur pour tout envoi composé d'un ou plusieurs colis contenant des produits originaires dont la valeur totale ne dépasse pas 5 110 unités de compte.

2. Les produits ci-après originaires au sens de la présente Annexe bénéficieront, à l'importation en Finlande ou en Lettonie, des dispositions du présent Protocole sans qu'il soit nécessaire de produire aucun des documents visés au paragraphe 1 :

a) Les produits envoyés en petits colis par des particuliers à d'autres particuliers, à condition que la valeur de ces produits ne dépasse pas 365 unités de compte;

b) Les produits qui font partie des bagages personnels d'un voyageur, à condition que leur valeur ne dépasse pas 1 025 unités de compte.

Ces dispositions ne s'appliqueront que lorsque les produits ne sont pas importés à des fins commerciales et ont été déclarés comme satisfaisant aux conditions requises pour l'application des dispositions du Protocole lorsqu'aucun doute ne pèse sur la véracité de cette déclaration.

Les importations occasionnelles et composées exclusivement de produits destinés à l'usage personnel des destinataires ou des voyageurs ou de leur famille ne seront pas considérées comme des importations à des fins commerciales s'il ressort à l'évidence de leur nature et de leur quantité qu'elles ne sont destinées à aucune utilisation commerciale.

3. Les montants dans la monnaie nationale de la Partie exportatrice équivalant à ceux exprimés en unités de compte seront fixés par l'Etat exportateur et communiqués à l'autre Partie. Si ces montants sont supérieurs à ceux, correspondants, fixés par l'Etat importateur, celui-ci les acceptera dans les cas où les marchandises seront facturées dans la monnaie de l'Etat exportateur.

Si les marchandises sont facturées dans la monnaie de l'autre Partie, de l'Estonie ou de la Lituanie, l'Etat importateur admettra le montant notifié par l'Etat concerné.

4. Les équivalents d'une unité de compte dans les monnaies finlandaise, lettone, estonienne et lituanienne sont ceux spécifiés dans l'Appendice VI de la présente Annexe.

5. Les montants exprimés en unités de compte devront être revus chaque fois que cela sera nécessaire, mais au moins une année sur deux.

6. Les accessoires, pièces détachées et outillages expédiés avec un matériel, une machine, un appareil ou un véhicule, qui font partie de son équipement normal, qui sont compris dans son prix et qui ne sont pas facturés séparément sont considérés comme partie intégrante du matériel, de la machine, de l'appareil ou du véhicule en question.

7. Les assortiments de pièces, au sens de la règle générale 3 du Système harmonisé, seront considérés comme originaires si toutes les pièces qui les composent sont des produits originaires. Néanmoins, si un assortiment est composé de pièces originaires et de pièces non originaires, l'assortiment dans son ensemble ne sera considéré comme originaire que si la valeur des pièces non originaires ne dépasse pas 15 % du prix de l'assortiment sorti usine.

Article 9

1. Un certificat EUR.1 sera délivré par les Douanes de l'Etat exportateur au moment où les marchandises auxquelles il se rapporte seront exportées. Il sera remis à l'exportateur dès que l'exportation proprement dite aura été effectuée ou assurée.

2. Le certificat EUR.1 sera délivré par les Douanes finlandaises ou letttones si les marchandises à exporter peuvent être considérées comme originaires de leur Etat au sens de l'Article premier.

3. Les Douanes finlandaises ou letttones pourront, à condition que les marchandises couvertes par les certificats EUR.1 se trouvent sur leur territoire, délivrer ces certificats dans les conditions prescrites dans la présente Annexe si les marchandises à exporter peuvent être

considérées comme originaires de Finlande ou de Lettonie, ou encore d'Estonie ou de Lituanie au sens de l'Article 2.

Dans ces cas, la délivrance des certificats EUR.1 sera subordonnée à la présentation de la preuve de l'origine des marchandises, délivrée ou établie antérieurement.

4. Les certificats EUR.1 ne pourront être délivrés que lorsqu'ils peuvent servir de preuve documentaire aux fins de l'application du traitement préférentiel prévu par le présent Protocole ou par les protocoles visés à l'alinéa b, iii, du paragraphe 1 de l'Article premier.

La date de la délivrance EUR.1 devra être indiquée dans le cadre réservé aux Douanes sur ce certificat.

5. Dans des circonstances exceptionnelles, un certificat EUR.1 pourra également être délivré après l'exportation des marchandises couvertes par lui s'il ne l'a pas été au moment de l'exportation en raison d'erreurs, d'omissions involontaires ou de circonstances spéciales.

Les Douanes ne pourront délivrer rétrospectivement un certificat EUR.1 qu'après s'être assurées que l'indication contenue dans la demande de l'exportateur concorde avec celle portée sur le document correspondant.

Les certificats EUR.1 délivrés rétrospectivement devront porter l'une des mentions suivantes : « ISSUED RETROSPECTIVELY », « ANNETTU JÄLKIKÄTEEN », « UTFÄRDAT I EFTERHAND », « IZDOTS PEC PRECU EKSPORTA », « TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD » ou encore « ISLEISTAS RETROSPEKTYVIAI ».

6. En cas de vol, de perte ou de destruction d'un certificat EUR.1, l'exportateur pourra demander aux Douanes qui l'auront délivré un duplicata, à établir sur la base des documents d'exportation en leur possession. Le duplicata ainsi délivré devra porter l'une des mentions suivantes : « DUPLICATE », « KAKSOISKAPPALLE », « DUPLIKAT », « DUBLIKATS », « DUPLIKAAAT » ou bien « DUBLIKATAS ».

Le duplicata, qui devra porter la date de délivrance du certificat EUR.1 initial, prendra effet à compter de cette date.

7. Les mentions visés aux paragraphes 5 et 6 devront figurer dans le cadre « Remarks » du certificat EUR.1.

8. Il sera toujours possible de remplacer un ou plusieurs certificats EUR.1 par un ou plusieurs certificats EUR.1, à condition que ce remplacement soit effectué au bureau des Douanes où se trouvent les marchandises.

9. Aux fins de vérifier si les conditions prescrites aux paragraphes 2 et 3 sont remplies, les Douanes auront le droit de demander les preuves documentaires voulues ou de procéder elles-mêmes à un contrôle si elles le jugent bon.

10. Les dispositions des paragraphes 2 à 9 ci-dessus s'appliqueront, *mutatis mutandis*, aux preuves d'origine établies par les exportateurs agréés dans les conditions énoncées à l'Article 13.

Article 10

1. Un certificat EUR.1 ne sera délivré que sur la demande écrite de l'exportateur ou bien, sous la responsabilité de l'exportateur, celle de son représentant habilité, faite sur le formulaire dont un spécimen figure à l'Appendice III de la présente Annexe, qui sera rempli conformément aux dispositions de ladite Annexe.

2. Il appartiendra aux Douanes de l'Etat exportateur de veiller à ce que le formulaire visé au paragraphe 1 soit dûment renplié. En particulier, elles contrôleront si le cadre réservé à la désignation des marchandises a été rempli de façon à exclure toute possibilité d'inscriptions frauduleuses ultérieures. A cette fin, la désignation des marchandises ne devra comporter aucune ligne en blanc. Si le cadre n'est pas complètement rempli, un trait horizontal devra être tiré au-dessous de la dernière ligne de la désignation, l'espace blanc étant intégralement barré.

3. Etant donné que le certificat EUR.1 constitue la preuve documentaire en vue de l'application du droit préférentiel et du contingenterment prévu par le Protocole, il appartiendra aux Douanes de l'Etat exportateur de prendre toutes les dispositions nécessaires pour s'assurer de l'origine des marchandises et de contrôler les autres déclarations contenues dans le certificat.

4. Lorsqu'un certificat EUR.1 sera délivré au sens du paragraphe 5 de l'Article 9 après l'exportation effective des marchandises qu'il couvre, l'exportateur devra, dans la demande visée au paragraphe 1 :

- Indiquer le lieu et la date de l'exportation des marchandises couvertes par le certificat EUR.1,
- Certifier qu'aucun certificat EUR.1 n'a été délivré au moment de l'exportation des marchandises en question et en exposer les raisons.

5. Les demandes de certificats EUR.1 et les preuves de l'origine, visées au deuxième alinéa du paragraphe 3 de l'Article 9, sur présentation desquelles de nouveaux certificats EUR.1 auront été délivrés devront être conservés au moins deux ans par les Douanes de l'Etat exportateur.

Article 11

1. Les certificats EUR.1 seront établis sur un formulaire dont un spécimen figure dans l'Appendice III de la présente Annexe. Ce formulaire sera imprimé en une ou plusieurs langues officielles des Etats parties au présent Protocole, ou bien en anglais. Les certificats EUR.1 seront établis dans l'une de ces langues et conformément aux dispositions du droit interne de l'Etat exportateur, s'ils sont manuscrits, ils devront être remplis à l'encre et en lettres capitales.

2. Le format des certificats EUR.1 sera de 210 × 297 millimètres. Une tolérance jusqu'à 8 millimètres en plus ou 5 millimètres en moins dans le sens de la longueur peut être autorisée. Le papier utilisé sera du papier d'écriture blanc ne contenant aucune pâte mécanique et pesant au moins 25 grammes au mètre carré. Il devra porter un dessin imprimé vert guilloché rendant immédiatement visible à l'œil nu toute falsification réalisée par des moyens mécaniques ou chimiques.

3. Les Etats parties au présent Protocole peuvent se réservé le droit soit d'imprimer eux-mêmes les certificats EUR.1, soit de les faire imprimer par des imprimeurs agréés par eux. Dans le deuxième cas, chaque certificat EUR.1 devra porter mention de cet agrément. Chaque certificat devra également porter le nom et l'adresse de l'imprimeur ou bien une marque permettant son identification. Il devra également porter un numéro de série, imprimé ou non, qui permettra de l'identifier.

Article 12

1. Un certificat EUR.1 doit être remis, dans les quatre mois suivant la date de sa délivrance par les Douanes de l'Etat exportateur, aux Douanes de l'Etat importateur où les marchandises ont été admises, cela conformément aux modalités fixées par cet Etat. Les Douanes pourront demander une traduction du certificat. Elles pourront également exiger que la déclaration d'importation soit accompagnée d'une déclaration de l'importateur attestant que les marchandises répondent aux conditions voulues pour l'application du Protocole.

2. Sans préjudice des dispositions du paragraphe 5 de l'Article 5, si, sur la demande la personne qui déclare les marchandises en douane, un article relevant du chapitre 84 ou 85 du Système harmonisé est importé, démonté ou non monté en plusieurs fois dans les conditions fixées par les autorités compétentes, cet article sera considéré comme constituant un tout et un certificat EUR.1 pourra être déposé pour l'ensemble de l'article au moment de l'importation de sa première composante.

3. Les certificats EUR.1 présentés aux Douanes de l'Etat importateur après la date limite de présentation spécifiée au paragraphe 1 pourront être acceptés aux fins de l'application du traitement préférentiel si le retard est dû à une force majeure ou à des circonstances exceptionnelles.

Dans tous les autres cas de retard, les Douanes de l'Etat importateur pourront accepter les certificats EUR.1 si les marchandises leur ont été présentées dans le délai précité.

4. La découverte de légères différences entre les déclarations portées sur le certificat EUR.1 et celles figurant dans les documents remis aux Douanes pour l'accomplissement des formalités d'importation ne frappera pas en soi le certificat de nullité à condition qu'il soit dûment établi que ce certificat correspond aux marchandises présentées.

5. Les certificats EUR.1 seront conservés par les Douanes de l'Etat importateur conformément aux règles en vigueur dans cet Etat.

6. La preuve du respect des conditions énoncées à l'Article 7 sera apportée moyennant la présentation aux Douanes de l'Etat importateur :

a) Soit d'un titre de transport unique à l'appui, établi dans l'Etat exportateur et sous couvert duquel le pays de transit a été traversé;

b) Soit d'un certificat émis par les Douanes du pays de transit, donnant :

- La désignation exacte des marchandises;
- La date de déchargement et de recharge des marchandises et, le cas échéant, les noms des navires;
- La preuve certifiée des conditions dans lesquelles les marchandises ont stationné dans le pays de transit;

c) Soit, à défaut, tout autre document faisant foi.

Article 13

1. Nonobstant les dispositions des paragraphes 1 à 7 de l'Article 9 et des paragraphes 1, 4 et 5 de l'Article 10, une modalité simplifiée de délivrance des documents prouvant l'origine sera applicable dans les conditions ci-après.

2. Les Douanes de l'Etat exportateur pourront autoriser un exportateur, ci-après dénommé « exportateur agréé », qui effectue des envois fréquents pour lesquels les certificats EUR.1 peuvent être délivrés et qui offre, à la satisfaction des Douanes, toutes les garanties nécessaires pour prouver de l'origine des marchandises, à ne pas présenter au bureau des Douanes de l'Etat exportateur, au moment de l'exportation, soit les marchandises, soit une demande de certificat EUR.1 les concernant, afin d'obtenir un certificat EUR.1 dans les conditions énoncées aux paragraphes 1 à 4 de l'Article 9.

3. De plus, les Douanes pourront autoriser un exportateur agréé à établir des certificats EUR.1 valables pour un délai maximum d'une année à compter de la date d'émission, ci-après dénommés « certificats LT ». Cette autorisation ne sera accordée que si les marchandises à exporter doivent vraisemblablement conserver leur statut original durant toute la période de validité du certificat LT. Si des marchandises ne sont plus couvertes par un certificat LT, l'exportateur agréé devra immédiatement en informer les services douaniers qui ont accordé l'autorisation.

Lorsque cette modalité simplifiée s'applique, les Douanes de l'Etat exportateur peuvent prescrire l'utilisation de certificats EUR.1 portant un signe distinctif qui permette de les identifier.

4. L'autorisation visée aux paragraphes 2 et 3 devra prescrire, aux choix des Douanes, que le cadre 11, « Customs endorsement », du certificat EUR.1, doit :

a) Soit être endossé au préalable du tampon du bureau des Douanes compétent de l'Etat exportateur et de la signature, manuscrite ou non, d'un agent de ce bureau;

b) Soit être endossé par l'exportateur agréé au moyen d'un tampon spécial approuvé par les Douanes de l'Etat exportateur et correspondant au spécimen qui figure dans l'Appendice V de la présente Annexe; la marque du tampon peut être préalablement imprimée sur le formulaire.

Le cadre 11, « Customs endorsement », du certificat EUR.1, sera rempli en cas de besoin par l'exportateur agréé.

5. Dans les cas visés au paragraphe 4 a, l'une des formules ci-après devra être inscrite dans le cadre 7, « Remarks », du certificat EUR.1 : « Simplified procedure », « Yksinkertaistettu menettely », « Förenklad procedur », « Vienkarsotá procedura », « Lihtsustatud protseduur » ou « Supaprastinta procedura ». L'exportateur agréé devra, en cas de besoin, noter dans le cadre 13, « Request for verification », le nom et l'adresse de l'autorité douanière compétente pour valider le certificat EUR.1.

6. Dans le cas visé au paragraphe 3, l'exportateur agréé devra également inscrire dans le cadre 7 du certificat EUR.1, l'une des formules suivantes :

- « LT » certificate valid until ,
- « LT-todistus voimassa . . . saakka »,
- « LT-certifikat giltig till »,
- « LT-sertifikats ir speká lidz »,
- « Pikaajaline sertifikaat kehtivusega kuni »,
- « LT sartifikatas galioja iki »,
- (date en chiffres),

et préciser l'autorisation en vertu de laquelle le certificat LT correspondant a été émis.

L'exportateur agréé ne sera pas tenu d'indiquer dans les cadres 8 et 9 du certificat LT les marques et numéros non plus que le nombre et la nature des emballages, ni leur poids brut (en kg) ou autres quantités (litres, m³). Il devra cependant faire figurer dans le cadre 8 une désignation des marchandises suffisamment précise pour en permettre l'identification.

7. Nonobstant les dispositions des paragraphes 1 et 3 de l'Article 12, le certificat LT devra être présenté au bureau des douanes d'importation au moment de la première importation de marchandises auxquelles il se rapporte ou avant ce moment. Si l'importateur procède au dédouanement dans plusieurs bureaux de douane de l'Etat d'importation, les Douanes pourront lui demander de présenter une copie du certificat LT à chacun de ces bureaux.

8. Lorsqu'un certificat LT aura été présenté aux Douanes, la preuve du statut originaire des marchandises importées devra, durant la validité de ce certificat, être fournie moyennant des factures répondant aux conditions suivantes :

a) S'il figure dans une facture à la fois des marchandises originaires de Finlande, de Lettonie, d'Estonie ou de Lituanie et des marchandises non originaires, l'exportateur devra établir une nette distinction entre ces deux catégories;

b) L'exportateur indiquera sur chaque facture le numéro du certificat LT correspondant aux marchandises ainsi que la date d'expiration de ce certificat et le nom du ou des pays d'origine des marchandises.

La déclaration du pays d'origine portée par l'exportateur sur la facture avec le numéro du certificat LT constituera une déclaration selon laquelle les marchandises répondent aux conditions prescrites dans la présente Annexe pour l'acquisition du statut originaire préférentiel dans les échanges commerciaux entre les Etats parties au présent Protocole.

Les Douanes de l'Etat exportateur pourront exiger que les inscriptions qui doivent figurer sur la facture conformément aux dispositions qui précèdent soient appuyées par une signature manuscrite suivie du nom du signataire en caractères parfaitement lisibles;

c) La désignation des marchandises sur la facture devra être suffisamment détaillée pour faire apparaître clairement que les marchandises figurent également sur le certificat LT auquel se réfère cette facture;

d) Les factures ne pourront être établies que pour les marchandises exportées durant la période de validité du certificat LT qui y correspond. Elles pourront cependant être présentées au bureau des douanes d'importation dans les quatre mois suivant la date de leur établissement par l'exportateur.

9. Pour l'application de la modalité simplifiée, les factures qui satisfont aux conditions énoncées dans le présent Article peuvent être établies et transmises par des moyens de télécommunication ou informatiques. Ces factures seront acceptées par les Douanes de l'Etat importateur comme preuve du statut originaire des marchandises importées, conformément aux procédures prescrites par les autorités douanières de cet Etat.

10. Si les Douanes de l'Etat exportateur constatent qu'un certificat ou une facture émis conformément aux dispositions du présent Article est sans valeur dans le cas de telle ou telle marchandise, elles devront immédiatement en aviser les Douanes de l'Etat importateur.

11. Les Douanes pourront autoriser un exportateur agréé à établir des factures portant la déclaration figurant dans l'Appendice IV de la présente Annexe, au lieu de certificats EUR.1.

Les déclarations faites par l'exportateur agréé sur les factures devront être établies dans l'une des langues officielles des Parties au présent Protocole, ou bien en anglais. Elles seront signées à la main et devront :

a) Soit se référer au numéro de l'autorisation accordée à l'exportateur agréé,

b) Soit être endossées par l'exportateur agréé au moyen du tampon spécial visé au paragraphe 4 b et approuvées par les Douanes de l'Etat exportateur. La marque du tampon peut être préalablement imprimée sur la facture.

12. Cependant, les Douanes de l'Etat exportateur pourront autoriser un exportateur agréé à ne pas signer la déclaration visée au paragraphe 8 b, ou la déclaration visée au paragraphe 11 figurant sur la facture, lorsque la facture sera établie ou transmise par des moyens de télécommunications ou informatiques. Les Douanes en question prescriront les conditions d'application du présent paragraphe y compris si elles le souhaitent, l'obligation, pour l'exportateur agréé, de s'engager par écrit à accepter la responsabilité totale de ses déclarations au même titre que si elles avaient été signées par lui à la main.

13. Dans les autorisations visées aux paragraphes 2, 3 ou 11, les Douanes préciseront en particulier :

a) Les conditions selon lesquelles les demandes de certificats EUR.1 ou de certificats LT devront être établies ou selon lesquelles devra être portée sur la facture la déclaration concernant l'origine des marchandises;

b) Les conditions selon lesquelles ces demandes, ainsi qu'une copie des factures se référant à un certificat LT et des factures portant la déclaration de l'exportateur, seront conservées pour au moins deux ans. Dans le cas des certificats LT ou des factures se référant à un certificat LT, cette période courra de la date d'expiration de la validité du certificat LT. Ces dispositions s'appliqueront également aux certificats EUR.1 ou LT et aux factures se référant à un certificat LT, ainsi qu'aux factures portant la déclaration de l'exportateur et qui auront servi de base pour l'émission d'autres preuves de l'origine, utilisées dans les conditions énoncées au deuxième alinéa du paragraphe 3 de l'Article 9.

14. Les Douanes de l'Etat exportateur pourront refuser l'application du traitement spécial prévu aux paragraphes 2, 3 et 11 à certaines catégories de marchandises.

15. Les Douanes refuseront l'autorisation visée aux paragraphes 2, 3 et 11 aux exportateurs qui n'offrent pas toutes les garanties que ces autorités estiment nécessaires.

Les Douanes pourront annuler leur autorisation à n'importe quel moment. Elles devront le faire lorsque les conditions de l'autorisation ne seront plus satisfaites ou bien si l'exportateur agréé n'offre plus les garanties nécessaires.

16. L'exportateur agréé pourra être tenu d'informer les Douanes, conformément aux règles énoncées par elles, des marchandises qu'il va expédier, de sorte que le bureau des douanes compétent puisse procéder à toutes les vérifications qu'il estimera nécessaires avant l'expédition des marchandises.

17. Les dispositions du présent Article ne préjudicent pas l'application des règles des Parties au présent Protocole en matière de formalités douanières et d'utilisation des documents douaniers.

Article 14

La déclaration visée au paragraphe 1 c de l'Article 8 sera établie par l'exportateur, sur le formulaire qui figure à l'Appendice IV de la présente Annexe, dans l'une des langues officielles des Parties au présent Protocole ou bien en anglais. Elle sera tapée à la machine ou imprimée et signée à la main. L'exportateur devra conserver une copie de la facture portant ladite déclaration durant au moins deux ans.

Article 15

1. L'exportateur ou son représentant devra présenter, à l'appui à sa demande de certificat EUR.1, tout document approprié justifiant que les marchandises à exporter remplissent les conditions voulues pour l'émission d'un certificat EUR.1.

L'exportateur ou son représentant s'engagera à présenter, sur la demande des autorités compétentes, toute preuve supplémentaire qu'elles pourront exiger aux fins d'établir la vérité du statut de marchandises originaires pouvant bénéficier d'un traitement tarifaire spécial et s'engagera à accepter toute inspection de ses comptes et tout contrôle des démarches effectuées pour se procurer les marchandises en question, auxquels souhaiteraient procéder lesdites autorités.

2. Les exportateurs devront conserver pendant au moins deux ans les justificatifs visés au paragraphe 1.

3. Les dispositions des paragraphes 1 et 2 s'appliqueront *mutatis mutandis* en cas de recours aux modalités énoncées aux paragraphes 2 et 3 de l'Article 13 ou de déclaration visée aux paragraphes 1 b et 1 c de l'Article 8.

Article 16

1. Les marchandises envoyées de Finlande ou de Lettonie pour être exposées dans un pays autre que la Finlande, la Lettonie, l'Estonie ou la Lituanie et vendues après l'exposition en vue d'être réimportées en Lettonie ou en Finlande bénéficieront, à l'importation, des dispositions du présent Protocole à condition qu'elles répondent aux conditions prescrites dans la présente Annexe pour être reconnues comme originaires de Finlande ou de Lettonie et qu'il soit prouvé, à la satisfaction des Douanes :

a) Qu'un exportateur a expédié ces marchandises de Finlande ou de Lettonie vers le pays où a eu lieu l'exposition et les y a exposées;

b) Que les marchandises ont été vendues ou autrement cédées par ledit exportateur à une personne établie en Lettonie ou en Finlande;

c) Que les marchandises ont été consignées, durant l'exposition ou immédiatement après, à destination de la Lettonie ou de la Finlande dans l'état où elles avaient été expédiées en vue de l'exposition;

d) Que les marchandises n'ont été utilisées, dès le moment où elles ont été destinées à l'exposition, à aucune autre fin que leur présentation à l'exposition.

2. Un certificat EUR.1 devra être présenté aux Douanes dans les formes normales. Le nom et l'adresse de l'exposition devront y être indiqués. En cas de besoin, les Douanes pourront exiger des preuves documentaires supplémentaires de la nature des marchandises et des conditions dans lesquelles elles ont été exposées.

3. Le paragraphe 1 s'appliquera à toutes les expositions, foires ou présentations similaires au public d'objets professionnels, industriels, agricoles ou artisanaux, qui ne sont pas organisées à des fins privées dans des magasins ou locaux commerciaux dans le dessein de vendre des produits étrangers et durant lesquelles les marchandises restent sous contrôle douanier.

Article 17

1. Afin d'assurer la bonne application des dispositions du présent Titre, la Finlande et la Lettonie s'aideront mutuellement, par l'entremise de leurs administrations douanières respectives, à contrôler l'authenticité et l'exactitude des certificats EUR.1, y compris ceux délivrés conformément au paragraphe 3 de l'Article 9, ainsi que celles des déclarations portées sur les factures par les exportateurs.

2. La Commission mixte sera habilitée à prendre toutes les décisions nécessaires concernant les méthodes de coopération administrative à appliquer le moment venu en Finlande ou en Lettonie.

3. Les Douanes de Finlande et de Lettonie se communiqueront l'une à l'autre des spécimens des tampons utilisés dans leurs bureaux pour la délivrance des certificats EUR.1.

4. Des sanctions seront imposées à toute personne qui établira ou fera établir un document contenant des informations inexactes dans le dessein d'obtenir un traitement préférentiel pour des marchandises.

5. La Finlande et la Lettonie prendront toutes les dispositions nécessaires pour faire en sorte que les marchandises commercialisées sous couvert d'un certificat EUR.1 et qui, en cours de transport, transiteront pour une zone franche située sur leur territoire, ne soient pas remplacées par d'autres marchandises et qu'elles ne subissent pas de traitement autre que les opérations normalement conçues pour en empêcher la détérioration.

6. Si des produits originaires de Finlande ou de Lettonie, importés dans une zone franche sous couvert d'une certificat EUR.1, subissent un traitement ou un travail, les Douanes concernées devront délivrer un nouveau certificat EUR.1 sur la demande de l'exportateur, dès lors que le traitement ou le travail aura été conforme aux dispositions de la présente Annexe.

Article 18

1. Des contrôles ultérieurs des certificats EUR.1 et des déclarations portées sur les factures pour les exportateurs seront effectués au hasard ou toutes les fois que les Douanes de l'Etat importateur pourront raisonnablement douter de l'authenticité du document ou de l'exactitude des informations concernant l'origine des marchandises en question.

2. Aux fins de l'application des dispositions du paragraphe 1, les Douanes de l'Etat importateur renverront aux Douanes de l'Etat exportateur le certificat EUR.1 et la facture, s'il en a été présenté une, ou bien la facture se référant à un certificat LT ou la facture portant la déclaration de l'exportateur, ou encore une copie de ces documents, en donnant, s'il y a lieu, les motifs de fond ou de forme appelant une enquête.

Les Douanes communiqueront, à l'appui de la demande d'un contrôle *a posteriori*, tous les documents et informations obtenus par elles donnant à penser que les renseignements donnés dans le certificat EUR.1 ou dans la facture sont inexacts. Si les Douanes de l'Etat importateur décident de suspendre l'application des dispositions du Protocole en l'attente des résultats du contrôle, elles proposeront de remettre les marchandises à l'importateur sous réserve de toute mesure conservatoire jugée nécessaire.

3. Les Douanes de l'Etat importateur seront informées des résultats du contrôle dans les meilleurs délais possibles. Ces résultats devront être de nature à permettre de déterminer si les documents retournés conformément au paragraphe 2 s'appliquent aux marchandises effectivement exportées et si ces marchandises peuvent en fait bénéficier ou non d'un traitement préférentiel.

Si les contentieux de cette nature ne peuvent être réglés entre les Douanes de l'Etat importateur et celles de l'Etat exportateur, ou s'il se pose un problème d'interprétation de la présente Annexe, ils seront soumis au Sous-Comité des questions douanières et d'origine visé à l'Article 26. Les décisions seront prises par la Commission mixte.

Aux fins d'un contrôle ultérieur des certificats EUR.1, les Douanes de l'Etat exportateur devront conserver au moins deux ans les documents d'exportation ou bien les copies des certificats EUR.1 utilisés en lieu et place de ces documents.

TITRE III

DISPOSITIONS FINALES

Article 19

La Finlande et la Lettonie prendront chacune les dispositions nécessaires pour appliquer les dispositions de la présente Annexe.

Article 20

Les Appendices de la présente Annexe en font partie intégrante.

Article 21

Les marchandises conformes aux dispositions du Titre I et qui, à la date d'entrée en vigueur du Protocole sont en cours de transport, temporairement entreposées en Finlande ou en Lettonie, ou encore en entrepôt sous douane ou dans une zone franche, pourront être acceptées comme originaires sous réserve de la présentation aux Douanes de l'Etat importateur, dans les quatre mois à compter de la date en question, de la preuve d'origine établie rétrospectivement et de tous les documents attestant les conditions du transport.

Article 22

La Finlande et la Lettonie s'engagent à prendre les mesures nécessaires pour faire en sorte que les certificats EUR.1 que leurs Douanes sont habilitées à délivrer conformément au Protocole le soient dans les conditions prescrites par le Protocole. Elles s'engagent également à assurer la coopération administrative indispensable à cet effet, et en particulier à contrôler l'itinéraire des marchandises commercialisées dans les conditions prévues par le Protocole, ainsi que les lieux où elles ont été détenues.

Article 23

1. Les produits auxquels s'applique le Protocole et qui servent pour la fabrication de produits au titre desquels sont délivrés ou remplis selon le cas un certificat EUR.1, un certificat LT ou une facture se référant à un certificat LT, ou encore une facture portant la déclaration de l'exportateur, ne pourront faire l'objet d'une ristourne du droit de douane ou bénéficier d'une exemption du droit de douane de quelque sorte que ce soit que s'ils sont originaires de Finlande, de Lettonie, d'Estonie ou de Lituanie.

2. Dans le présent Article, l'expression « droits de douane » s'entend également des impositions d'effet équivalant à un droit de douane.

Article 24

(La présente Annexe ne contient pas d'Article 24.)

Article 25

1. Les produits originaires au sens de la présente Annexe bénéficieront également à l'importation en Lettonie des dispositions du Protocole s'il est présenté un certificat EUR.1 délivré par un bureau des douanes d'Estonie ou de Lituanie sur lequel la mention « Application Article 25 » a été insérée et authentifiée par le tampon dudit bureau.

2. Si des produits, déjà importés en Lettonie et accompagnés de la preuve d'origine visée au paragraphe 1 de l'Article 8 et délivrée ou établie en Finlande, sont réexportés à destination de l'Estonie ou de la Lituanie, il sera délivré des certificats EUR.1 portant la mention « Application Article 25 », à condition que ces produits soient réexportés en l'état ou n'aient subi en Lettonie ni travail ni transformation allant au-delà de ceux visés au paragraphe 5 de l'Article 5.

Article 26

Il est constitué conformément au paragraphe 3 de l'Article 19 du Protocole un Sous-Comité des questions douanières et d'origine, organe subsidiaire de la Commission mixte qui aidera la Commission à s'acquitter de ses tâches et assurera une information et des consultations continues entre experts.

Ce Sous-Comité sera composé d'experts de Finlande et de Lettonie chargés des questions concernant l'origine.

Article 27

Aux fins de l'application des dispositions de l'alinéa *d*, *ii* ou *iii*, du paragraphe 1 de l'Article premier, tout produit originaire du territoire de la Finlande ou de la Lettonie devra, lorsqu'il sera exporté à destination de l'autre Partie au Protocole, être considérée comme un produit non original durant la ou les périodes pendant lesquelles cette autre Partie appliquera le taux de droit applicable aux pays tiers ou toute mesure de sauvegarde correspondante conformément aux dispositions du Protocole.

APPENDICE I DE L'ANNEXE III

Notes explicatives

Note 1. Article premier

L'expression « Etat partie au présent Protocole » s'applique également aux eaux territoriales de l'Etat en question.

Les navires opérant en haute mer, y compris les navires-usine, sur lesquels les prises de poisson sont traitées et transformées, seront considérés comme faisant partie du territoire de l'Etat partie au présent Protocole dont ils sont ressortissants à condition qu'ils satisfassent aux conditions énoncées dans la note explicative 4.

Note 2. Articles premier, 2 et 4

Les conditions énoncées à l'Article premier concernant l'acquisition du statut origininaire doivent être remplies sans interruption dans un Etat partie au présent Protocole, sauf comme prévu à l'Article 2.

Si des produits originaires emportés d'un Etat partie au présent Protocole à destination d'un pays tiers sont retournées, sauf dans les conditions prévues à l'Article 2, ils devront être considérés comme non originaires, à moins qu'il ne puisse être prouvé à la satisfaction des Douanes :

- Que les marchandises retournées sont bien celles qui ont été exportées, et
- Qu'elles n'ont subi aucune opération allant au-delà de celles nécessaires pour les conserver en bon état pendant leur séjour dans ce pays.

Note 3. Articles premier et 2

Afin de déterminer si des marchandises sont ou non des produits originaires, il ne sera pas nécessaire d'établir si l'énergie et le combustible, les installations et le matériel, ainsi que les machines et les outils, utilisés pour obtenir ces marchandises sont originaires de pays tiers ou non.

Note 4. alinéa f de l'Article 4

L'expression « leurs bateaux » ne s'appliquera qu'aux bateaux :

- a) Immatriculés ou enregistrés dans un Etat partie au présent Protocole;
- b) Qui naviguent sous le pavillon d'un Etat partie au présent Protocole;
- c) Qui appartiennent dans la proportion d'au moins 50 p. 100 à des ressortissants d'un Etat partie au présent Protocole ou à une société dont le siège est établi dans cet Etat et dont le ou les directeurs, le président du conseil d'administration ou du conseil de gérance et la majorité des membres de ces conseils sont ressortissants d'un Etat partie au présent Protocole et en outre, s'il s'agit d'associations de personnes ou de sociétés à responsabilité limitée, dont au moins la moitié du capital appartient à un de ces Etats ou à une administration ou des ressortissants d'un de ces Etats;
- d) Dont le capitaine et les officiers de bord sont tous ressortissants d'un Etat partie au présent Protocole; enfin
- e) Dont au moins 75 p. 100 de l'équipage sont ressortissants d'un Etat partie au présent Protocole.

Note 5. Articles 4 et 5

1. L'élément donnant droit à l'application des règles d'origine sera le produit considéré comme l'unité de base pour déterminer la classification selon la nomenclature du Système harmonisé. S'il s'agit d'assortiments de produits classés en vertu de la règle générale 3, l'élément qualificatif sera déterminé pour chaque produit compris dans l'assortiment; cette disposition s'applique également aux assortiments de produits des n°s 63.08, 82.06 et 96.05.

Il s'ensuit donc que :

- Si un produit composé d'un groupe ou d'un montage d'articles est classé selon le Système harmonisé dans une même rubrique, l'ensemble constitue l'élément qualificatif,
- Si un envoi est composé de plusieurs produits identiques classés dans la même position du Système harmonisé, chaque produit devra être considéré séparément pour l'application des règles d'origine.

2. Si, conformément à la règle générale 5 du Système harmonisé, l'emballage est compris dans le produit aux fins de classification, il sera inclus dans les éléments de détermination de l'origine.

Note 5a, alinéa h de l'Article 4

Dans le cas des pneus usagés, l'expression « articles usagés ne se prêtant qu'à la récupération de matières premières » s'applique non seulement aux pneus usagés utilisables seulement pour la récupération des matières premières mais également aux pneus usagés utilisables seulement pour un rechapage ou comme déchets.

Note 6, paragraphe 2 de l'Article 5

Les notes d'introduction de l'Appendice II s'appliqueront également le cas échéant à tous les produits fabriqués à partir de matières non originaire, même s'ils ne font pas l'objet d'une condition spécifique de la liste de l'Appendice II et ressortissent au contraire à la règle du changement de position énoncée au paragraphe 2 de l'Article 5.

Note 7, Article 6

L'expression « prix sortie usine » s'entend du prix payé au fabricant dans l'entreprise de qui aura été effectué le dernier travail ou la dernière transformation, à condition qu'il entre dans ce prix la valeur de tous les produits utilisés pour la fabrication.

L'expression « valeur en douane » s'entend de la valeur en douane déterminée conformément à l'Accord sur l'application de l'Article VII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, conclu à Genève le 12 avril 1979¹.

Note 8, paragraphe 1 de l'Article 8

La possibilité d'utiliser, conformément à l'Annexe, la facture comme preuve du statut original des marchandises, sera étendue également au bordereau de livraison ou à tout autre document commercial décrivant les marchandises en question de façon suffisamment détaillée pour en permettre l'identification.

Dans le cas des produits expédiés par la poste et qui, au sens du paragraphe 2 de l'Article 8, ne sont pas considérés comme des importations commerciales, la déclaration du statut de produit original peut également être portée sur la déclaration en douane C2/CP3 ou sur un feuillet joint à cette déclaration.

Note 9, paragraphe 1 de l'Article 17 et Article 22

Lorsqu'un certificat EUR.1 a été délivré dans les conditions prescrites au paragraphe 3 de l'Article 9 et concerne des marchandises réexportées en l'état, les Douanes du pays de destination doivent être en mesure d'obtenir, grâce à la coopération entre administrations, des copies conformes de la preuve d'origine émise ou établie précédemment concernant ces marchandises.

Note 10, Article 23

L'expression « ristourne du droit de douane ou exemption du droit de douane de quelque sorte que ce soit » s'entend de toute clause de remboursement ou de remise partielle ou totale des droits de douane applicables aux produits utilisés pour la fabrication, à condition que cette clause concède, expressément ou tacitement, le non-recouvrement ou la non-imposition

¹ Nations Unies, *Recueil des Traité*, vol. 1235, p. 126.

du droit lorsque les marchandises obtenues à partir des produits en question sont exportées, mais non si elles sont conservées pour la consommation intérieure.

L'expression « produits qui servent pour la fabrication » s'entend de tous les produits au titre desquels une « rétention du droit de douane ou une exonération du droit de douane de quelque sorte que ce soit » est demandée suite à l'exportation des produits originaires au titre desquels ont été délivrés ou établis selon le cas un certificat EUR.1, un certificat LT, une facture se référant à un certificat LT ou une facture portant la déclaration de l'exportateur.

APPENDICE II DE L'ANNEXE III. LISTE DES TRAVAUX OU TRANSFORMATIONS À EFFECTUER SUR DES MATIÈRES NON ORIGINAires AFIN QUE LE PRODUIT FABRIQUÉ PUISSE BÉNÉFICIER DU STATUT DE PRODUIT ORIGINAIRE

Notes d'introduction

Généralités

Note 1

1.1. Les deux premières colonnes de la Liste décrivent les produits obtenus. Dans la première colonne figure le numéro de position ou de chapitre du Système harmonisé, et dans la deuxième la désignation des marchandises dans cette position ou ce chapitre. A chaque inscription dans les deux premières colonnes correspond une règle dans les colonnes 3 ou 4. Lorsque, parfois, l'inscription dans la première colonne est précédée par « ex », cela signifie que la règle énoncée dans la colonne 3 ou 4 ne s'applique qu'à la partie de la position ou du chapitre qui est décrite dans la colonne 2.

1.2. Lorsque plusieurs numéros de positions sont regroupés dans la colonne 1 ou qu'un chapitre est indiqué et que la désignation du produit dans la colonne 2 n'est donc donnée qu'en termes généraux, la règle correspondante dans la colonne 3 ou 4 s'applique à tous les produits qui, dans le Système harmonisé, sont compris dans les positions du chapitre ou dans l'une ou l'autre des positions regroupées dans la colonne 1.

1.3. Lorsque la Liste énonce des règles différentes pour des produits différents d'une même position, chaque alinéa contient la désignation de la partie de la position à laquelle correspond la règle énoncée dans la colonne 3 ou 4.

1.4. Si aucune règle d'origine ne figure dans la colonne 4 pour des produits des chapitres 84 à 91, c'est la règle de la colonne 3 qu'il faut appliquer.

Note 2

2.1. Le terme « fabrication » s'entend de tout travail ou transformation, y compris le « montage » ou toute autre opération particulière. Cependant, voir le paragraphe 5 de la note 3 plus loin.

2.2. Le terme « matière » s'entend de tout « ingrédient », « matière première », « composant » ou « partie », etc. utilisés pour la fabrication du produit.

2.3. Le terme « produit » s'entend du produit fabriqué, même s'il est destiné à servir ensuite à d'autres opérations de fabrication.

Note 3

3.1. Pour ce qui concerne les positions et toutes les parties d'une position qui ne figurent pas dans la Liste, c'est la règle du « changement de position » énoncée au paragraphe 2 de l'Article 5 qui s'applique. Si la règle du « changement de position » s'applique à une inscription dans la Liste, cela est indiqué dans la colonne 3.

3.2. Le travail ou la transformation exigé par une règle énoncée dans la colonne 3 ou 4 ne doit être effectué que dans le cas des matières non originaires utilisées. Les restrictions énoncées dans une règle de la colonne 3 ou 4 ne s'appliquent elles aussi qu'aux matières non originaires utilisées.

3.3. Si, selon une règle, il peut être utilisé des « matières de n'importe quel numéro », celles qui entrent dans la même position que le produit fabriqué peuvent également être utilisées sous réserve, cependant, de toute restriction éventuellement spécifiée aussi dans la règle. Cependant, l'expression « fabrication à partir de matières de n'importe quel numéro, y compris d'autres matières de numéro . . . » signifie que seules peuvent être utilisées des matières de la même position que le produit désigné qui diffèrent de celle indiquée dans la colonne 2.

3.4. Si un produit fabriqué à partir de matières non originaires qui a acquis le statut de produit original durant sa fabrication en vertu de la règle du changement de position ou de celle qui s'applique à lui dans la Liste, est utilisé comme matière pour la fabrication d'un autre produit, la règle applicable au produit dans lequel il est incorporé ne s'applique pas à lui.

Par exemple :

Un moteur du n° 84.07, pour lequel, selon la règle, la valeur des matières non originaires incorporées ne peut dépasser 40 p. 100 du prix sortie usine, est fabriqué à partir d'« autres aciers alliés simplement formés à la forge » du n° 72.24.

Si le travail de forge a été effectué dans le pays concerné sur un lingot non original, la pièce forgée a déjà acquis le caractère de produit original en vertu de la règle applicable, selon la Liste, au n° ex 72.24. Il peut donc compter en tant que produit original dans le calcul de la valeur du moteur, que celui-ci ait été produit dans la même usine ou ailleurs. La valeur du lingot non original n'entre donc pas en ligne de compte dans le calcul de la valeur des matières non originaires utilisées.

3.5. Même s'il est satisfait à la règle du changement de position ou à celle figurant dans la Liste, un produit n'acquiert par le statut de produit original si la transformation effectuée ne suffit pas, dans son ensemble, au sens du paragraphe 5 de l'Article 5.

Note 4

4.1. La règle figurant dans la Liste indique la transformation ou le travail minimal nécessaire, et les travaux ou transformations plus poussés confèrent eux aussi le statut de produit original; par contre, une transformation ou un travail moindres ne peuvent conférer ce statut. Ainsi, s'il est possible, selon une règle, d'utiliser une matière non originale à un certain stade de la fabrication, l'utilisation de cette même matière à un stade antérieur est autorisée, mais elle ne l'est plus à un stade plus avancé.

4.2. Lorsque, selon une règle de la Liste, un produit peut être fabriqué à partir de plus d'une matière, cela signifie que l'on peut en utiliser une ou plusieurs. Il n'est pas nécessaire de les utiliser toutes.

Par exemple :

Selon la règle applicable aux tissus, il est possible d'utiliser des fibres naturelles mais également, parmi d'autres matières, des fibres chimiques. Cela ne signifie pas qu'il faille utiliser les unes et les autres et il est possible d'utiliser les unes, les autres ou les deux.

Si, toutefois, une restriction s'applique à une matière et d'autres restrictions s'appliquent à d'autres matières dans la même règle, ces restrictions s'appliquent exclusivement aux matières effectivement utilisées.

Par exemple :

Selon la règle applicable aux machines à coudre, il faut que le mécanisme de tension du fil soit original et le mécanisme de zigzag aussi; ces deux restrictions ne s'appliquent que si les mécanismes en question sont effectivement incorporés dans la machine à coudre.

4.3. Si, selon une règle de la Liste, un produit doit être fabriqué à partir d'une matière donnée, cette condition n'empêche pas à l'évidence d'utiliser d'autres matières qui, en raison de leur nature propre, ne peuvent tomber sous le coup de la règle.

Par exemple :

La règle du n° 19.04, qui exclut expressément l'emploi de céréales ou de leurs dérivés, n'empêche pas d'utiliser des sels minéraux, des produits chimiques ou d'autres additifs qui ne proviennent pas de céréales.

Par exemple :

Si, dans le cas d'un article fait à partir de matières non-tissées, l'utilisation de fils textiles non originaires est seule autorisée, il n'est pas possible de partir d'une étoffe non tissée, même

s'il n'est pas normalement possible d'en fabriquer à partir de fil textile. Dans ce cas, la matière de départ devrait normalement être antérieure au fil textile, c'est-à-dire de la fibre.

Voir également le paragraphe 3 de la note 7 concernant les textiles.

4.4. Si, selon une règle de la Liste, deux pourcentages ou plus sont indiqués pour la valeur maximale des matières non originaires qui peuvent être utilisées, on ne peut additionner ces pourcentages : la valeur maximale de l'ensemble des matières non originaires utilisées ne peut jamais dépasser le plus élevé des pourcentages donnés. De plus, aucun des pourcentages ne peut être dépassé s'agissant de la matière particulière à laquelle il s'applique.

Textiles

Note 5

5.1. L'expression « fibres naturelles » désigne dans la Liste les fibres autres qu'artificielles ou synthétiques et s'applique exclusivement aux stades de fabrication précédant la filature; il y entre les déchets, et, sauf indication du contraire, l'expression « fibres naturelles » s'entend des fibres cardées, peignées ou autrement travaillées mais non filées.

5.2. L'expression « fibres naturelles » s'étend au crin du n° 05.03, à la soie des n°s 50.02 et 50.03 ainsi qu'aux fibres de laine, de poils fins ou grossiers des n°s 51.01 à 51.05, aux fibres de coton des n°s 52.01 à 52.03 et aux autres fibres végétales des n°s 53.01 à 53.05.

5.3. Les expressions « pâte de matière textile », « matières chimiques », et « matières pour la papeterie », désignent, dans la Liste, les matières, n'entrant pas dans les chapitres 50 à 63, qui peuvent servir à la fabrication de fibres ou fils artificiels ou synthétiques, ou de papier.

5.4. L'expression « fibres synthétiques ou artificielles discontinues » désigne dans la Liste les câbles, fibres discontinues ou déchets de filaments synthétiques ou artificiels des n°s 55.01 à 55.07.

Note 6

6.1. Les conditions énoncées dans la colonne 3 de la Liste ne seront pas appliquées aux matières textiles de base utilisées pour la fabrication des produits entrant dans les positions de la Liste auxquelles il est fait référence dans cette note d'introduction si, prise ensemble, ces matières représentent 10 p. 100 ou moins du poids de toutes les matières textiles de base utilisées (voir également les paragraphes 3 et 4 ci-après de la note 6).

6.2. Toutefois, cette tolérance ne peut s'appliquer qu'aux produits faits de mélanges de deux matières textiles de base ou davantage, indépendamment de la proportion de chacune d'elle dans le mélange.

Voici quelles sont ces matières textiles de base :

- Soie
- Laine
- Poils grossiers
- Poils fins
- Crin
- Coton
- Matières pour la papeterie et papier
- Lin
- Chanvre
- Jute et autres fibres libériennes
- Sisal et autres fibres du genre Agave
- Fibres de coco, d'abaca, de ramie et d'autres végétaux

- Filaments synthétiques
- Filaments artificiels
- Fibres synthétiques discontinues
- Fibres artificielles discontinues.

Par exemple :

Un fil du n° 52.05 fait de fibres de coton et de fibres synthétiques discontinues est un fil mélangé. Par conséquent, des matières non originaires qui ne satisfont pas aux règles d'origine peuvent y être utilisées à concurrence de 10 p. 100 du poids du fil.

Par exemple :

Un lainage du n° 51.12 fait de fils de laine cardée et de fils de fibres synthétiques discontinues est un tissu mélangé. Par conséquent, il peut y être utilisé à concurrence de 10 p. 100 de son poids soit du fil synthétique soit du fil de laine cardée non originaires, soit encore une combinaison des deux.

Par exemple :

Un tissu touffeté du n° 58.02 fait de fil de coton et de tissu de coton n'est un produit mélangé que si le tissu de coton est lui-même mélangé et fait de deux matières textiles de base ou davantage, ou bien si le fil de coton utilisé est lui-même un mélange.

Par exemple :

Si le tissu touffeté avait été fait de fil de coton et de tissu synthétique, il y aurait de toute évidence été utilisé deux matières textiles de base.

Par exemple :

Un tapis touffeté fait de filaments artificiels et de touffes de fils de coton, le tout sur un fond de jute, est un produit mélangé parce qu'il y entre trois matières textiles de base. Donc, des matières non originaires peuvent être utilisées à un stade de fabrication ultérieur autorisé par la règle à condition que leur poids total ne dépasse pas 10 p. 100 du poids des matières textiles incorporées dans le tapis. Donc, le fond de jute, les filaments artificiels et les fils de coton pourraient être utilisés à ce stade de la fabrication à condition que les conditions de poids soient respectées.

6.3. Lorsqu'il entre dans des produits du « fil de polyuréthane entrecoupé de segments flexibles de polyéther, guipés ou non », la tolérance est de 20 p. 100 pour ce fil.

6.4. Dans le cas des produits où entrent des bandes composées d'une âme en feuille mince d'aluminium ou en pellicule de matière plastique revêtue ou non de poudre d'aluminium, d'une largeur de 5 mm au maximum et collée entre deux pellicules de matières plastique, la tolérance est de 30 p. 100 en ce qui concerne ces bandes.

Note 7

7.1. S'agissant des produits textiles signalés dans la Liste par une note se référant à la présente note d'introduction, des matières textiles, à l'exception des doublures, qui ne satisfont pas à la règle énoncée dans la colonne 3 concernant le produit fabriqué, peuvent être utilisées à condition qu'elles entrent dans une autre position que celle du produit et que leur valeur ne dépasse pas 8 p. 100 de son prix sortie usine.

7.2. Les décos et accessoires autres qu'en matière textile et les autres matières utilisées ne contenant pas de textiles n'ont pas à satisfaire aux conditions énoncées dans la colonne 3, même si le paragraphe 3 de la note 4 ne leur est pas applicable.

7.3. Conformément au paragraphe 3 de la note 4, les décos, accessoires ou autres produits non textiles et non originaires qui ne contiennent pas de matière textile, peuvent de toute façon être utilisés librement s'ils ne peuvent être faits des matières énumérées dans la colonne 3.

Par exemple :

Si, selon une règle de la Liste, il faut utiliser du fil pour un article textile particulier, par exemple un chemisier, cela n'empêche pas d'y utiliser des articles en métal, par exemple des boutons, puisqu'ils ne peuvent être faits de matières textiles.

7.4. S'il faut appliquer une règle de pourcentage, la valeur des décos et accessoires doit être prise en considération dans le calcul de la valeur des matières non originaires incorporées.

<i>Nº du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>
(1)	(2)	(3)
ex 25.04	Graphite naturel cristallin enrichi en carbone, purifié et broyé	Enrichissement en carbone, purification et broyage du graphite cristallin brut
ex 25.15	Marbre, simplement débité, par sciage ou autrement, en blocs ou en plaques de forme carrée ou rectangulaire, d'une épaisseur de 25 cm au maximum	Débitage, par sciage ou autrement, d'un marbre (même déjà scié) d'une épaisseur supérieure à 25 cm
ex 25.16	Granit, porphyre, basalte, grès et autres pierres de taille ou de construction, simplement débités par sciage ou autrement en blocs ou en plaques de forme carrée ou rectangulaire, d'une épaisseur de 25 cm au maximum	Débitage, par sciage ou autrement, de pierres (même déjà sciées) d'une épaisseur supérieure à 25 cm
ex 25.18	Dolomie calcinée	Calcination d'une dolomie non calcinée
ex 25.19	Carbonate de magnésium naturel (magnésite) broyé, en conteneurs hermétiques, et oxyde de magnésium, pur ou non, autre que la magnésite électrofundue ou calcinée à mort (frittée)	Fabrication à partir de matières classées toutes sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, il est possible d'utiliser du carbonate de magnésium naturel (magnésite)
ex 25.20	Plâtres dentaires	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50% du prix du produit sorti usine
ex 25.24	Fibres d'amiante naturelle	Fabrication à partir de concentré d'amiante
ex 25.25	Poudre de mica	Broyage de mica ou de déchets de mica
ex 25.30	Terres colorantes, calcinées ou en poudre	Calcination ou broyage de terres colorantes
ex 27.07	Huiles dans lesquelles les constituants aromatiques prédominent en poids par rapport aux constituants non aromatiques, c'est-à-dire semblables aux huiles minérales obtenues par distillation des goudrons de houille à haute température distillant 65% ou plus de leur volume jusqu'à 250° C (y compris les mélanges d'essence de pétrole et de benzol), destinées à la production d'énergie ou au chauffage	Fabrication à partir de matières de n'importe quel numéro
27.10	Huiles de pétrole ou de minéraux bitumeux, autres que les huiles brutes; préparations non dénommées ni comprises ailleurs, contenant en poids 70% ou plus d'huiles de pétrole ou de minéraux bitumeux et dont ces huiles constituent l'élément de base	Fabrication à partir de matières de n'importe quel numéro

<i>Nº du SH</i> <i>(1)</i>	<i>Désignation du produit</i> <i>(2)</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i> <i>(3)</i>
ex 27.12	Vaseline raffinée	Fabrication à partir de vaseline non raffinée
ex 27.12	Cire de paraffine	Fabrication à partir de « slack wax » ou de « scale wax »
ex 27.12	Cire de pétrole microcristalline, « slack wax », ozokérite, cire de lignite, cire de tourbe, autres cires minérales et produits similaires, obtenus par synthèse ou par d'autres procédés, même colorés	Fabrication à partir d'ozokérite brute
ex Ch.28	Produits chimiques inorganiques, composés inorganiques ou organiques de métaux précieux, d'éléments radioactifs, de métaux des terres rares ou d'isotopes, sauf ceux des numéros ex 28.11, ex 28.33 et ex 28.40 pour lesquels les règles figurent ci-après	Fabrication à partir de matières classées toutes sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, des matières du même numéro peuvent être utilisées à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 20% du prix du produit sortie usine
ex 28.11	Trioxyde de soufre (anhydride sulfureux)	Fabrication à partir de dioxyde de soufre (anhydride sulfureux)
ex 28.33	Sulfate d'aluminium	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50% du prix du produit sortie usine
ex 28.40	Perborate de sodium	Fabrication à partir de tétraborate-pentahydrate disodique
ex Ch.29	Produits chimiques organiques, sauf ceux des n°s ex 29.05, 29.15, ex 29.32, 29.33 et 29.34 pour lesquels les règles figurent ci-après	Fabrication à partir de matières classées toutes sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, des matières du numéro peuvent être utilisées à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 20% du prix du produit sortie usine
ex 29.05	Alcoolats métalliques des alcools de ce numéro, de l'éthanol ou du glycérol	Fabrication à partir de matières de n'importe quel numéro, y compris d'autres matières du n° 29.05. Des alcoolats métalliques de ce numéro peuvent être utilisés à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 20% du prix du produit sortie usine
29.15	Acides monocarboxyliques acycliques saturés et leurs anhydrides, halogénures, peroxydes et peroxyacides; leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés	Fabrication à partir de matières de n'importe quel numéro. Toutefois, la valeur totale des matières des n°s 29.15 et 29.16 utilisées ne peut dépasser 20% du prix du produit sortie usine
ex 29.32	Ethers internes et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés	Fabrication à partir de matières de n'importe quel numéro. Toutefois, la valeur totale des matières du n° 29.09 utilisées ne peut dépasser 20% du produit sortie usine

<i>Nº du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaire et conférant le statut de produits originaire</i>
(1)	(2)	(3)
ex 29.32	Acétals cycliques et hémiacétals internes, ainsi que leurs dérivés halogénés, sulfo-nés, nitrés ou nitrosés	Fabrication à partir de matières de n'importe quel numéro, y compris d'autres matières du nº 29.32
29.33	Composés hétérocycliques à hétéroatomes d'azote exclusivement; acides nucléiques et leurs sels	Fabrication à partir de matières de n'importe quel numéro. Toutefois, la valeur totale des matières des n°s 29.32 et 29.33 utilisées ne peut dépasser 20% du prix du produit sortie usine
29.34	Autres composés hétérocycliques	Fabrication à partir de matières de n'importe quel numéro. Toutefois, la valeur totale des matières des n°s 29.32, 29.33 et 29.34 utilisées ne peut dépasser 20% du prix du produit sortie usine
ex Ch.30	Produits pharmaceutiques, sauf ceux des n°s 30.02, 30.03 et 30.04 pour lesquels les règles figurent ci-après	Fabrication à partir de matières classées toutes sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, des matières du même numéro peuvent être utilisées à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 20% du prix du produit sortie usine
30.02	Sang humain; sang animal préparé en vue d'usages thérapeutiques, prophylactiques ou de diagnostic; sérum spécifiques et autres constituants du sang; vaccins, toxines, cultures de micro-organismes (à l'exclusion des levures) et produits similaires : <ul style="list-style-type: none"> — Produits composés de deux constituants ou plus mélangés à des fins thérapeutiques ou prophylactiques ou produits non mélangés aux mêmes usages, préparés en doses ou sous des formes ou conditionnements pour la vente au détail — Autres : — Sang humain — Sang animal préparé en vue d'usages thérapeutiques ou prophylactiques 	Fabrication à partir de matières de n'importe quel numéro, y compris d'autres matières du nº 30.02. Des matières du type décrit peuvent elles aussi être utilisées à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 20% du prix du produit sortie usine

<i>N° du SH</i> <i>(1)</i>	<i>Désignation du produit</i> <i>(2)</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i> <i>(3)</i>
	— Fractions sanguines autres que sérum, hémoglobine et globulines sériques	Fabrication à partir de matières de n'importe quel numéro, y compris d'autres matières du n° 30.02. Des matières du type décrit peuvent elles aussi être utilisées à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 20% du prix du produit sortie usine
	— Hémoglobine, globuline du sang et globulines sériques	Fabrication à partir de matières de n'importe quel numéro, y compris d'autres matières du n° 30.02. Des matières du type décrit peuvent elles aussi être utilisées à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 20% du prix du produit sortie usine
	— Autres	Fabrication à partir de matières de n'importe quel numéro, y compris d'autres matières du n° 30.02. Des matières du type décrit peuvent elles aussi être utilisées à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 20% du prix du produit sortie usine
30.03 et 30.04	Médicaments (à l'exclusion des produits des n°s 30.02, 30.05 ou 30.06)	Fabrication où : — Les matières utilisées sont toutes classées sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, des matières du n° 30.03 ou 30.04 peuvent être utilisées à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 20% du prix du produit sortie usine et — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50% du prix du produit sortie usine
ex Ch.31	Engrais, sauf ceux du n° ex 31.05 pour lesquels la règle figure ci-après	Fabrication à partir de matières classées toutes sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, des matières du même numéro peuvent être utilisées à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 20% du prix du produit sortie usine
ex 31.05	Engrais minéraux ou chimiques contenant deux ou trois des éléments fertilisants azote, phosphore et potassium; autres engrais; produits du présent Chapitre présentés soit en tablettes ou formes similaires, soit en emballage d'un poids brut n'excédant pas 10 kg, sauf : — Nitrate de sodium — Cyanamide calcique — Sulfate de potassium — Sulfate double de potassium et de magnésium	Fabrication où : — Les matières utilisées sont toutes classées sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, des matières du même numéro peuvent être utilisées à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 20% du prix du produit sortie usine — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50% du prix du produit sortie usine

<i>N° du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>
		(3)
ex Ch.32	Extraits tannants ou tinctoriaux; tanins et leurs dérivés; pigments et autres matières colorantes; peintures et vernis, mastics, encres; sauf ceux des n°s ex 32.01 et 32.05 pour lesquels les règles figurent ci-après	Fabrication à partir de matières classées toutes sortes d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, des matières du même numéro peuvent être utilisées à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 20% du prix du produit sortie usine
ex 32.01	Tanins et leurs sels, éthers, esters et autres dérivés	Fabrication à partir d'extraits tannants d'origine végétale
32.05	Laques colorantes; préparations visées à la note 3 du présent Chapitre, à base de laques colorantes ¹	Fabrication à partir de matières de n'importe quel numéro, sauf 32.03 et 32.04, à condition que la valeur totale de n'importe quelle matière du n° 32.05 ne dépasse pas 20% du prix du produit sortie usine
ex Ch.33	Huiles essentielles et résinoïdes; produits de parfumerie ou de toilette préparés et préparations cosmétiques, sauf ceux du n° 33.01 pour lesquels la règle figure ci-après	Fabrication à partir de matières classées toutes sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, des matières du même numéro peuvent être utilisées à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 20% du prix du produit sortie usine
33.01	Huiles essentielles (déterpénées ou non), y compris celles dites « concrètes » ou « absolues »; résinoïdes; solutions concentrées d'huiles essentielles dans les graisses, les huiles fixes, les cires ou matières analogues, obtenues par enfleurage ou macération; sous-produits terpéniens résiduels de la déterpénéation des huiles essentielles; eaux distillées aromatiques et solutions aqueuses d'huiles essentielles	Fabrication à partir de matières de n'importe quel numéro, y compris celles d'un « groupe » différent ² du présent numéro. Toutefois, des matières du même groupe peuvent être utilisées à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 20% du prix du produit sortie usine
ex Ch.34	Savon, agents tensio-actifs organiques, préparations pour lessives, préparations lubrifiantes, cires artificielles, cires préparées, produits d'entretien, bougies et articles similaires, pâtes à modeler, cires pour l'art dentaire et compositions pour l'art dentaire à base de plâtre; sauf ceux du n° 34.04 pour lesquels les règles figurent ci-après	Fabrication à partir de matières classées toutes sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, des matières du même numéro peuvent être utilisées à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 20% du prix du produit sortie usine

¹ Selon la note 3 du Chapitre 32, ces préparations sont des types utilisés pour colorer toute matière ou bien destinées à entrer comme ingrédients dans la fabrication de préparations colorantes, à condition qu'elles ne soient pas classées sous d'autres numéros du Chapitre 32.

² Un « groupe » est une partie quelconque de la position, séparée du reste par un point virgule.

<i>N° du SH</i> <i>(1)</i>	<i>Désignation du produit</i> <i>(2)</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaire et conférant le statut de produits originaires</i> <i>(3)</i>
34.04	Cires artificielles et cires préparées : <ul style="list-style-type: none"> — A base de paraffine, de cires de pétrole, de cires tirées de minéraux bitumineux, de « slack wax » ou de « scale wax » — Autres 	Fabrication à partir de matières non classées sous le n° 34.04 ni dans le Chapitre 29 <p>Fabrication à partir de matières de n'importe quel numéro sauf :</p> <ul style="list-style-type: none"> — Les huiles hydrogénées de la nature des cires du n° 15.16 — Les acides gras non définis chimiquement ou alcools gras industriels de la nature des cires du n° 15.19 — Les matières du n° 34.04 <p>Toutefois, ces matières peuvent être utilisées à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 20 % du prix du produit sortie usine</p>
ex Ch.35	Matières albuminoïdes; produits à base d'amidons ou de féculles modifiés; colles; enzymes; sauf ceux des n°s 35.05 et ex 35.07 pour lesquels les règles figurent ci-après	Fabrication à partir de matières classées toutes sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, des matières du même numéro peuvent être utilisées à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 20 % du prix du produit sortie usine
35.05	Dextrine et autres amidons et féculles modifiés (les amidons et féculles prégélatinisés ou estérifiés, par exemple); colles à base d'amidons ou de féculles de dextrine ou d'autres amidons ou féculles modifiés : <ul style="list-style-type: none"> — Amidons et féculles éthérifiés ou estérifiés — Autres 	Fabrication à partir de matières de n'importe quel numéro, y compris d'autres matières du n° 35.05 <p>Fabrication à partir de matières de n'importe quel numéro sauf celles du n° 11.08</p>
ex 35.07	Enzymes préparées non dénommées ni comprises ailleurs	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50 % du prix du produit sortie usine
Ch.36	Poudres et explosifs; articles de pyrotechnie; allumettes; alliages pyrophoriques; matières inflammables	Fabrication à partir de matières classées toutes sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, des matières du même numéro peuvent être utilisées à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 20 % du prix du produit sortie usine

<i>N° du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>
		<i>(3)</i>
ex Ch.37	Produits photographiques ou cinématographiques; sauf ceux des n°s 37.01, 37.02 et 37.04 pour lesquels les règles figurent ci-après	Fabrication à partir de matières classées toutes sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, des matières du même numéro peuvent être utilisés à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 20% du prix du produit sortie usine
37.01	Plaques photographiques et films plans, sensibilisés, non impressionnés, en autres matières que le papier, le carton ou les textiles; films photographiques plans à développement et tirage instantanés, sensibilisés, non impressionnés, même en chargeurs : — Films à développement et tirage instantanés pour la photographie en couleurs, en chargeurs	Fabrication à partir de matières entrant toutes sous d'autres numéros que 37.01 ou 37.02. Toutefois, des matières du n° 37.02 peuvent être utilisées à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine
	— Autres	Fabrication à partir de matières entrant toutes sous d'autres numéros que 37.01 ou 37.02. Toutefois, des matières des n°s 37.01 et 37.02 peuvent être utilisés à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 20% du prix du produit sortie usine
37.02	Pellicules photographiques sensibilisées, non impressionnées, en rouleaux, en autres matières que le papier, le carton ou les textiles; pellicules photographiques à développement et tirage instantanés, en rouleaux, sensibilisées non impressionnées	Fabrication à partir de matières classées toutes sous d'autres numéros que 37.01 ou 37.02
37.04	Plaques, pellicules, films, papiers, cartons et textiles, photographiques, impressionnés mais non développés	Fabrication à partir de matières classées toutes sous d'autres numéros que 37.01 à 37.04
ex Ch.38	Produits divers des industries chimiques, sauf ceux des n°s ex 38.01, ex 38.03, ex 38.05, ex 38.06, ex 38.07, 38.08 à 38.14, 38.18 à 38.20, 38.22 et 38.23, pour lesquels les règles figurent ci-après	Fabrication à partir de matières classées toutes sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, des matières du même numéro peuvent être utilisées à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 20% du prix du produit sortie usine
ex 38.01	Graphite colloïdal en suspension dans l'huile, et graphite semicolloïdal; pâtes carbonées pour électrodes	Fabrication où la valeur totale ne dépasse pas 50% des matières utilisées du prix du produit sortie usine

<i>Nº du SH</i> <i>(1)</i>	<i>Désignation du produit</i> <i>(2)</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i> <i>(3)</i>
ex 38.01	Pâte de graphite contenant plus de 30% en poids de graphite mélangé à des huiles minérales	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées du n° 34.03 ne dépasse pas 20% du prix du produit sortie usine
ex 38.03	Tall oil raffiné	Raffinage du tall oil brut
ex 38.05	Essence de térébenthine au sulfate, purifiée	Purification par distillation ou raffinage d'essence de térébenthine au sulfate brut
ex 38.06	Gommes-esters	Fabrication à partir d'acides résiniques
ex 38.07	Poix végétale	Distillation de goudrons de bois
38.08 à 38.14, 38.18 à 38.20, 38.22 et 38.23	Produits chimiques divers : — Additifs préparés pour huiles lubrifiantes contenant des huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux du n° 38.11 — Produits suivants du n° 38.23 : — Liants préparés pour moules ou noyaux de fonderie, à base de produits résineux naturels — Acides naphténiques, leurs sels insolubles dans l'eau et leurs esters — Sorbitol autre que celui du n° 29.05 — Sulfonates de pétrole, à l'exclusion des sulfonates de métaux alcalins, d'ammonium ou d'éthanolamine; acides thiophénolsulfoniques d'huiles tirées de minéraux bitumineux, et leurs sels — Echangeurs d'ions — « Getters » pour tubes à vide — Oxyde basique de fer pour la purification des gaz — Solutions de gaz ammoniac et oxyde épuisé provenant de l'épuration du gaz de houille — Acides sulfonaphténiques, leurs sels insolubles dans l'eau et leurs esters — Huile de fusel et huile de Dippel — Mélange de sels porteurs d'anions différents — Pâtes à copier à base de gélatine, même sur fond de papier ou de textile — Autres	Fabrication où la valeur totale des matières du n° 38.11 utilisées ne dépasse pas 50% du prix du produit sortie usine Fabrication à partir de matières classées toutes sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, des matières du même numéro peuvent être utilisées à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 20% du prix du produit sortie usine Fabrication où la valeur totales des matières utilisées ne dépasse pas 50% du prix du produit sortie usine

<i>N° du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>
		(3)
ex 39.01 à 39.15	Matières plastiques sous formes primai- res, déchets, rognures et débris de ma- tières plastiques, sauf ceux du n° ex 39.07 pour lesquels la règle figure ci-après	<p>— Additifs d'homopolymérisation</p> <p>Fabrication où :</p> <ul style="list-style-type: none"> — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50 % du prix du produit sortie usine et — La valeur des matières du Chapitre 39 uti- lisées ne dépasse pas 20 % du prix du pro- duit sortie usine¹ <p>— Autres</p> <p>Fabrication où la valeur totale des matières du Chapitre 39 utilisées ne dépasse pas 20 % du prix du produit sortie usine¹</p>
ex 39.07	Copolymères de polycarbonates et de copolymère d'acrylonitrile-butadiène- styrène (ABS)	Fabrication à partir de matières classées toutes sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, des matières du même numéro peuvent être utilisées à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 50 % du prix du produit sortie usine
ex 39.16 à 39.21	Demi-produits et articles de matière plas- tique, sauf ceux des n°s ex 39.16, ex 39.17 et ex 39.20 pour lesquels les règles figu- rent ci-après :	<p>— Formes plates ayant subi une ouvra- ison supérieure à l'ouvraison en sur- face ou découpées de formes autres que carrée ou rectangulaire; autres produits ayant subi une ouvraison supérieure à l'ouvraison en surface</p> <p>— Autres</p> <p>— Additifs d'homopolymérisation</p> <p>Fabrication où la valeur totale des matières du Chapitre 39 utilisées ne dépasse pas 50 % du prix du produit sortie usine</p>
		<p>— Autres</p> <p>Fabrication où :</p> <ul style="list-style-type: none"> — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50 % du prix du produit sortie usine et — La valeur totale des matières du Chapi- tre 39 utilisées ne dépasse pas 20 % du prix du produit sortie usine¹ <p>Fabrication où la valeur totale des matières du Chapitre 39 utilisées ne dépasse pas 20% du prix du produit sortie usine¹</p>

¹ Dans le cas des produits composés de matières classées sous les n°s 39.01 à 39.06 d'une part et sous 39.07 à 39.11 d'autre part, cette restriction ne s'applique qu'au groupe de matières qui prédomine en poids dans le produit.

<i>Nº du SH</i> <i>(1)</i>	<i>Désignation du produit</i> <i>(2)</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i> <i>(3)</i>
ex 39.16 et ex 39.17	Profilés et tubes	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50% du prix du produit sortie usine, et — La valeur totale des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 20% du prix du produit sortie usine
ex 39.20	Feuilles ou pellicules d'ionomètres	Fabrication à partir d'un sel thermoplastique qui soit un copolymère de l'acide éthylène-métacrylique partiellement neutralisé par des ions métal, principalement le zinc et le sodium
39.22 à 39.26	Articles en matières plastiques	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50% du prix du produit sortie usine
ex 40.01	Crêpe de caoutchouc stratifié pour la fabrication de chaussures	Stratification de feuilles de caoutchouc naturel
40.05	Caoutchouc mélangé, non vulcanisé, sous formes primaires ou en plaques, feuilles ou bandes	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées autres que le caoutchouc naturel ne dépasse pas 50% du prix du produit sortie usine
40.12	Pneumatiques rechapés ou usagés en caoutchouc; bandages, bandes de roulement amovibles pour pneumatiques et « flaps », en caoutchouc : — Pneumatiques et bandages rechapés en caoutchouc — Autres	Rechapage de pneumatiques usagés Fabrication à partir de matières de n'importe quel numéro sauf 40.11 ou 40.12
ex 40.17	Ouvrages en caoutchouc durci	Fabrication à partir de caoutchouc durci
ex 41.02	Peaux brutes d'ovins, délainées	Délainages des peaux d'ovins lainées
41.04 à 41.07	Cuirs épilés, autres que ceux du n° 41.08 ou 41.09	Retannage de cuirs prétannés ou Fabrication à partir de matières classées toutes sous d'autres numéros que celui du produit
41.09	Cuirs et peaux vermis ou stratifiés; cuirs et peaux métallisés	Fabrication à partir de cuirs des n°s 41.04 à 41.07, à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 50% du prix du produit sortie usine

<i>Nº du SH</i> <i>(1)</i>	<i>Désignation du produit</i> <i>(2)</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i> <i>(3)</i>
ex 43.02	Pelleteries tannées ou apprêtées, assemblées : — Nappes, croix et formes similaires	Décoloration ou teinture, en sus de la coupe et de l'assemblage, de pelleteries tannées ou apprêtées non assemblées
	— Autres	Fabrication à partir de pelleteries tannées ou apprêtées non assemblées
43.03	Vêtements, accessoires du vêtement et autres articles en pelleteries	Fabrication à partir de pelleteries tannées ou apprêtées non assemblées du n° 43.02
ex 44.03	Bois simplement équarris	Fabrication à partir de bois bruts, même écorcés ou désaubiérés
ex 44.07	Bois sciés ou débossés longitudinalement, tranchés ou déroulés, d'une épaisseur de plus de 6 mm, rabotés, poncés ou collés par jointure digitale	Rabotage, ponçage ou collage par jointure digitale
ex 44.08	Feuilles de placage et feuilles pour contre-plaqués, d'une épaisseur de 6 mm au maximum, jointées, et autres bois sciés longitudinalement, tranchés ou déroulés, d'une épaisseur de 6 mm au maximum, rabotés, poncés ou collés par jointure digitale	Jointoier, rabotage, ponçage ou collage par jointure digitale
ex 44.09	Bois (y compris les lames et frises à parquet, non assemblées) profilés (langue-tés, rainés, bouvetés, feuillurés, chanfreinés, joints en V, moulurés, arrondis ou similaires) tout au long d'une ou plusieurs rives ou faces, poncés ou collés par jointure digitale	Ponçage ou collage par jointure digitale
44.09	Baguettes et moulures	Confection de baguettes ou de moulures
ex 44.10 à 44.13	Baguettes et moulures, y compris plinthes et autres panneaux moulés	Confection de baguettes ou de moulures
ex 44.15	Caisses, caissettes, cageots, cylindres et emballages similaires, en bois	Fabrication à partir de panneaux non découpés à dimension
ex 44.16	Futailles, cuves, baquets et autres ouvrages de tonnellerie et leurs parties, en bois	Fabrication à partir de merrains simplement sciés sur les deux surfaces principales
ex 44.18	Ouvrages de menuiserie et pièces de charpente, en bois	Fabrication à partir de matières classées toutes sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, il est possible d'utiliser des panneaux de bois alvéolaires ou des bardes

<i>Nº du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>
(1)	(2)	(3)
ex 44.18	Baguettes et moulures	Confection de baguettes ou de moulures
ex 44.21	Tiges d'allumettes; formes de cordonniers	Fabrication à partir de bois de n'importe quel numéro sauf les bois profilés du n° 44.09
45.03	Ouvrages en liège naturel	Fabrication à partir de liège du n° 45.01
ex 48.11	Papiers et cartons simplement réglés, lignés ou découpés de forme carrée ou rectangulaire	Fabrication à partir de matières pour la papeterie du Chapitre 47
48.16	Papiers carbone, papiers dits « autocopiants » et autres papiers pour duplication ou reports (autres que ceux du n° 48.09), stencils et plaques offset, en papier, même conditionnés en boîtes	Fabrication à partir de matières pour la papeterie du Chapitre 47
48.17	Enveloppes, cartes-lettres, cartes postales non illustrées et cartes pour correspondance, en papier ou carton; boîtes, pochettes et présentations similaires, en papier ou carton, renfermant un assortiment d'articles de correspondance	Fabrication où : — Les matières utilisées sont toutes classées sous d'autres numéros que celui du produit, et — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50 % du prix du produit sortie usine
ex 48.18	Papier hygiénique	Fabrication à partir de matières pour la papeterie du Chapitre 47
ex 48.19	Boîtes, sacs, pochettes, cornets et autres emballages en papier, carton, ouate de cellulose ou nappes de fibres de cellulose	Fabrication où : — Les matières utilisées sont toutes classées sous d'autres numéros que celui du produit, et — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50 % du prix du produit sortie usine
ex 48.20	Blocs de papier à lettres	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50 % du prix du produit sortie usine
ex 48.23	Autres papiers, cartons, ouate de cellulose et nappes de fibres de cellulose découpés à format	Fabrication à partir de matières pour la papeterie du Chapitre 47
49.09	Cartes postales imprimées ou illustrées; cartes imprimées comportant des vœux ou des messages personnels, même illustrées, avec ou sans enveloppes, garnitures ou applications	Fabrication à partir d'autres matières que celles du n° 49.09 ou 49.11
49.10	Calendriers de tous genres, imprimés, y compris les blocs de calendrier à effeuiller :	

<i>Nº du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>
		(3)
	— Calendriers dits « perpétuels » ou à blocs à effeuiller, sur support autre que de papier ou de carton	Fabrication où : — Les matières utilisées sont toutes classées sous d'autres numéros que celui du produit, et — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50 % du prix du produit sortie usine
	— Autres	Fabrication à partir d'autres matières que celles du n° 49.09 ou 49.11
ex 50.03	Déchets de soie (y compris les cocons non dévidables, les déchets de fils et les effilochés), cardés ou peignés	Cardage ou peignage de déchets de soie
55.01 à 55.07	Fibres artificielles ou synthétiques discontinues	Fabrication à partir de matières chimiques ou de pâte de matière textile
ex Ch.50 à 55	Fils textiles, monofilaments et fils couture	Fabrication à partir ¹ : — De soie brute ou de déchets de soie, cardés ou peignés ou autrement travaillés pour la filature, — D'autres fibres naturelles, non cardées ni peignées ni autrement travaillées pour la filature, — De matières chimiques ou de pâte de matière textile, ou — De matières pour la papeterie
ex Ch.50 à 55	Tissus tissés : — Contenant du fil de caoutchouc	Fabrication à partir de fils simples ¹
	— Autres	Fabrication à partir ¹ : — De fils de coir, — De fibres naturelles, — De fibres artificielles ou synthétiques discontinues, non cardées ni peignées ni autrement travaillées pour la filature, — De matières chimiques ou de pâte de matière textile, ou encore de papier ou Impression accompagnée d'au moins deux opérations de préparation ou de finissage (par exemple lavage, décoloration, mercerisation, fixation à chaleur, grattage, calandrage, traitement de résistance à l'étrécissement, finissage permanent, décatissage, imprégnation, raccommodage ou énouage) où la valeur du tissu non imprimé utilisé ne dépasse pas 47,5 % du prix du produit sortie usine

¹ Les conditions particulières concernant les produits faits de mélanges de matières textiles sont exposées dans la note d'introduction 6.

<i>N° du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>
ex Ch.56	Ouates, feutres et non-tissés; fils spéciaux; ficelles, cordes et cordages; articles de corderie, sauf ceux des n°s 56.02, 56.04, 56.05 et 56.06, pour lesquels les règles figurent ci-après	Fabrication à partir ¹ : — De fils de coir, — De fibres naturelles, — De matières chimiques ou de pâte de matière textile, ou — De matières pour la papeterie
56.02	Feutres, mêmes imprégnés, enduits, recouverts ou stratifiés :	Fabrication à partir ¹ : — Feutre à l'aiguille Toutefois : — Les filaments de propylène du n° 54.02, — Les fibres de polypropylène du n° 55.03 ou 55.06, et — Les mèches de filaments de polypropylène du n° 55.01 où le titre d'un filament ou d'une fibre unique est inférieur dans tous les cas à 9 décitex peuvent être utilisés à condition que leur valeur ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine
	— Autres	Fabrication à partir ¹ : — De fibres naturelles, — De fibres artificielles ou synthétiques discontinues faites de caséine, ou — De matières chimiques ou de pâte de matière textile
56.04	Fils et cordes de caoutchouc recouverts de textiles; fils textiles, lames et formes similaires des n°s 54.04 ou 55.05, imprégnés, enduits, recouverts ou gainés de caoutchouc ou de matière plastique :	Fabrication à partir de fils ou de cordes de caoutchouc non recouverts de textiles
	— Fils et cordes de caoutchouc recouverts de textiles	Fabrication à partir ¹ : — De fibres naturelles non cardées, ni peignées ni autrement travaillées pour la filature, — De matières chimiques ou de pâte de matière textile, ou — De matières pour la papeterie
	— Autres	

¹ Les conditions particulières concernant les produits faits de mélanges de matières textiles sont exposées dans la note d'introduction 6.

<i>N° du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>
		(3)
56.05	Fils métallisés, même guipés, constitués par des fils textiles, des lames ou formes similaires des n°s 54.04 ou 54.05, combinés avec du métal sous la forme de fil, de lame ou de poudre, ou recouverts de métal	Fabrication à partir ¹ : — De fibres naturelles, — De fibres artificielles ou synthétiques discontinues non cardées, ni peignées ni autrement travaillées pour la filature, — De matières chimiques ou de pâte de matière textile, ou — De matières pour la papeterie
56.06	Fils guipés, lames et formes similaires des n°s 54.04 ou 54.05, guipées, autres que ceux du n° 56.05 et autres que les fils de crin guipés; fils de chenille, fils dits « de chaînette »	Fabrication à partir ¹ : — De fibre naturelles, — De fibres artificielles ou synthétiques discontinues non cardées, ni peignées ni autrement travaillées pour la filature, — De matières chimiques ou de pâte de matière textile, ou — De matières pour la papeterie
Ch.57	Tapis et autres revêtements de sol en matières textiles : — En feutre à l'aiguille	Fabrication à partir ¹ : — De fibres naturelles, ou — De matières chimiques ou de pâte de matière textile Toutefois : — Les filaments de polypropylène du n° 54.02, — Les fibres de polypropylène du n° 55.03 ou 55.06, et — Les mèches de filaments de polypropylène du n° 55.01 où le titre d'un filament ou d'une fibre unique est dans tous les cas inférieur à 9 décitex peuvent être utilisés à condition que leur valeur ne dépasse pas 40 % du prix du produit sortie usine
	— En d'autres feutres	Fabrication à partir ¹ : — De fibres naturelles non cardées, ni peignées ni autrement travaillées pour la filature, ou — De matières chimiques ou de pâte de matière textile
	— Autres	Fabrication à partir ¹ : — De fils de coir, — De filaments synthétiques ou artificiels, — De fibres naturelles, ou — De fibres artificielles ou synthétiques discontinues non cardées, ni peignées ni autrement travaillées pour la filature

¹ Les conditions particulières concernant les produits faits de mélanges de matières textiles sont exposées dans la note d'introduction 6.

<i>N° du SH</i> <i>(1)</i>	<i>Désignation du produit</i> <i>(2)</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaire et conférant le statut de produits originaires</i> <i>(3)</i>
ex Ch.58	Tissus spéciaux; surfaces textiles touffées; dentelles; tapisseries; passementeries, broderies, sauf ceux des n°s 58.05 et 58.10; la règle applicable au n° 58.10 figure ci-après :	
	— Combinés avec du fils de caoutchouc	Fabrication à partir de fils simples ¹
	— Autres	Fabrication à partir ¹ : — De fibres naturelles, — De fibres artificielles ou synthétiques discontinues non cardées, ni peignées ni autrement travaillées pour la filature, ou — De matières chimiques ou de pâte de matière textile
		ou Impression accompagnée d'au moins deux opérations de préparation ou de finissage (par exemple lavage, décoloration, mercerisation, fixation à la chaleur, grattage, calandrage, traitement de résistance à l'étrécissement, finissage permanent, décatissage, imprégnation, raccommodage ou énouage) où la valeur du tissu non imprimé utilisé ne dépasse pas 47,5 % du prix du produit sortie usine
58.10	Broderies en pièces, en bandes ou en motifs	Fabrication où : — Les matières utilisées sont toutes classées sous d'autres numéros que celui du produit, et — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50 % du prix du produit sortie usine
59.01	Tissus enduits de colle ou de matières amyloacées, des types utilisés pour la reliure, le cartonnage, la gainerie ou usages similaires; toiles à calquer ou transparentes pour le dessin; toiles préparées pour la peinture; bougran et tissus similaires roulés des types utilisés pour la chapellerie	Fabrication à partir de fils textiles
59.02	Nappes tramées pour pneumatiques, obtenues à partir de fils à haute ténacité de nylon ou d'autres polyamides, de polyesters ou de rayonne viscose : — Contenant au plus de 90 % en poids de matières textiles	Fabrication à partir de fils textiles

¹ Les conditions particulières concernant les produits faits de mélanges de matières textiles sont exposées dans la note d'introduction 6.

<i>N° du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaire et conférant le statut de produits originaires</i>
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>
	— Autres	Fabrication à partir de matières chimiques ou de pâte de matière textile
59.03	Tissus imprégnés, enduits ou recouverts de matière plastique ou stratifiés avec de la matière plastique, autres que ceux du n° 59.02	Fabrication à partir de fils textiles
59.04	Linoléums, même découpés en forme; revêtements de sol consistant en un enduit ou un recouvrement appliqué sur un support textile, même découpés en forme	Fabrication à partir de fils textiles ¹
59.05	Revêtements muraux en matières textiles :	<p style="text-align: center;">Fabrication à partir de fils textiles</p>
	— Imprégnés, revêtus, recouverts ou stratifiés avec du caoutchouc, des matières plastiques ou d'autres matières	
	— Autres	<p style="text-align: center;">Fabrication à partir¹ :</p> <ul style="list-style-type: none"> — De fils de coir, — De fibres naturelles, — De fibres artificielles ou synthétiques discontinues non cardées, ni peignées ni autrement travaillées pour la filature, ou — De matières chimiques ou pâte de matière textile <p style="text-align: center;">ou</p> <p style="text-align: center;">Impression accompagnée d'au moins deux opérations de préparation ou de finissage (par exemple lavage, décoloration, mercerisation, fixation à la chaleur, grattage, calandrage, traitement de résistance à l'étréciissement, finissage permanent, décatissage, imprégneration, raccommodage ou énouage) où la valeur du tissu non imprimé utilisé ne dépasse pas 47,5 % du prix du produit sortie usine</p>
59.06	Tissus caoutchoutés, autres que ceux du n° 59.02 :	<p style="text-align: center;">Fabrication à partir¹ :</p> <ul style="list-style-type: none"> — Tissus de bonneterie — De fibres naturelles, — De fibres artificielles ou synthétiques discontinues non cardées, ni peignées ni autrement travaillées pour la filature, ou — De matières chimiques ou de pâte de matières textile

¹ Les conditions particulières concernant les produits faits de mélanges de matières textiles sont exposées dans la note d'introduction 6.

<i>Nº du SH</i> <i>(1)</i>	<i>Désignation du produit</i> <i>(2)</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaire et conférant le statut de produits originaire</i> <i>(3)</i>
	— Autres tissus de filaments synthétiques, contenant plus de 90% en poids de matières textiles	Fabrication à partir de matières chimiques
	— Autres	Fabrication à partir de fils textiles
59.07	Autres tissus, imprégnés, enduits ou recouverts; toiles peintes pour décors de théâtre, fonds d'atelier ou usages analogues	Fabrication à partir de fils textiles
ex 59.08	Manchons à incandescence, imprégnés	Fabrication à partir d'étoffes tubulaires tricotées
59.09 à 59.11	Produits et articles textiles pour usages techniques :	Fabrication à partir de fils ou de déchets de tissus du n° 63.10
	— Disques ou anneaux à polir, autres qu'en feutre du n° 59.11	Fabrication à partir ¹ :
	— Autres	<ul style="list-style-type: none"> — De fils de coir, — De fibres naturelles, — De fibres artificielles ou synthétiques discontinues non cardées, ni peignées ni autrement travaillées pour la filature, — Ou de matières chimiques ou de pâte de matière textile
Ch.60	Etoffes de bonneterie	Fabrication à partir ¹ : <ul style="list-style-type: none"> — De fibres naturelles, — De fibres artificielles ou synthétiques discontinues non cardées, ni peignées ni autrement travaillées pour la filature, ou — De matières chimiques ou de pâte de matière textile
Ch.61	Vêtements et accessoires du vêtement, en bonneterie :	Fabrication à partir de fils textiles ²
	— Obtenus par couture ou autre assemblage de deux morceaux d'étoffes de bonneterie ou davantage découpés en forme ou obtenus directement en forme	

¹ Les conditions particulières concernant les produits faits de mélanges de matières textiles sont exposées dans la note d'introduction 6.

² Voir la note d'introduction 7.

<i>Nº du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>
(1)	(2)	(3)
— Autres		
		Fabrication à partir ¹ : — De fibres naturelles, — De fibres artificielles ou synthétiques discontinues non cardées, ni peignées ni autrement travaillées pour la filature, ou — De matières chimiques ou de pâte de matière textile
ex Ch.62	Vêtements et accessoires du vêtement, autres qu'en bonneterie, sauf ceux des nos ex 62.02, ex 62.04, ex 62.06, ex 62.09, ex 62.10, 62.13, 62.14, ex 62.16 et ex 62.17, pour lesquels les règles figurent ci-après	Fabrication à partir de fils textiles ²
ex 62.02, ex 62.04, ex 62.06, ex 62.09 et ex 62.17	Vêtements et « autres accessoires du vêtement confectionnés », brodés, pour femmes, jeunes filles et enfants	Fabrication à partir de fils textiles ² ou Fabrication à partir de tissu non brodé, à condition que la valeur de ce tissu ne dépasse pas 40 % du prix du produit sortie usine ²
ex 62.10, ex 62.16 et ex 62.17	Tissus ignifugés recouverts de feuille mince de polyester aluminisé	Fabrication à partir de fils textiles ² ou Fabrication à partir de tissu non recouvert, à condition que la valeur de ce tissu ne dépasse pas 40 % du prix du produit sortie usine ²
62.13 et 62.14	Mouchoirs, pochettes, châles, écharpes, foulards, cache-nez, cache-col, mantilles, voiles et voilettes et articles similaires :	Fabrication à partir de fils simples écrus ^{1, 2} ou Fabrication à partir de tissu non brodé, à condition que la valeur de ce tissu ne dépasse pas 40 % du prix du produit sortie usine ²
— Brodés		
		Fabrication à partir de fils simples écrus ^{1, 2}
— Autres		
ex 62.17	Doublures de cols et de manchettes, découpées	Fabrication où : — Les matières utilisées sont toutes classées sous d'autres numéros que celui du produit, et — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40 % du prix du produit sortie usine

¹ Les conditions particulières concernant les produits faits de mélanges de matières textiles sont exposées dans la note d'introduction 6.

² Voir la note d'introduction 7.

<i>Nº du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>
		<i>(3)</i>
63.01 à 63.04	Couvertures, linge de lit, etc.; rideaux, etc.; autres articles d'ameublement :	
	— En feutre, de non-tissés	Fabrication à partir ¹ : — De fibres naturelles, ou — De matières chimiques ou de pâte de ma- tière textile
	— Autres : — Brodés :	Fabrication à partir de fils simples écrus ^{1, 3} ou Fabrication à partir de tissu non brodé (au- tres que de bonneterie), à condition que la va- leur de ce tissu ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine.
	— Autres	Fabrication à partir de fils simples écrus ^{1, 2}
63.05	Sacs et sachets d'emballage	Fabrication à partir ¹ : — De fibres naturelles, — De fibres artificielles ou synthétiques dis- continues non cardées, ni peignées ni au- trement travaillées pour la filature, ou — De matières chimiques ou de pâte de ma- tière textile
63.06	Bâches et stores d'extérieur, voiles pour embarcations; tentes; articles de campe- ment :	
	— En non-tissés	Fabrication à partir ¹ : — De fibres naturelles, ou — De matières chimiques ou de pâte de ma- tière textile
	— Autres	Fabrication à partir de fils simples écrus ¹
— ex 63.07	Autres articles confectionnés, y compris les patrons de vêtements	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du pro- duit sortie usine
63.08	Assortiments composés de pièces de tis- sus et de fils, même avec accessoires, pour la confection de tapis, de tapisseries, de nappes de table ou de serviettes bro- dées, ou d'articles textiles similaires, en emballages pour la vente au détail	Chaque article de l'assortiment doit satisfaire à la règle qui s'y appliquerait s'il ne figurait pas dans l'assortiment. Toutefois, des articles non originaires peuvent être incorporés dans l'assortiment à condition que leur valeur to- tale ne dépasse pas 15% du prix de l'assorti- ment sortie usine

¹ Les conditions particulières concernant les produits faits de mélanges de matières textiles sont exposées dans la note d'introduction 6.

² Voir la note d'introduction 7.

³ Pour ce qui concerne les articles de bonneterie non élastique ni caoutchoutée obtenus par couture ou assemblage de morceaux d'étoffes de bonneterie (découpés ou directement tricotés ou crochétés en forme), voir la note d'intro-
duction 7.

<i>Nº du SH</i> <i>(1)</i>	<i>Désignation du produit</i> <i>(2)</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>
		<i>(3)</i>
64.01 à 64.05	Chaussures	Fabrication à partir de matières de n'importe quel numéro, sauf pour les assemblages de dessus avec des semelles intérieures ou d'autres composants de semelles du nº 64.06
65.03	Chapeaux et autres coiffures en feutre, fabriqués à l'aide des cloches ou plateaux du nº 65.01, même garnis	Fabrication à partir de fils ou fibres textiles ¹
65.05	Chapeaux et autres coiffures en bonneterie ou confectionnés à l'aide de dentelles, de feutre ou d'autres produits textiles, en pièces (mais non en bandes), même garnis; résilles et filets à cheveux en toutes matières, même garnis	Fabrication à partir de fils ou fibres textiles ¹
66.01	Parapluies, ombrelles et parasols (y compris les parapluies-cannes, parasols de jardin et articles similaires)	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50% du prix du produit sortie usine
ex 68.03	Ouvrages en ardoise naturelle ou agglomérée	Fabrication à partir d'ardoise travaillée
ex 68.12	Ouvrages en amiante; ouvrages en mélanges à base d'amiante ou à base d'amiante et de carbonate de magnésium	Fabrication à partir de matières de n'importe quel numéro
ex 68.14	Ouvrages en mica, y compris aggloméré ou reconstitué, sur support en papier, carton ou autres matières	Fabrication à partir de mica travaillé (y compris aggloméré ou reconstitué)
70.06	Verres des nos 70.03, 70.04 ou 70.05, courbé, biseauté, gravé, percé, émaillé ou autrement travaillé, mais non encadré ni associé à d'autres matières	Fabrication à partir de matières du nº 70.01
70.07	Verre de sécurité consistant en verre trempé ou formé de feuilles contrecollés	Fabrication à partir de matières du nº 70.01
70.08	Vitrages isolants à parois multiples	Fabrication à partir de matières du nº 70.01
70.09	Miroirs en verre, même encadrés, y compris les miroirs rétroviseurs	Fabrication à partir de matières du nº 70.01
70.10	Bonbonnes, bouteilles, flacons, bocaux, pots, emballages tubulaires, ampoules et autres récipients de transport ou d'emballage, en verre; bocaux à conserves en verre; bouchons, couvercles et autres dispositifs de fermeture, en verre	Fabrication à partir de matières classées toutes sous d'autres numéros que celui du produit ou Découpage de verre, à condition que la valeur du verre avant découpage ne dépasse pas 50% du prix du produit sortie usine

¹ Voir la note d'introduction 7.

<i>N° du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>
(1)	(2)	(3)
70.13	Objets en verre pour le service de la table, pour la cuisine, la toilette, le bureau, l'ornementation des appartements ou des usages similaires, autres que ceux des n°s 70.10 ou 70.18	Fabrication à partir de matières classées toutes sous d'autres numéros que celui du produit ou Découpage du verre, à condition que la valeur du verre avant découpage ne dépasse pas 50% du prix du produit sortie usine ou Décoration à la main (sauf au pochoir) de verre soufflé à la main, à condition que la valeur de ce verre ne dépasse pas 50% du prix du produit sortie usine
ex 70.19	Ouvrages autres que fils, en fibres de verre	Fabrication à partir : — De mèches, fils ou rubans coupés, non colorés, ou — De laine de verre
ex 71.02, ex 70.03 et ex 71.04	Pierres précieuses ou fines (naturelles, synthétiques ou reconstituées), travaillées	Fabrication à partir de pierres précieuses ou fines non travaillées
71.06, 71.08 et 71.10	Métaux précieux : — Bruts	Fabrication à partir de matières autres que celles des n°s 71.06, 71.08 ou 71.10 ou Séparation électrolyte, thermique ou chimique de métaux précieux des n°s 71.06, 71.08 ou 71.10 ou Alliage de métaux précieux des n°s 71.06, 71.08 ou 71.10 entre eux ou avec des métaux communs
	— Mi-ouvrés ou en poudre	Fabrication à partir de métaux précieux bruts
ex 71.07, ex 71.09 et ex 71.11	Métaux communs plaqués ou doublés de métaux précieux, semi-ouvrés	Fabrication à partir de métaux communs plaqués ou doublés de métaux précieux, bruts
71.16	Ouvrages en perles fines ou de culture ou en pierres précieuses ou fines (naturelles, synthétiques ou reconstituées)	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50% du prix du produit sortie usine
71.17	Bijouterie de fantaisie	Fabrication à partir des matières classées toutes sous d'autres numéros que celui du produit ou Fabrication à partir de pièces de métal commun ni plaqué ni doublé de métal précieux, à condition que la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50% du prix du produit sortie usine

<i>N° du SH</i> <i>(1)</i>	<i>Désignation du produit</i> <i>(2)</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i> <i>(3)</i>
72.07	Demi-produits en fer ou en aciers non alliés	Fabrication à partir de matières des n°s 72.01, 72.02, 72.04, 72.04 ou 72.05
72.08 à 72.16	Produits laminés plats, fil-machine et profilés, en fer ou en aciers non alliés	Fabrication à partir de lingots ou d'autres formes primaires du n° 72.06
72.17	Fils de fer ou d'acier non allié	Fabrication à partir de demi-produits du n° 72.07
ex 72.18, 72.19 à 72.22	Demi-produits, produits laminés plats, fil-machine et profilés en acier inoxydable	Fabrication à partir de lingots ou d'autres formes primaires du n° 72.18
72.23	Fils d'acier inoxydable	Fabrication à partir de demi-produits du n° 71.18
ex 72.24, 72.25 à 72.27	Demi-produits, produits laminés plats, fil-machine irrégulièrement enroulé, en autres aciers alliés	Fabrication à partir de lingots ou d'autres formes primaires du n° 72.24
72.28	Autres barres et profilés en autres aciers alliés; barres creuses pour le forage en aciers alliés ou non alliés	Fabrication à partir de lingots ou d'autres formes primaires des n°s 72.06, 72.18 ou 72.24
72.29	Fils d'autres aciers alliés	Fabrication à partir de demi-produits du n° 72.24
73.01	Palplanches	Fabrication à partir de matières du n° 72.06
73.02	Eléments de voies ferrées, en fonte, fer ou acier : rails, contre-rails et crémaillères, aiguilles, pointes de cœur, tringles d'aiguillage et autres éléments de croisement ou changement de voies, traverses, écluses, coussinets, coins, selles d'assise, plaques de serrage, plaques et barres d'écartement et autres pièces spécialement conçues pour la pose, le jointoient ou la fixation des rails	Fabrication à partir de matières du n° 72.06
73.04, 73.05 et 73.06	Tubes, tuyaux et profilés creux, en fer ou en acier	Fabrication à partir des matières des n°s 72.06, 72.07, 72.18 ou 72.24
ex 73.07	Accessoires de tuyauterie en acier inoxydable (n° ISO X5CrNiMo 1712), composés de plusieurs éléments	Tournage, perçage, alésage, filetage, débourage et ponçage au sable d'ébauches de forge dont la valeur ne dépasse pas 35 % du prix du produit sortie usine

<i>Nº du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>
(1)	(2)	(3)
73.08	Constructions (à l'exclusion des bâtiments préfabriqués du n° 94.06) et parties de constructions (ponts et éléments de pont, portes d'écluses, tours, pylônes, piliers, colonnes, charpentes, toitures, portes et fenêtres et leurs cadres, chambrelans et seuils, rideaux de fermeture, balustrades, par exemple), en fonte, fer ou acier; tôles, barres, profilés, tubes et similaires en fonte, fer ou acier, préparés en vue de leur utilisation dans la construction	Fabrication à partir de matières classées toutes sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, il est interdit d'utiliser des profilés soudés du n° 73.01
ex 73.15	Chaînes antidérapantes	Fabrication où la valeur totale des matières du n° 73.15 utilisées ne dépasse pas 50% du prix du produit sortie usine
ex 73.22	Radiateurs pour le chauffage central, à chauffage non électrique	Fabrication où la valeur totale des matières du n° 73.22 utilisées ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine
73.08	Constructions (à l'exclusion des bâtiments préfabriqués du n° 94.06) et partie de constructions (ponts et éléments de pont, portes d'écluses, tours, pylônes, piliers, colonnes, charpentes, toitures, portes et fenêtres et leurs cadres, chambrelans et seuils, rideaux de fermeture, balustrades, par exemple), en fonte, fer ou acier; tôles, barres, profilés, tubes et similaires en fonte, fer ou acier, préparés en vue de leur utilisation dans la construction	Fabrication à partir de matières classées toutes sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, il est interdit d'utiliser des profilés soudés du n° 73.01
73.15	Chaînes antidérapantes	Fabrication où la valeur totale des matières du n° 73.15 utilisées ne dépasse pas 50% du prix du produit sortie usine
ex 73.22	Radiateurs pour le chauffage central, à chauffage non électrique	Fabrication où la valeur totale des matières du n° 73.22 utilisées ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine
ex Ch.74	Cuivres et ouvrages en cuivre, sauf ceux des n°s 74.01 à 74.05; la règle applicable au n° ex 74.03 figure ci-après	Fabrication où : — Les matières utilisées doivent être toutes classées sous d'autres numéros que celui du produit, et — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50% du prix du produit sortie usine
ex 74.03	Alliages de cuivre, sous forme brute	Fabrication à partir de cuivre affiné brut ou bien de déchets et débris

<i>N° du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>
		(3)
ex Ch.75	Nickel et ouvrage en nickel, sauf ceux des n°s 75.01 à 75.03	Fabrication où : — Les matières utilisées doivent être classées sous d'autres numéros que celui du produit, et — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50 % du prix du produit sortie usine
ex Ch.76	Aluminium et ouvrages en aluminium, à l'exception de ceux des n°s 76.01, 76.02 et ex 76.16; les règles applicables aux n°s 76.01 et ex 76.16 figurent ci-après	Fabrication où : — Les matières utilisées doivent être toutes classées sous d'autres numéros que celui du produit, et — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50 % du prix du produit sortie usine
76.01	Aluminum brut	Fabrication par traitement thermique ou électrolytique à partir d'aluminium non allié ou bien de déchets ou débris d'aluminium
ex 76.16	Ouvrages en aluminium, autres que gaze, grillage, filet, clôtures, feuilles de renfort et matières similaires (y compris les bandes sans fin) en fil d'aluminium, et aluminium expansé	Fabrication où : — Les matières utilisées doivent être toutes classées sous d'autres numéros que celui du produit mais il est possible d'utiliser de La gaze, de la toile, du grillage, du fil de clôture, du matériel de renfort et similaires (y compris les bandes sans fin) en fil d'aluminium ou de l'aluminium expansé, et — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50 % du prix du produit sortie usine
ex Ch.78	Plomb et ouvrages en plomb, sauf ceux des n°s 78.01 et 78.02; les règles applicables au n° 78.01 figurent ci-après	Fabrication où : — Les matières utilisées sont toutes classées sous d'autres numéros que celui du produit, et — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50 % du prix du produit sortie usine
78.01	Plomb sous formes brutes : — Plomb affiné — Autres	Fabrication à partir de gueuses ou masses brutes Fabrication où les matières utilisées doivent toutes être classées sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, il est interdit d'utiliser les déchets et débris du n° 78.02

<i>Nº du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>
(1)	(2)	(3)
ex Ch.79	Zincs et ouvrages en zinc, sauf ceux des n°s 79.01 et 79.02; la règle applicable au n° 79.01 figure ci-après	Fabrication où : — Les matières utilisées doivent toutes être classées sous d'autres numéros que celui du produit, et — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50 % du prix du produit sortie usine
79.01	Zinc sous forme brute	Fabrication où les matières utilisées doivent toutes être classées sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, il est interdit d'utiliser des déchets ou débris du n° 79.02
- ex Ch.80	Etain et articles en étain, sauf ceux des n°s 80.01, 80.02 et 80.07; la règle applicable au n° 80.01 figure ci-après	Fabrication où : — Les matières utilisées doivent être toutes classées sous d'autres numéros que celui du produit, et — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50 % du prix du produit sortie usine
80.01	Etain sous formes brutes	Fabrication où les matières utilisées doivent être toutes classées sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, il est interdit d'utiliser des déchets ou débris du n° 80.02
ex Ch.81	Autres métaux communs ouvrés; ouvrages en ces métaux	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées classées sous le même numéro que le produit ne dépasse pas 50 % du prix du produit sortie usine
82.06	Outils d'au moins deux des n°s 82.02 à 82.05, conditionnés en assortiments pour la vente au détail	Fabrication où les matières utilisées doivent être toutes classées sous d'autres numéros que 82.02 à 82.05. Toutefois, des outils des n°s 82.02 à 82.05 peuvent figurer dans l'assortiment à condition que leur valeur ne dépasse pas 15 % du prix de l'assortiment sortie usine
82.07	Outils interchangeables pour outillage à main mécanique ou non, ou pour machines-outils (à emboutir, à estamper, à pointonner, à tarauder, à fileter, à percer, à aléser, à brocher, à fraiser, à tourner, à visser par exemple), y compris les filières pour l'étirage ou le filage (extrusion), des métaux, ainsi que les outils de forage ou de sondage	Fabrication où : — Les matières utilisées doivent être toutes classées sous d'autres numéros que celui du produit, et — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40 % du prix du produit sortie usine

<i>N° du SH</i> <i>(1)</i>	<i>Désignation du produit</i> <i>(2)</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i> <i>(3)</i>
82.08	Couteaux et lames tranchantes pour machines ou pour appareils mécaniques	Fabrication où : — Les matières utilisées doivent être toutes classées sous d'autres numéros que celui du produit, et — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine
ex 82.11	Couteaux (autres que ceux du n° 82.08) à lame tranchante ou dentelée, y compris les serpettes fermantes et leurs lames	Fabrication où les matières utilisées doivent être toutes classées sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, il est possible d'utiliser des lames et poignées de couteaux en métal commun
82.14	Autres articles de coutellerie (tondeuses, fendoirs, couperets, hachoirs de bouchers ou de cuisine et coupe-papiers, par exemple); outils et assortiments d'outils de manucures ou de pédicures (y compris les limes à ongles)	Fabrication où les matières utilisées doivent être toutes classées sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, il est possible d'utiliser des poignées en métal commun
82.15	Cuillers, fourchettes, louches, écumoirs, pelles à tartes, couteaux spéciaux à poisson ou à beurre, pinces à sucre et articles similaires de cuisine ou de table	Fabrication où les matières utilisées doivent être toutes classées sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, il est possible d'utiliser des poignées en métal commun
ex 83.06	Statuettes et autres objets d'ornement en métal commun	Fabrication où les matières utilisées doivent être toutes classées sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, il est possible d'utiliser d'autres matières du n° 83.06 à condition que leur valeur ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine

<i>N° du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>		
		<i>(3)</i>	<i>ou</i>	<i>(4)</i>
ex Ch.84	Réacteurs nucléaires ¹ , chaudières, machines et appareils mécaniques; leurs parties; à l'exception de ceux figurant sous les numéros ou parties de numéros pour lesquels les règles figurent ci-après : 84.02, 84.03, ex 84.04, 84.06 à 84.09, 84.11, 84.12, ex 84.13, ex 84.14, 84.15, 84.18, ex 84.19, 84.20, 84.23, 84.25 à 84.30, ex 84.31, 84.39, 84.41, 84.44 à 84.47, ex 84.48, 84.52, 84.56 à 84.66, 84.69 à 84.72, 84.80, 84.82, 84.84 et 84.85	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine
84.02	Chaudières à vapeur (générateurs de vapeur), autres que les chaudières pour le chauffage central conçues pour produire à la fois de l'eau chaude et de la vapeur à basse pression; chaudières dite « à eau surchauffée »	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 25% du prix du produit sortie usine
84.03 et ex 84.04	Chaudières pour le chauffage central, autres que celles du n° 84.02, et appareils auxiliaires pour chaudières de chauffage central	Fabrication où les matières utilisées doivent être toutes classées sous d'autres numéros que 84.03 ou 84.04. Toutefois, des matières du n° 84.03 ou 84.04 peuvent être utilisées à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine
84.06	Turbines à vapeur	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine		

¹ La règle de la colonne 3 ne s'applique pas aux éléments combustibles pour réacteurs nucléaires jusqu'au 31 décembre 1993. Toutefois, des matières du n° 84.01 peuvent être utilisées à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine.

<i>N° du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>		
		<i>(3)</i>	<i>ou</i>	<i>(4)</i>
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>			
84.07	Moteurs à piston alternatif ou rotatif à allumage par étincelles	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40 % du prix du produit sortie usine		
84.08	Moteurs à piston à allumage par compression (moteurs diesel ou semi-diesel)	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40 % du prix du produit sortie usine		
84.09	Parties exclusivement ou principalement destinées aux moteurs des n°s 84.07 ou 84.08	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40 % du prix du produit sortie usine		
84.11	Turboréacteurs, turbopropulseurs et autres turbines à gaz	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40 % du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 5 % du prix du produit sortie usine	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 25 % du prix du produit sortie usine	
84.12	Autres moteurs et machines motrices	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40 % du prix du produit sortie usine		
ex 84.13	Pompes volumétriques rotatives	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40 % du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 5 % du prix du produit sortie usine	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 25 % du prix du produit sortie usine	

<i>N° du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaire et conférant le statut de produits originaires</i>		
		<i>(3)</i>	<i>ou</i>	<i>(4)</i>
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>			
ex 84.14	Ventilateurs et souffleries industriels	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 25 % du prix du produit sortie usine
84.15	Machines et appareils pour le conditionnement de l'air, comprenant un ventilateur à moteur et des dispositifs propres à modifier la température et l'humidité, y compris ceux dans lesquels le degré hygrométrique n'est pas réglable séparément	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine		
84.18	Réfrigérateurs, congélateurs-conserveurs et autres matériels, machines et appareils pour la production du froid, à équipement électrique ou autre; pompes à chaleur autres que les machines et appareils pour le conditionnement de l'air du n° 84.15	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine, et — La valeur totale des matières non originaires utilisées ne dépasse pas celle des matières originaires utilisées		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 25 % du produit sortie usine
ex 84.19	Machines pour les industries du bois, de la pâte à papier et du carton	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 25% du prix du produit sortie usine		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine

<i>Nº du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>		
		<i>(3)</i>	<i>ou</i>	<i>(4)</i>
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>			
84.20	Calandres et laminoirs, autres que pour les métaux ou le verre, et cylindres pour ces machines	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 25% du prix du produit sortie usine		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine
84.23	Appareils et instruments de pesage, y compris les bascules et balances à vérifier les pièces usinées, mais à l'exclusion des balances sensibles à un poids de 5 cg ou moins; poids pour toutes balances	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans la limite ci-dessus, les matières utilisées qui figurent dans le même numéro que le produit ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 25% du prix du produit sortie usine
84.25 à 84.28	Appareils de levage, de chargement, de décharge- ment ou de manutention	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières utilisées qui relèvent du n° 84.31 ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine
84.29	Bouteurs (bulldozers), bouteurs-biais (angledozers), riveuses, décapeuses (scrapers), pelles mécaniques, excavateurs, chargeuses et chargeuses-pelleuses, compacteuses et roulcaux compresseurs, autopropulsés : — Rouleaux compresseurs	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine		

<i>Nº du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>		
		<i>(3)</i>	<i>ou</i>	<i>(4)</i>
	— Autres	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières utilisées relevant du n° 84.31 ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine
84.30	Autres machines et appareils de terrassement, nivellement, décapage, excavation, compactage, extraction ou forage de la terre, des minéraux ou des minerais; sonnettes de battage et machines pour l'arrachage des pieux; chasse-neige	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières utilisées et qui relèvent du n° 84.31 ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine
ex 84.31	Parties de rouleaux compresseurs	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine		
84.39	Machines et appareils pour la fabrication de la pâte de matières fibreuses cellulosiques ou pour la fabrication ou le finissage du papier ou de carton	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 25% du prix du produit sortie usine		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine

<i>Nº du SH</i> <i>(1)</i>	<i>Désignation du produit</i> <i>(2)</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>		
		<i>(3)</i>	<i>ou</i>	<i>(4)</i>
84.41	Autres machines et appareils pour le travail de la pâte à papier, du papier ou du carton, y compris les coupeuses de tous types	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 25% du prix du produit sortie usine		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine
84.44 à 84.47	Machines de ces numéros à l'usage de l'industrie des textiles	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine		
ex 84.48	Machines et appareils auxiliaires à utiliser avec les machines des nos 84.44 ou 84.45	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine		
84.52	Machines à coudre, autres que les machines à coudre les feuillets du no 84.40; meubles, embases et couvercles spécialement conçus pour machines à coudre; aiguilles pour machines à coudre : — Machines à coudre (à point de navette seulement) dont la tête ne pèse pas plus de 17 kg sans moteur ou de 17 kg avec moteur	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, — La valeur totale des matières non originaires utilisées pour le montage de la tête (sans moteur) ne dépasse celle des matières originaires utilisées, et — Les mécanismes de tension du fil, de crochet et de zigzag sont déjà originaires		
	— Autres	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine		

<i>N° du SH</i> <i>(1)</i>	<i>Désignation du produit</i> <i>(2)</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>		
		<i>(3)</i>	<i>ou</i>	<i>(4)</i>
84.56 à 84.66	Machines-outils et machines des n°s 84.56 à 84.66 ainsi que leurs parties et accessoires	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine		
84.69 à 84.72	Machines de bureau (par exemple machines à écrire, calculatrices, machines automatiques de traitement de l'information, duplicateurs, agrafeuses)	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du produit sortie usine		
84.80	Châssis de fonderie, plaques de fond pour moules; modèles pour moules; moules pour les métaux (autres que les lingotières), les carbures métalliques, le verre, les matières minérales, le caoutchouc ou les matières plastiques	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50% du prix du produit sortie usine		
84.82	Roulements à billes ou à rouleaux	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 25% du prix du produit sortie usine	
84.84	Joint métaloplastiques; jeux ou assortiments de joints de composition différente présentés en pochettes, enveloppes ou emballages analogues	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine		
84.85	Parties de machines ou d'appareils, non dénommées ni comprises ailleurs dans le présent Chapitre, ne comportant pas de connexions électriques, de parties isolées électriquement, de bobinages, de contacts ni d'autres caractéristiques électriques	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine		

<i>Nº du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>	
		<i>(3)</i>	<i>ou</i>
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>		<i>(4)</i>
ex Ch.85	Machines et matériels électriques et leurs parties; appareils d'enregistrement ou de reproduction du son, appareils d'enregistrement ou de reproduction vidéophonique, leurs parties et accessoires, à l'exception de ceux des numéros ou parties de numéros suivants, pour lesquels les règles figurent ci-après : 81.05, 85.02, ex 85.18, 85.19 à 85.29, 85.35 à 85.37, ex 85.41, 85.42, 85.44 à 85.48	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine; et — Dans cette limite, la valeur totale des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine
85.01	Moteurs et machines génératrices électriques, à l'exclusion des groupes électrogènes	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières utilisées du n° 85.03 ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine
85.02	Groupes électrogènes et convertisseurs rotatifs électriques	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières du n° 85.01 ou 85.03 utilisées ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine

<i>Nº du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaire et conférant le statut de produits originaire</i>		
		(3)	<i>ou</i>	(4)
ex 85.18	Microphones et leurs supports; haut-parleurs, même montés dans leurs enceintes; écouteurs, même combinés avec un microphone; amplificateurs électriques d'audiofréquences; appareils électriques d'amplification du son	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, — La valeur totale des matières non originaire utilisées ne dépasse pas celle des matières originaire utilisées, et — La valeur totale des transistors du n° 85.41 utilisés ne dépasse pas 3% du prix du produit sortie usine		Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 25% du prix du produit sortie usine, et — La valeur totale des transistors du n° 85.41 utilisés ne dépasse pas 3% du prix du produit sortie usine
85.19	Tourne-disques, électrophones, lecteurs de cassettes et autres appareils de reproduction du son n'incluant pas de dispositif d'enregistrement du son : — Electrophones électriques	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, — La valeur totale des matières non originaire utilisées ne dépasse pas celle des matières originaire utilisées, et — La valeur totale des transistors du n° 85.41 utilisés ne dépasse pas 3% du prix du produit sortie usine		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 25% du prix du produit sortie usine
	— Autres	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, — La valeur totale des matières non originaire utilisées ne dépasse pas celle des matières originaire utilisées, et — La valeur totale des transistors du n° 85.41 utilisés ne dépasse pas 3% du prix du produit sortie usine		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine

<i>Nº du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>	
		<i>(3)</i>	<i>ou</i>
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>		<i>(4)</i>
85.20	Magnétophones et autres appareils d'enregistrement du son, même incorporant un dispositif de reproduction du son	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du produit sortie usine, — La valeur totale des matières non originaires utilisées ne dépasse pas celle des matières originaires utilisées, et — La valeur totale des transistors du n° 85.41 utilisés ne dépasse pas 3% du prix du produit sortie usine	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine
85.21	Appareils d'enregistrement ou de reproduction vidéo-phoniques avec ou sans syntonisateur vidéo	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, — La valeur totale des matières non originaires utilisées ne dépasse pas celle des matières originaires utilisées, et — La valeur totale des transistors du n° 85.41 utilisés ne dépasse pas 3% du prix du produit sortie usine	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine
85.22	Parties et accessoires des appareils des n°s 85.19 à 85.21	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine	
85.23	Supports préparés pour l'enregistrement du son ou des enregistrements analogues, mais non enregistrés, autres que les produits du Chapitre 37	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine	
85.24	Disques, bandes et autres supports pour l'enregistrement du son ou des enregistrements analogues, enregistrés, y compris les matrices et moules galvaniques pour la fabrication des disques, mais à l'exclusion des produits du Chapitre 37 :		

<i>Nº du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaire et conférant le statut de produits originaire</i>		
		(3)	<i>ou</i>	(4)
	— Matrices et moules galvaniques pour la fabrication des disques	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine		
	— Autres	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières du n° 85.23 ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine	
85.25	Appareils d'émission pour la radiotéléphonie, la radiotélégraphie, la radiodiffusion ou la télévision, même incorporant un appareil de réception ou un appareil d'enregistrement ou de reproduction du son; caméras de télévision	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, — La valeur totale des matières non originaire utilisées ne dépasse pas celle des matières originaire utilisées, et — La valeur totale des transistors du n° 85.41 utilisés ne dépasse pas 3% du prix du produit sortie usine	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 25% du prix du produit sortie usine, et — La valeur totale des transistors du n° 85.41 utilisés ne dépasse pas 3% du prix du produit sortie usine	
85.26	Appareils de radiodétection et de radiosondage (radars), appareils de radionavigation et appareils de radio-télécommande	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, — La valeur totale des matières non originaire utilisées ne dépasse pas celle des matières originaire utilisées, et — La valeur totale des transistors du n° 85.41 utilisés ne dépasse pas 3% du prix du produit sortie usine	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 25% du prix du produit sortie usine, et — La valeur totale des transistors du n° 85.41 utilisés ne dépasse pas 3% du prix du produit sortie usine	

<i>Nº du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>	
		<i>(3)</i>	<i>ou</i>
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>		<i>(4)</i>
85.27	Appareils récepteurs pour la radiotéléphonie, la radiotélégraphie ou la radiodiffusion, même combinés sous une même enveloppe avec un appareil d'enregistrement ou de reproduction du son ou un appareil d'horlogerie	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, — La valeur totale des matières non originaires utilisées ne dépasse pas celle des matières originaires utilisées, et — La valeur totale des transistors du n° 85.41 utilisés ne dépasse pas 3% du prix du produit sortie usine	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 25% du prix du produit sortie usine, et — La valeur totale des transistors du n° 85.41 utilisés ne dépasse pas 3% du prix du produit sortie usine
85.28	Appareils récepteurs de télévision (y compris les moniteurs et projecteurs vidéo), même combinés sous une même enveloppe avec un appareil récepteur de radiodiffusion ou à un appareil d'enregistrement ou de reproduction du son ou des images : — Appareils d'enregistrement ou de reproduction des images comportant un syntonisateur vidéo	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, — La valeur totale des matières non originaires utilisées ne dépasse pas celle des matières originaires utilisées, et — La valeur totale des transistors du n° 85.41 utilisés ne dépasse pas 3% du prix du produit sortie usine	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine

<i>N° du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>		
		(3)	<i>ou</i>	(4)
	— Autres	Fabrication où :		Fabrication où :
		— La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine,		— La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 25% du prix du produit sortie usine, et
		— La valeur totale des matières non originaires utilisées ne dépasse pas celle des matières originaires utilisées, et		— La valeur totale des transistors du n° 85.41 utilisés ne dépasse pas 3% du prix du produit sortie usine
		— La valeur totale des transistors du n° 85.41 utilisés ne dépasse pas 3% du prix du produit sortie usine		
85.29	Parties exclusivement ou principalement destinées aux appareils des n°s 85.25 à 85.28			
	— Exclusivement ou principalement destinées à des appareils d'enregistrement ou de reproduction vidéophoniques	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine		
	— Autres	Fabrication où :		Fabrication où :
		— La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine,		— La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et
		— La valeur totale des matières non originaires utilisées ne dépasse pas celle des matières originaires utilisées, ou		— La valeur totale des transistors du n° 85.41 utilisés ne dépasse pas 3% du prix du produit sortie usine
		— La valeur totale des transistors du n° 85.41 utilisés ne dépasse pas 3% du prix du produit sortie usine		
85.35 et 85.36	Appareillages pour la coupe, le sectionnement, la protection, le branchement, le raccordement ou la connexion des circuits électriques	Fabrication où :		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine
		— La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et		
		— Dans cette limite, la valeur totale des matières du n° 85.38 ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine		

<i>N° du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>		
		<i>(3)</i>	<i>ou</i>	<i>(4)</i>
85.37	Tableaux, panneaux, consoles, pupitres, armoires (y compris les armoires de commande numérique) et autres supports comportant plusieurs appareils des n°s 85.35 ou 85.36, pour la commande ou la distribution électrique, y compris ceux incorporant des instruments ou appareils du Chapitre 90, autres que les appareils de commutation du n° 85.17	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 25% du prix du produit sortie usine
ex 85.41	Diodes, transistors et semi-conducteurs similaires, sauf plaquettes non découpées en lamelles	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 25% du prix du produit sortie usine
85.42	Circuits intégrés et micro-assemblages électroniques	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières des n°s 85.41 et 85.42 ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 25% du prix du produit sortie usine
85.44	Fils, câbles (y compris les câbles coaxiaux) et autres conducteurs isolés pour l'électricité (même laqués ou oxydés anodiquement), munis ou non de pièces de connexion; câbles de fibres optiques, constitués de fibres gainées individuellement, même comportant des conducteurs électriques ou munis de pièces de connexion	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine		

<i>Nº du SH</i> <i>(1)</i>	<i>Désignation du produit</i> <i>(2)</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>		
		<i>(3)</i>	<i>ou</i>	<i>(4)</i>
85.45	Electrodes en charbon, bâlais en charbon, charbons pour lampes ou pour piles et autres articles en graphite ou en autre carbone, avec ou sans métal, pour usages électriques	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine		
85.46	Isolateurs en toutes matières pour l'électricité	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine		
85.47	Pièces isolantes, entièrement en matières isolantes ou comportant de simples pièces métalliques d'assemblage (douilles à pas de vis par exemple), noyées dans la masse, pour machines, appareils ou installations électriques, autres que les isolateurs du n° 85.46; tubes isolateurs et leurs pièces de raccordement, en métaux communs, isolés intérieurement	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine		
85.48	Parties électriques de machines ou appareils, non dénommées ni comprises ailleurs dans le présent Chapitre	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine		
86.01 à 86.07	Locomotives et locotracteurs, matériel roulant de voies ferrées, et leurs parties	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine		
86.08	Matériel fixe de voies ferrées ou similaires; appareils mécaniques (y compris électronomécaniques) de signalisation, de sécurité, de contrôle ou de commande pour voies ferrées ou similaires, routières ou fluviales, aires ou parcs de stationnement, installations portuaires ou aérodromes; leurs parties	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine	

<i>N° du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>	
		<i>(3)</i>	<i>ou</i>
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>(4)</i>
86.09	Cadres et conteneurs (y compris les conteneurs-citernes et les conteneurs-réservoirs) spécialement conçus et équipés pour un ou plusieurs modes de transport	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine	
ex Ch.87	Véhicules autres que matériel roulant de voies ferrées et leurs parties et accessoires; à l'exception de ceux des numéros ou parties de numéros ci-après, pour lesquels les règles figurent ci-après : 87.09 à 87.11, ex 87.12, 87.15 et 87.16	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine	
87.09	Chariots automobiles non munis d'un dispositif de levage ou de manutention, des types utilisées dans les usines, les entrepôts, les ports ou les aéroports pour le transport des marchandises sur de courtes distances; chariots-tracteurs des types utilisés dans les gares; leurs parties	Fabrication où : <ul style="list-style-type: none"> — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine 	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine
87.10	Chars et automobiles blindées de combat, armés ou non; leurs parties	Fabrication où : <ul style="list-style-type: none"> — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine 	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine
87.11	Motocycles (y compris les cyclomoteurs) et cycles équipés d'un moteur auxiliaire, avec ou sans side-car; side-cars : <ul style="list-style-type: none"> — A moteur à piston alternatif d'une cylindrée : 		

<i>N° du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaire et conférant le statut de produits originaire</i>		<i>(4)</i>
		<i>(3)</i>	<i>ou</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>			
	— N'excédant pas 50 cm ³	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — La valeur totale des matières non originaire utilisées ne dépasse pas celle des matières originaire utilisées		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 20% du prix du produit sortie usine
	— Supérieure à 50 cm ³	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — La valeur totale des matières non originaire utilisées ne dépasse pas celle des matières originaire utilisées		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 25% du prix du produit sortie usine
	— Autres	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — La valeur totale des matières non originaire utilisées ne dépasse pas celle des matières originaire utilisées		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine
ex 87.12	Bicyclettes sans roulements à bille	Fabrication à partir de matières autres que celles du n° 87.14		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine
87.15	Landaus, poussettes et voitures similaires pour le transport des enfants, et leurs parties	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du produit sortie usine

<i>N° du SH</i> <i>(1)</i>	<i>Désignation du produit</i> <i>(2)</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>	
		<i>(3)</i>	<i>ou</i> <i>(4)</i>
87.16	Remorques et semi-remorques pour tous véhicules; autres véhicules non automobiles; leurs parties	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine
88.01 et 88.02	Ballons et dirigeables; aéro- nefs, véhicules spatiaux et leurs véhicules lanceurs	Fabrication à partir de matières classées toutes sous d'autres numéros que celui du produit	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine
88.03	Parties des appareils des n°s 88.01 ou 88.02	Fabrication de la valeur totale des matières du n° 88.03 utilisées ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine
88.04	Parachutes (y compris les parachutes dirigeables) et rotochutes; leurs parties et accessoires : — Rotochutes	Fabrication à partir de matières de n'importe quel numéro, y compris d'autres matières du n° 88.04	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine
	— Autres	Fabrication où la valeur totale des matières du n° 88.04 utilisées ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine
88.05	Appareils et dispositifs pour le lancement de véhicules aériens; appareils et dispositifs pour l'appontage de véhicules aériens et appareils et dispositifs similaires; appareils au sol d'entraînement au vol; parties de ces dispositifs et appareils	Fabrication où la valeur totale des matières du n° 88.05 utilisées ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine

<i>Nº du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>		
		(3)	<i>ou</i>	(4)
Ch.89	Navires, bateaux et autres engins flottants	Fabrication à partir de matières classées toutes sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, les bateaux ouverts du n° 89.06 ne peuvent être utilisés		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine
ex Ch.90	Appareils et instruments d'optique, de photographie, de cinématographie, de mesure de contrôle, de précision, médicaux ou chirurgicaux; leurs parties et accessoires; sauf ceux des numéros ou parties de numéros ci-après pour lesquels les règles applicables figurent ci-après : 90.01, 90.02, 90.04, ex 90.05, ex 90.06, 90.07, 90.11, ex 90.14, 90.15 à 90.20 et 90.24 à 90.33	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine
90.01	Fibres optiques et faisceaux de fibres optiques; câbles de fibres optiques autres que ceux du n° 85.44; matières polarisantes en feuilles ou en plaques; lentilles (y compris les verres de contact), prismes, miroirs et autres éléments d'optique en toutes matières, non montés, autres que ceux en verre non travaillé optiquement		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine	
90.02	Lentilles, prismes, miroirs et autres éléments d'optique en toutes matières, montés, pour instruments ou appareils, autres que ceux en verre non travaillé optiquement		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine	
90.04	Lunettes (correctrices, protectrices ou autres) et articles similaires		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine	

<i>Nº du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>		
		<i>(3)</i>	<i>ou</i>	<i>(4)</i>
ex 90.05	Jumelles, longues-vues, autres télescopes optiques et leurs montures, sauf télescopes astronomiques à réfraction et leurs montures	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, — Dans cette limite, la valeur totale des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine, et — La valeur totale des matières non originaires utilisées ne dépasse pas celle des matières originaire utilisées		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine
ex 90.06	Appareils photographiques; appareils pour la production de la lumière-éclair en photographie et lampes-éclairs autres qu'à décharge électrique	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, — Dans cette limite, la valeur totale des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine, et — La valeur totale des matières non originaires utilisées ne dépasse pas celle des matières originaire utilisées		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine
90.07	Caméras et projecteurs cinématographiques, même incorporant des appareils d'enregistrement ou de reproduction du son	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, — Dans cette limite, la valeur totale des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine, et — La valeur totale des matières non originaires utilisées ne dépasse pas celle des matières originaire utilisées		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine

<i>Nº du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaire et conférant le statut de produits originaire</i>		
		(3)	<i>ou</i>	(4)
90.11	Microscopes optiques, y compris les microscopes pour la microphotographie, la microcinématographie ou la microposition	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, — Dans cette limite, la valeur totale des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine, et — La valeur totale des matières non originaire utilisées ne dépasse pas celle des matières originaire utilisées		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine
cx 90.14	Autres instruments et appareils de navigation		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine	
90.15	Instruments et appareils de géodésie, de topographie, d'arpentage, de nivellation, de photogrammétrie, d'hydrographie, d'océanographie, d'hydrologie, de météorologie ou de géophysique, à l'exclusion des boussoles; télémètres		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine	
90.16	Balances sensibles à un poids de 5 cg ou moins, avec ou sans poids		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine	
90.17	Instruments de dessin, de traçage ou de calcul (machines à dessiner, pantographes, rapporteurs, étuis de mathématiques, règles et cercles à calcul, par exemple); instruments de mesure des longueurs; pour emploi à la main (mètres, micromètres, pieds à coulisse et calibres, par exemple), non dénommés ni compris ailleurs dans le présent Chapitre		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine	

<i>N° du SH</i> <i>(1)</i>	<i>Désignation du produit</i> <i>(2)</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>		
		<i>(3)</i>	<i>ou</i>	<i>(4)</i>
90.18	<p>Instruments et appareils pour la médecine, la chirurgie, l'art dentaire ou l'art vétérinaire, y compris les appareils de scintigraphie et autres appareils électromédicaux, ainsi que les appareils pour tests visuels :</p> <ul style="list-style-type: none"> — Chaises de dentistes équipées de tours dentaires ou de crachoirs — Autres 	<p>Fabrication à partir de matières de n'importe quel numéro, y compris d'autres matières du n° 90.18</p> <p>Fabrication où :</p> <ul style="list-style-type: none"> — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine 	<p>Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine</p> <p>Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 25% du prix du produit sortie usine</p>	
90.19	Appareils de mécanothérapie; appareils de massage; appareils de psychotechnie; appareils d'ozonothérapie, d'oxygénothérapie, d'aérosolthérapie, appareils respiratoires de réanimation et autres appareils de thérapie respiratoire	<p>Fabrication où :</p> <ul style="list-style-type: none"> — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine 	<p>Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 25% du prix du produit sortie usine</p>	
90.20	Autres appareils respiratoires et masques à gaz, à l'exclusion des masques de protection dépourvus de mécanismes et d'éléments filtrants amovibles	<p>Fabrication où :</p> <ul style="list-style-type: none"> — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine 	<p>Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 25% du prix du produit sortie usine</p>	

<i>N° du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>		
		(3)	<i>ou</i>	(4)
90.24	Machines et appareils d'essais de dureté, de traction, de compression, d'élasticité ou d'autres propriétés mécaniques des matériaux (métaux, bois, textiles, papier, matières plastiques, par exemple)	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40 % du prix du produit sortie usine		
90.25	Densimètres, aréomètres, pèse-liquides et instruments flottants similaires, thermomètres, pyromètres, baromètres, hygromètres et psychromètres, enregistreurs ou non, même combinés entre eux	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40 % du prix du produit sortie usine		
90.26	Instruments et appareils pour la mesure ou le contrôle du débit, du niveau, de la pression ou d'autres caractéristiques variables des liquides ou des gaz (débitmètres, indicateurs de niveau, manomètres, compteurs de chaleur par exemple), à l'exclusion des instruments et appareils des n°s 90.14, 90.15, 90.28 ou 90.32	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40 % du prix du produit sortie usine		
90.27	Instruments et appareils pour analyses physiques ou chimiques (polarimètres, réfractomètres, spectromètres, analyseurs de gaz ou de fumées par exemple); instruments et appareils pour essais de viscosité, de porosité, de dilatation, de tension superficielle ou similaires, ou pour mesures calorimétriques, acoustiques ou photométriques (y compris les indicateurs de temps de pause); microtomes	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40 % du prix du produit sortie usine		

<i>Nº du SH</i> <i>(1)</i>	<i>Désignation du produit</i> <i>(2)</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>		
		<i>(3)</i>	<i>ou</i>	<i>(4)</i>
90.28	Compteurs de gaz, de liquides ou d'électricité, y compris les compteurs pour leur étalonnage : — Parties et accessoires	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine		
	— Autres	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — La valeur totale des matières non originaires utilisées ne dépasse pas celle des matières originaire utilisées	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine	
90.29	Compteurs de tours, compteurs de production, taximètres, totalisateurs de chemin parcouru, podomètres, par exemple; indicateurs de vitesse et tachymètres, autres que ceux du n° 90.15; stroboscopes	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine		
90.30	Oscilloscopes, analyseurs de spectre et autres instruments et appareils pour la mesure ou le contrôle de grandeurs électriques, à l'exclusion des compteurs du n° 90.28; instruments et appareils pour la mesure ou la détection des radiations alpha, bêta, gamma, X, cosmiques ou autres radiations ionisantes	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine		
90.31	Instruments, appareils et machines de mesure ou de contrôle non dénommés ni compris ailleurs dans le présent Chapitre; projecteurs de profils	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine		

<i>N° du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>		
		(3)	<i>ou</i>	(4)
(1)	(2)			
90.32	Instruments et appareils pour la régulation ou le contrôle automatiques	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40 % du prix du produit sortie usine		
90.33	Parties et accessoires, non dénommés ni compris ailleurs dans le présent Chapitre, pour machines, appareils, instruments ou articles du Chapitre 90	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40 % du prix du produit sortie usine		
ex Ch.91	Horloges, pendules et montres et leurs parties, sauf les articles des numéros 91.05, 91.09 à 91.13 pour lesquels les règles figurent ci-après :	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40 % du prix du produit sortie usine		
91.05	Autres horloges, pendules, réveils, etc.	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40 % du prix du produit sortie usine, et — La valeur totale des matières non originaires utilisées ne dépasse pas celle des matières originaires utilisées	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30 % du prix du produit sortie usine	
91.09	Mouvements d'horlogerie, complets et assemblés, autres que de montres	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40 % du prix du produit sortie usine, et — La valeur totale des matières non originaires utilisées ne dépasse pas celle des matières originaires utilisées	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30 % du prix du produit sortie usine	
— 91.10	Mouvements d'horlogerie complets, non assemblés ou partiellement assemblés (châblons); mouvements d'horlogerie incomplets, assemblés; ébauches de mouvements d'horlogerie	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40 % du prix du produit sortie usine, et — Dans cette limite, la valeur totale des matières du n° 91.14 ne dépasse pas 5 % du prix du produit sortie usine	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30 % du prix du produit sortie usine	

<i>Nº du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaire et conférant le statut de produits originaire</i>		<i>(4)</i>
		<i>(3)</i>	<i>ou</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>			
91.11	Boîtiers de montres et leurs parties	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans les limites ci-dessus, la valeur des matières du même numéro que le produit ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine
91.12	Cages et cabinets d'appareils d'horlogerie et leurs parties	Fabrication où : — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine, et — Dans les limites ci-dessus, la valeur totale des matières du même numéro ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine		Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine
91.13	Bracelets de montres et leurs parties : — En métaux communs, même plaqués ou doublés de métal précieux — Autres	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50% du prix du produit sortie usine		

<i>Nº du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>
(1)	(2)	(3)
Ch. 92	Instruments de musique; parties et accessoires de ces instruments	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 40% du prix du produit sortie usine
Ch. 93	Armes, munitions et leurs parties et accessoires	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50% du prix du produit sortie usine
ex 94.01 et ex 94.03	Meubles en métaux communs assortis d'un tissu de coton non rembourré d'un poids de 300 g/m ² ou moins	<p>Fabrication où les matières utilisées sont toutes classées sous d'autres numéros que celui du produit ou</p> <p>Fabrication à partir de tissu de coton déjà découpé de forme pour être utilisé sur des meubles du n° 94.01 ou 94.03, à condition :</p> <ul style="list-style-type: none"> — Que sa valeur ne dépasse pas 25 % du prix du produit sortie usine, et — Que toutes les autres matières utilisées soient déjà originaires et classées sous d'autres numéros que 94.01 ou 94.03
94.05	Appareils d'éclairage (y compris les projecteurs) et leurs parties, non dénommés ni compris ailleurs; lampes-réclames, enseignes lumineuses, plaques indicatrices lumineuses et articles similaires, possédant une source d'éclairage fixée à demeure, et leurs parties non dénommées ni comprises ailleurs	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50% du prix du produit sortie usine
94.06	Constructions préfabriquées	Fabrication où la valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50% du prix du produit sortie usine
95.03	Autres jouets; modèles réduits et modèles similaires pour le divertissement, animés ou non; puzzles de tout genre	<p>Fabrication où :</p> <ul style="list-style-type: none"> — Les matières utilisées sont toutes classées sous d'autres numéros que celui du produit, et — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50 % du prix du produit sortie usine
ex 95.06	Articles et matériel pour la gymnastique, l'athlétisme, les autres sports (à l'exclusion du tennis de table) ou les jeux de plein air, non dénommés ni compris ailleurs dans le présent Chapitre, piscines et pataugeoires	Fabrication à partir de matières classées sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, il est possible d'utiliser des blocs simplement ébauchés pour la confection des têtes de clubs de golf et les autres matières du même numéro peuvent également être utilisées à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 5 % du prix du produit sortie usine

<i>N° du SH</i> <i>(1)</i>	<i>Désignation du produit</i> <i>(2)</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i> <i>(3)</i>
95.07	Cannes à pêche, hameçons et autres articles pour la pêche à la ligne; épuisettes pour tous usages; leurres (autres que ceux des n°os 92.08 ou 97.05) et articles de chasse similaires	Fabrication où les matières utilisées sont toutes classées sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, des matières du même numéro peuvent être utilisées à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 5 % du prix du produit sortie usine
ex 96.01 et ex 96.02	Ouvrages en matières à tailler d'origine animale, végétale ou minérale	Fabrication à partir de matières à tailler « travaillées » du même numéro
ex 96.03	Balais et brosses (autres que balais de jonc ou de bruyère et similaires et brosses en poils de martre ou d'écureuil), balais mécaniques pour emploi à la main, autres qu'à moteur, tampons et roulcaux à peindre, balais à franges de matière textile	Fabrication où la valeur des matières utilisées ne dépasse pas 50 % du produit sortie usine
96.05	Assortiments de voyage pour la toilette de personnes, la couture ou le nettoyage des chaussures ou des vêtements	Chaque pièce de l'assortiment doit satisfaire à la règle qui s'y appliquerait si elle ne figurait pas dans l'assortiment. Toutefois, des articles non originaires peuvent être incorporés, à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 15 % du prix de l'assortiment sortie usine
96.06	Boutons et boutons-pression; formes pour boutons et autres parties de boutons ou de boutons-pression; ébauches de boutons	Fabrication où : <ul style="list-style-type: none"> — Les matières utilisées sont toutes classées sous d'autres numéros que celui du produit, et — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50 % du prix du produit sortie usine
96.08	Stylos et crayons à bille; stylos et marqueurs à mèche feutre ou à autres pointes poreuses; stylos à plume et autres stylos; stylets pour duplicateurs; porte-mine; porte-plumes, porte-crayons et articles similaires; parties (y compris les capuchons et les agrafes) de ces articles, à l'exclusion de celles du n° 96.09	Fabrication à partir de matières classées toutes sous d'autres numéros que celui du produit. Toutefois, les plumes et pointes de plume peuvent être utilisées et d'autres matières du même numéro peuvent également être utilisées à condition que leur valeur totale ne dépasse pas 5 % du prix du produit sortie usine
96.12	Rubans encreurs pour machines à écrire et rubans encreurs similaires, encrés ou autrement préparés en vue de laisser des empreintes, même montés sur bobines ou en cartouches; tampons encreurs, même imprégnés, avec ou sans boîte	Fabrication où : <ul style="list-style-type: none"> — Les matières utilisées sont toutes classées sous d'autres numéros que celui du produit, et — La valeur totale des matières utilisées ne dépasse pas 50 % du prix du produit sortie usine

<i>Nº du SH</i>	<i>Désignation du produit</i>	<i>Travail ou transformation effectués sur des matières non originaires et conférant le statut de produits originaires</i>
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>
96.13	Briquets et allumeurs, même mécaniques ou électriques, et leurs parties autres que les pierres et les mèches : — Allumeurs piézo-électriques	Fabrication où la valeur totale des matières du n° 96.13 utilisées ne dépasse pas 30% du prix du produit sortie usine
	— Autres	Fabrication où la valeur totale des matières du n° 96.13 utilisées ne dépasse pas 5% du prix du produit sortie usine
ex 96.14	Pipes (y compris les têtes de pipes)	Fabrication à partir de blocs simplement ébauchés

APPENDICE III DE L'ANNEXE III

CERTIFICAT DE PASSAGE

1. Exportateur (nom, adresse complète, pays)	EUR. 1. № A. 000.000	
	Lire les notes au verso avant de remplir le formulaire	
2. Certificat utilisé pour le commerce préférentiel entre _____ et _____ (noms des pays, groupe de pays ou territoires)		
3. Destinataire (nom, adresse complète, pays) (facultatif)	4. Pays, groupe de pays ou territoires dont les produits sont réputés originaires	5. Pays, groupe de pays ou territoires de destination
6. Renseignements sur le transport (facultatif)	7. Observations	
8. Numéro de la position; marques et numéros; nombres et types d'emballages ¹⁾ ; désignation des marchandises		9. Poids brut (kg) ou autre étalon (litre, m ³ , etc.)
11. VISA DE LA DOUANE Déclaration certifiée Document d'exportation ²⁾ Formulaire _____ № _____ Bureau de douane _____ Pays ou territoire émetteur _____ Tampon _____ _____ Date _____ _____ (Signature)		10. Factures (facultatif) 12. DÉCLARATION DE L'EXPORTATEUR Je, soussigné, déclare que les marchandises désignées ci-dessus satisfont aux conditions nécessaires pour la délivrance du présent certificat. Lieu et date _____ _____ (Signature)

¹⁾ Si les marchandises ne sont pas emballées, indiquer le nombre des articles ou bien porter la mention « en vrac » selon le cas.

²⁾ A n'indiquer que si les règlements du pays ou territoire exportateur l'exigent.

<p>13. DEMANDE DE VÉRIFICATION, ADRESSÉE À</p> <p>La vérification de l'authenticité et de l'exactitude de ce certificat est demandée</p> <hr/> <p>(Lieu et date)</p> <p style="text-align: center;">Tampon</p> <hr/> <p>(Signature)</p>	<p>14. RÉSULTAT DE LA VÉRIFICATION</p> <p>La vérification effectuée prouve que le présent certificat¹⁾</p> <p><input type="checkbox"/> a été délivré par le bureau de douane et que les renseignements qui y sont contenus sont exacts</p> <p><input type="checkbox"/> ne satisfait pas aux critères d'authenticité et d'exactitude (voir les observations jointes)</p> <hr/> <p>(Lieu et date)</p> <p style="text-align: center;">Tampon</p> <hr/> <p>(Signature)</p>
--	--

¹⁾ Incrire X dans le cadre voulu

NOTES

1. Les certificats ne doivent porter ni effacement à la gomme ni mots suscrits. Toutes les modifications doivent être faites en barrant les inexactitudes et en ajoutant les corrections éventuellement nécessaires. Elles doivent toutes être accompagnées des initiales de la personne qui a rempli le certificat et être visées par les Douanes du pays ou territoire émetteur.
2. Aucun espace ne doit être laissé entre les inscriptions portées sur le certificat et chaque désignation doit être précédée par un numéro de position. Une ligne horizontale doit être tirée immédiatement au dessous de la dernière désignation. Tout espace inutilisé doit être barré de façon à rendre impossible toute addition ultérieure.
3. Les marchandises doivent être désignées conformément à la pratique commerciale et en suffisamment de détail pour en permettre l'identification.

DEMANDE DE CERTIFICAT DE PASSAGE

1. Exportateur (nom, adresse complète, pays)		EUR. 1. № A. 000.000 Lire les notes au verso avant de remplir le formulaire	
3. Destinataire (nom, adresse complète, pays) (facultatif)		2. Demande de certificat à utiliser dans le commerce préférentiel entre _____ et _____ (noms des pays, groupe de pays ou territoires)	
6. Renseignements sur le transport (facultatif)		4. Pays, groupe de pays ou territoires dont les produits sont réputés originaires	5. Pays, groupe de pays ou territoires de destination
8. Numéro de la position; marques et numéros; nombres et types d'emballages ¹⁾ ; désignation des marchandises		9. Poids brut (kg) ou autre étalon (litre, m ³ , etc.)	10. Factures (facultatif)

¹⁾ Si les marchandises ne sont pas emballées, indiquer le nombre des articles ou bien porter la mention « en vrac » selon le cas.

DÉCLARATION DE L'EXPORTATEUR

Je, soussigné, exportateur des marchandises désignées au verso,

DÉCLARE que ces marchandises satisfont aux conditions voulues pour la délivrance du certificat joint;

PRÉCISE ci-dessous les raisons qui ont permis à ces marchandises de satisfaire à ces conditions :

.....
.....
.....
.....

REMETS les justificatifs suivants à l'appui¹⁾ :

.....
.....
.....
.....

M'ENGAGE à remettre, sur la demande des autorités compétentes, toute preuve à l'appui que ces autorités pourraient demander aux fins de délivrer le certificat joint et m'engage à accepter, si elle est demandée, toute inspection de mes comptes et tout contrôle des procédés de fabrication des marchandises précitées, effectués par lesdites autorités;

DEMANDE l'émission du certificat joint couvrant ces marchandises.

.....
(Lieu et date)

.....
(Signature)

¹⁾ Par exemple : documents d'importation, certificats de passage, factures, déclarations du fabrication, etc. concernant les produits utilisés pour la fabrication ou les marchandises réexportées en l'état.

APPENDICE IV DE L'ANNEXE III

Déclaration visée aux paragraphes 1 b et 1 c de l'Article 8

Je, soussigné, exportateur des marchandises couvertes par le présent document, déclare que, sauf indication contraire¹⁾, ces marchandises satisfont aux conditions voulues pour obtenir le statut de produits originaires dans le commerce préférentiel avec

.....

2)

et que le pays d'origine de ces marchandises est

.....

2), 3)

.....

(Lieu et date)

.....

(Signature)

(La signature doit être suivie du nom du signataire
en écriture lisible)

¹⁾ Si une facture comporte des produits non originaires de Finlande, de Lettonie, d'Estonie ou de Lituanie, l'exportateur doit nettement les indiquer.

²⁾ Finlande, Lettonie, Estonie ou Lituanie

³⁾ Il est possible de renvoyer ici à la colonne de la facture où figure le nom du pays d'origine de chaque produit.

Déclaration visée aux alinéas I b et c de l'Article 8, en langues finlandaise, suédoise, lettone, estonienne et lituanienne

Finlandais :

Allekirjoittanut tässä asiakirjassa mainittujen tavaroiden viejä ilmoittaa, että tavarat, ellei toisin ole merkitty (1) täyttävät alkuperäisenan saavuttamiseksi vaadittavat ehdot (2) kanssa käytävässä etuuskohteluun oikeutetussa kaupassa ja että tavaroiden alkuperämaa on (2, 3).

Suédois :

Undertecknad exportör av de varor som omfattas av detta dokument försäkrar att varorna, om inte annat markerats (1), uppfyller villkoren för att anses som ursprungsvaror i den förmånsberättigade handeln med (2) och att varornas ursprungsländ är (2, 3).

Letton :

Es, apaksa parakstijies, saja dokumenta noradito precu eksportetaj, pazinoju, ka ja saja dokumenta nekas nav noradits citadi, preces atbilst prasībam, lai tas iegutu izcelsanas statusu labveliga tirdznieciba ar (2) un ka precu izcelsanas valsts ir (2, 3).

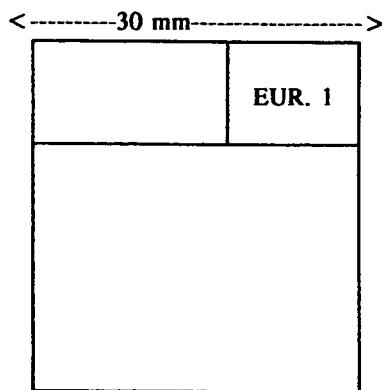
Estonien :

Mina, allakirjutanu ja käesoleva dokumendiga hõlnatud kaupade eksportija, teatan, et mainitud kaubad, kui mujal pole märgitud teisiti (1), vastavad päritolulisse staatuse saamise tingimustele soodustatud kaubanduses (2) ja kaupade päritolumaa on (2, 3).

Lituaniens :

As, zemiu pasirases siame dokumente isvardintu prekiu eksportuotojas, pareiskiu, kad, isskyrus tuos atvejus, kur kitaip nurodyta (1), prekes atitinka reikalavimus, butinus kilmes statuso gavimui preferencineje prekyboje su (2) ir kad prekiu kilmes salis yra (2, 3).

APPENDICE V DE L'ANNEXE III

Tampon spécial visé à l'alinéa 4 b de l'Article 13

1) Sigle ou emblème de l'Etat exportateur.

2) Porter ici les renseignements nécessaires pour l'identification de l'exportateur agréé.

APPENDICE IV DE L'ANNEXE III¹⁾

Les montants visés au paragraphe 4 de l'Article 8 de l'Annexe III, équivalant à une unité de compte dans les monnaies nationales de la Finlande, de la Lettonie, de l'Estonie et de la Lituanie, sont les suivants :

Markka finlandais	4.88483
Rublis lettons	.....
Couronnes estoniennes	.....
Couronnes lituaniennes	.....

1) Les tolérances visées à l'Article 8, paragraphes 1 c et 2 a et b, de l'Annexe III, exprimées dans les monnaies nationales de la Finlande, de la Lettonie, de l'Estonie et de la Lituanie, sont les suivantes :

	<i>Petits colis</i> (365 u.c.)	<i>Bagages personnels des voyageurs</i> (1 025 u.c.)	<i>Limite pour la déclaration sur factures</i> (5 110 u.c.)
Markka finlandais	1 800	5 000	25 000
Rublis lettons	.....	.....	.....
Couronnes estoniennes	.....	.....	.....
Couronnes lituaniennes	.....	.....	.....

ANNEX A

*Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc.,
concerning treaties and international agreements
registered
with the Secretariat of the United Nations*

ANNEXE A

*Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc.,
concernant des traités et accords internationaux
enregistrés
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

ANNEX A

No. 2545. CONVENTION RELATING
TO THE STATUS OF REFUGEES.
SIGNED AT GENEVA, ON 28 JULY
1951¹

ACCESSION

Instrument deposited on:
6 July 1993

ARMENIA

(With effect from 4 October 1993. Adopting alternative (b) under article 1 section B (1).)

Registered ex officio on 6 July 1993.

ANNEXE A

Nº 2545. CONVENTION RELATIVE AU
STATUT DES RÉFUGIÉS. SIGNÉE À
GENÈVE, LE 28 JUILLET 1951¹

ADHÉSION

Instrument déposé le :
6 juillet 1993

ARMÉNIE

(Avec effet au 4 octobre 1993. Avec adoption de la formule b prévue par le paragraphe 1 de la section B de l'article 1.)

Enregistré d'office le 6 juillet 1993.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, p. 137; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 2 to 18, as well as annex A in volumes 1102, 1108, 1119, 1122, 1155, 1165, 1172, 1182, 1207, 1225, 1236, 1241, 1247, 1248, 1249, 1252, 1261, 1289, 1299, 1312, 1332, 1333, 1343, 1369, 1379, 1380, 1381, 1386, 1390, 1418, 1421, 1425, 1430, 1462, 1487, 1513, 1526, 1558, 1560, 1567, 1577, 1590, 1646, 1651, 1656, 1669, 1679, 1685, 1691, 1696, 1698, 1709, 1712 and 1722.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 189, p. 137; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 2 à 18, ainsi que l'annexe A des volumes 1102, 1108, 1119, 1122, 1155, 1165, 1172, 1182, 1207, 1225, 1236, 1241, 1247, 1248, 1249, 1252, 1261, 1289, 1299, 1312, 1332, 1333, 1343, 1369, 1379, 1380, 1381, 1386, 1390, 1418, 1421, 1425, 1430, 1462, 1487, 1513, 1526, 1558, 1560, 1567, 1577, 1590, 1646, 1651, 1656, 1669, 1679, 1685, 1691, 1696, 1698, 1709, 1712 et 1722.

No. 7247. INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PROTECTION OF PERFORMERS, PRODUCERS OF PHONOGRAMS AND BROADCASTING ORGANISATIONS. DONE AT ROME, ON 26 OCTOBER 1961¹

ACCESSION

Instrument deposited on:

7 July 1993

NETHERLANDS

(For the Kingdom in Europe. With effect from 7 October 1993.)

With the following reservations:

“... the said Convention shall be observed subject to the following reservations, provided for in Article 16, paragraph one (a) (iii) and (iv), of the Convention:

“The Kingdom of the Netherlands will not apply Article 12 to phonograms the producer of which is not a national of another Contracting State;

“As regards phonograms the producer of which is a national of another Contracting State, it will limit the protection provided for by Article 12 to the extent to which, and to the term for which, the latter State grants protection to phonograms first fixed by a national of the Kingdom of the Netherlands.”

Registered ex officio on 7 July 1993.

No 7247. CONVENTION INTERNATIONALE SUR LA PROTECTION DES ARTISTES INTERPRÈTES OU EXÉCUTANTS, DES PRODUCTEURS DE PHONOGRAMMES ET DES ORGANISMES DE RADIODIFFUSION. FAITE À ROME, LE 26 OCTOBRE 1961¹

ADHÉSION

Instrument déposé le :

7 juillet 1993

PAYS-BAS

(Pour le Royaume en Europe. Avec effet au 7 octobre 1993.)

Avec les réserves suivantes :

[TRADUCTION — TRANSLATION]

... la Convention sera observée avec les réserves suivantes prévues à l'article 16 i a iii et iv, de la Convention;

Le Royaume des Pays-Bas n'appliquera pas les dispositions de l'article 12 aux phonogrammes dont le producteur n'est pas ressortissant d'un Etat contractant;

En ce qui concerne les phonogrammes dont le producteur est ressortissant d'un Etat contractant, il limitera l'étendue et la durée de la protection prévue à cet article (article 12) à celle que ce dernier Etat contractant accorde aux phonogrammes fixés pour la première fois par un ressortissant du Royaume des Pays-Bas.

Enregistré d'office le 7 juillet 1993.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 496, p. 43; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 7, 8, and 10 to 18, as well as annex A in volumes 1131, 1138, 1316, 1317, 1324, 1360, 1397, 1406, 1429, 1439, 1458, 1465, 1484, 1539, 1541, 1547, 1548, 1647, 1656, 1678, 1691, 1723 and 1725.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 496, p. 43; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 7, 8, et 10 à 18, ainsi que l'annexe A des volumes 1131, 1138, 1316, 1317, 1324, 1360, 1397, 1406, 1429, 1439, 1458, 1465, 1484, 1539, 1541, 1547, 1548, 1647, 1656, 1678, 1691, 1723 et 1725.

No. 8791. PROTOCOL RELATING TO
THE STATUS OF REFUGEES, DONE
AT NEW YORK, ON 31 JANUARY 1967¹

ACCESSION

Instrument deposited on:
6 July 1993
ARMENIA
(With effect from 6 July 1993.)
Registered ex officio on 6 July 1993.

Nº 8791. PROTOCOLE RELATIF AU
STATUT DES RÉFUGIÉS. FAIT À NEW
YORK, LE 31 JANVIER 1967¹

ADHÉSION

Instrument déposé le :
6 juillet 1993
ARMÉNIE
(Avec effet au 6 juillet 1993.)
Enregistré d'office le 6 juillet 1993.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 606, p. 267; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 9 to 18, as well as annex A in volumes 1102, 1108, 1119, 1122, 1155, 1160, 1161, 1165, 1172, 1182, 1202, 1225, 1236, 1241, 1247, 1248, 1249, 1256, 1259, 1261, 1289, 1312, 1331, 1332, 1369, 1379, 1380, 1381, 1386, 1413, 1418, 1421, 1430, 1436, 1462, 1466, 1487, 1526, 1530, 1567, 1577, 1646, 1651, 1656, 1669, 1679, 1685, 1691, 1697, 1709, 1712 and 1722.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 606, p. 267; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 9 à 18, ainsi que l'annexe A des volumes 1102, 1108, 1119, 1122, 1155, 1160, 1161, 1165, 1172, 1182, 1202, 1225, 1236, 1241, 1247, 1248, 1249, 1256, 1259, 1261, 1289, 1312, 1331, 1332, 1369, 1379, 1380, 1381, 1386, 1413, 1418, 1421, 1430, 1436, 1462, 1466, 1487, 1526, 1530, 1567, 1577, 1646, 1651, 1656, 1669, 1679, 1685, 1691, 1697, 1709, 1712 et 1722.

No. 12430. CONVENTION FOR THE PROTECTION OF PRODUCERS OF PHONOGRAMS AGAINST UNAUTHORIZED DUPLICATION OF THEIR PHONOGRAMS. DONE AT GENEVA ON 29 OCTOBER 1971¹

Nº 12430. CONVENTION POUR LA PROTECTION DES PRODUCTEURS DE PHONOGRAMMES CONTRE LA REPRODUCTION NON AUTORISÉE DE LEURS PHONOGRAMMES. EN DATE À GENÈVE DU 29 OCTOBRE 1971¹

ACCESSION

Instrument deposited on:

7 July 1993

NETHERLANDS

(For the Kingdom of Europe. With effect from 12 October 1993.)

Registered ex officio on 7 July 1993.

ADHÉSION

Instrument déposé le :

7 juillet 1993

PAYS-BAS

(Pour le Royaume en Europe. Avec effet au 12 octobre 1993.)

Enregistré d'office le 7 juillet 1993.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 866, p. 67; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 14 to 18, as well as annex A in volumes 1111, 1155, 1265, 1276, 1286, 1291, 1305, 1372, 1484, 1508, 1548, 1702 and 1725.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traitéés*, vol. 866, p. 67; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 14 à 18, ainsi que l'annexe A des volumes 1111, 1155, 1265, 1276, 1286, 1291, 1305, 1372, 1484, 1508, 1548, 1702 et 1725.

No. 20378. CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN. ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS ON 18 DECEMBER 1979¹

ACCESSION

Instrument deposited on:

1 July 1993

MALDIVES

(With effect from 31 July 1993.)

With the following reservations:

“The Government of the Republic of Maldives will comply with the provisions of the Convention, except those which the Government may consider contradictory to the principles of the Islamic Sharia upon which the laws and traditions of the Maldives is founded.

“Furthermore, the Republic of Maldives does not see itself bound by any provisions of the Convention which obliged to change its Constitution and laws in any manner.”

Registered ex officio on 1 July 1993.

Nº 20378. CONVENTION SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LES FORMES DE DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES, ADOPTÉE PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES LE 18 DÉCEMBRE 1979¹

ADHÉSION

Instrument déposé le :

1er juillet 1993

MALDIVES

(Avec effet au 31 juillet 1993.)

Avec les réserves suivantes :

[TRADUCTION — TRANSLATION]

Le Gouvernement de la République des Maldives respectera les dispositions de la Convention, à l'exception de celles qu'il pourrait juger contraires aux principes de la Charia islamique sur laquelle reposent les lois et traditions des Maldives.

Par ailleurs, la République des Maldives ne se considère pas liée par les dispositions de la Convention lui faisant obligation d'amener sa Constitution ou ses lois de quelque manière que ce soit.

Enregistré d'office le 1er juillet 1993.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, p. 13, and annex A in volumes 1249, 1252, 1253, 1254, 1256, 1257, 1259, 1261, 1262, 1265, 1272, 1284, 1286, 1287, 1288, 1291, 1299, 1302, 1312, 1314, 1316, 1325, 1332, 1343, 1346, 1348, 1350, 1351, 1357, 1361, 1363, 1368, 1374, 1379, 1387, 1389, 1390, 1394, 1398, 1399, 1400, 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1408, 1413, 1416, 1417, 1422, 1423, 1426, 1430, 1433, 1434, 1436, 1437, 1443, 1444, 1457, 1458, 1459, 1460, 1477, 1484, 1501, 1518, 1522, 1523, 1525, 1526, 1527, 1530, 1542, 1549, 1551, 1555, 1566, 1567, 1568, 1569, 1577, 1591, 1598, 1606, 1607, 1639, 1642, 1651, 1653, 1660, 1669, 1671, 1673, 1676, 1678, 1679, 1688, 1690, 1691, 1693, 1696, 1710, 1712, 1714, 1720, 1723 and 1725.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1249, p. 13, et annexe A des volumes 1249, 1252, 1253, 1254, 1256, 1257, 1259, 1261, 1262, 1265, 1272, 1284, 1286, 1287, 1288, 1291, 1299, 1302, 1312, 1314, 1316, 1325, 1332, 1343, 1346, 1348, 1350, 1351, 1357, 1361, 1363, 1368, 1374, 1379, 1387, 1389, 1390, 1394, 1398, 1399, 1400, 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1408, 1413, 1416, 1417, 1422, 1423, 1426, 1430, 1433, 1434, 1436, 1437, 1443, 1444, 1457, 1458, 1459, 1460, 1477, 1484, 1501, 1518, 1522, 1523, 1525, 1526, 1527, 1530, 1542, 1549, 1551, 1555, 1566, 1567, 1568, 1569, 1577, 1591, 1598, 1606, 1607, 1639, 1642, 1651, 1653, 1660, 1669, 1671, 1673, 1676, 1678, 1679, 1688, 1690, 1691, 1693, 1696, 1710, 1712, 1714, 1720, 1723 et 1725.

No. 26164. VIENNA CONVENTION FOR THE PROTECTION OF THE OZONE LAYER. CONCLUDED AT VIENNA ON 22 MARCH 1985¹

Nº 26164. CONVENTION DE VIEILLE POUR LA PROTECTION DE LA COUCHE D'OZONE. CONCLUE À VIENNE LE 22 MARS 1985¹

No. 26369. MONTREAL PROTOCOL ON SUBSTANCES THAT DEPLETE THE OZONE LAYER. CONCLUDED AT MONTREAL ON 16 SEPTEMBER 1987²

Nº 26369. PROTOCOLE DE MONTRÉAL RELATIF À DES SUBSTANCES QUI APPAUVRISSENT LA COUCHE D'OZONE. CONCLU À MONTRÉAL LE 16 SEPTEMBRE 1987²

ACCESSIONS

Instruments deposited on:

1 July 1993

BENIN

(With effect from 29 September 1993.)

Registered ex officio on 1 July 1993.

ADHÉSIONS

Instruments déposés le :

1^{er} juillet 1993

BÉNIN

(Avec effet au 29 septembre 1993.)

Enregistré d'office le 1^{er} juillet 1993.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1513, p. 293, and annex A in volumes 1514, 1515, 1516, 1518, 1521, 1522, 1523, 1524, 1527, 1530, 1535, 1540, 1541, 1543, 1545, 1546, 1547, 1551, 1552, 1555, 1557, 1560, 1562, 1563, 1564, 1568, 1570, 1573, 1576, 1579, 1580, 1583, 1590, 1596, 1598, 1642, 1644, 1650, 1656, 1667, 1676, 1678, 1679, 1681, 1684, 1685, 1689, 1691, 1694, 1695, 1696, 1697, 1699, 1702, 1705, 1709, 1714, 1715, 1717, 1718, 1719, 1722, 1724 and 1725.

² *Ibid.*, vol. 1522, p. 3, and annex A in volumes 1522, 1523, 1525, 1527, 1530, 1535, 1540, 1541, 1543, 1546, 1547, 1548, 1551, 1552, 1555, 1557, 1562, 1564, 1568, 1570, 1573, 1576, 1578, 1579, 1580, 1583, 1590, 1596, 1642, 1644, 1650, 1656, 1658, 1667, 1675, 1676, 1678, 1679, 1681, 1684, 1685, 1689, 1691, 1694, 1695, 1696, 1697, 1698, 1699, 1700, 1702, 1705, 1709, 1712, 1714, 1717, 1719, 1720, 1722, 1723, 1724 and 1725.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1513, p. 293, et annexe A des volumes 1514, 1515, 1516, 1518, 1521, 1522, 1523, 1524, 1527, 1530, 1535, 1540, 1541, 1543, 1545, 1546, 1547, 1551, 1552, 1555, 1557, 1560, 1562, 1563, 1564, 1568, 1570, 1573, 1576, 1579, 1580, 1583, 1590, 1596, 1598, 1642, 1644, 1646, 1650, 1656, 1667, 1676, 1678, 1679, 1681, 1684, 1685, 1689, 1691, 1694, 1695, 1696, 1697, 1699, 1702, 1705, 1709, 1714, 1715, 1717, 1718, 1719, 1722, 1724 et 1725.

² *Ibid.*, vol. 1522, p. 3, et annexe A des volumes 1522, 1523, 1525, 1527, 1530, 1535, 1540, 1541, 1543, 1546, 1547, 1548, 1551, 1552, 1555, 1557, 1562, 1564, 1568, 1570, 1573, 1576, 1578, 1579, 1580, 1583, 1590, 1596, 1598, 1642, 1644, 1650, 1656, 1658, 1667, 1675, 1676, 1678, 1679, 1681, 1684, 1685, 1689, 1691, 1694, 1695, 1696, 1697, 1698, 1699, 1700, 1702, 1705, 1709, 1712, 1714, 1717, 1719, 1720, 1722, 1723, 1724 et 1725.

No. 27531. CONVENTION ON THE
RIGHTS OF THE CHILD, ADOPTED
BY THE GENERAL ASSEMBLY OF
THE UNITED NATIONS ON 20 NOVEM-
BER 1989¹

RATIFICATION

Instrument deposited on:

7 July 1993

VANUATU

(With effect from 6 August 1993.)

Registered ex officio on 7 July 1993.

Nº 27531. CONVENTION RELATIVE
AUX DROITS DE L'ENFANT, ADOP-
TÉE PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
DES NATIONS UNIES LE 20 NOVEM-
BRE 1989¹

RATIFICATION

Instrument déposé le :

7 juillet 1993

VANUATU

(Avec effet au 6 août 1993.)

Enregistré d'office le 7 juillet 1993.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. I-27531, and annex A in volumes 1578, 1579, 1580, 1582, 1583, 1586, 1587, 1588, 1590, 1591, 1593, 1594, 1598, 1606, 1607, 1637, 1639, 1642, 1643, 1647, 1649, 1650, 1651, 1653, 1655, 1656, 1658, 1664, 1665, 1667, 1668, 1669, 1671, 1672, 1676, 1677, 1678, 1679, 1681, 1684, 1685, 1686, 1690, 1691, 1694, 1698, 1702, 1704, 1712, 1714, 1715, 1719, 1720, 1722, 1724 and 1725.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1577, no I-27531, et annexe A des volumes 1578, 1579, 1580, 1582, 1583, 1586, 1587, 1588, 1590, 1591, 1593, 1594, 1598, 1606, 1607, 1637, 1639, 1642, 1643, 1647, 1649, 1650, 1651, 1653, 1655, 1656, 1658, 1664, 1665, 1667, 1668, 1669, 1671, 1672, 1676, 1677, 1678, 1679, 1681, 1684, 1685, 1686, 1690, 1691, 1694, 1698, 1702, 1704, 1712, 1714, 1715, 1719, 1720, 1722, 1724 et 1725.

No. 27627. UNITED NATIONS CONVENTION AGAINST ILLICIT TRAFFIC IN NARCOTIC DRUGS AND PSYCHOTROPIC SUBSTANCES. CONCLUDED AT VIENNA ON 20 DECEMBER 1988¹

Nº 27627. CONVENTION DES NATIONS UNIES CONTRE LE TRAFIC ILLICITE DE STUPÉFIANTS ET DE SUBSTANCES PSYCHOTROPES. CONCLUE À VIENNE LE 20 DÉCEMBRE 1988¹

RATIFICATION

Instrument deposited on:
1 July 1993
MAURITANIA
(With effect from 29 September 1993.)
Registered ex officio on 1 July 1993.

RATIFICATION

Instrument déposé le :
1er juillet 1993
MAURITANIE
(Avec effet au 29 septembre 1993.)
Enregistré d'office le 1^{er} juillet 1993.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1582, No. I-27627, and annex A in volumes 1587, 1588, 1589, 1590, 1593, 1597, 1598, 1606, 1639, 1641, 1642, 1649, 1653, 1654, 1655, 1656, 1658, 1660, 1662, 1663, 1665, 1671, 1672, 1676, 1677, 1679, 1690, 1691, 1694, 1695, 1696, 1697, 1703, 1712, 1715, 1717, 1719, 1722, 1724 and 1725.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traité*, vol. 1582, n° I-27627, et annexe A des volumes 1587, 1588, 1589, 1590, 1593, 1597, 1598, 1606, 1639, 1641, 1642, 1649, 1653, 1654, 1655, 1656, 1658, 1660, 1662, 1663, 1665, 1671, 1672, 1676, 1677, 1679, 1690, 1691, 1694, 1695, 1696, 1697, 1703, 1712, 1715, 1717, 1719, 1722, 1724 et 1725.

